

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2017.07.31 出刊 每週一發行

451



## 6th Asia Cruise Cooperation Working Group Meeting

亞洲郵輪聯盟第6次工作小組會議



韓國海洋  
水產部事務官 **金相起**

越南  
旅遊總局 **Ms. Pham Le THAO**

交通部觀光局  
副局長 **劉喜臨**

菲律賓  
旅遊總局次長 **Mr. Benito C. BENGZON, JR.**

海南省旅遊  
委員會處長 **王可**

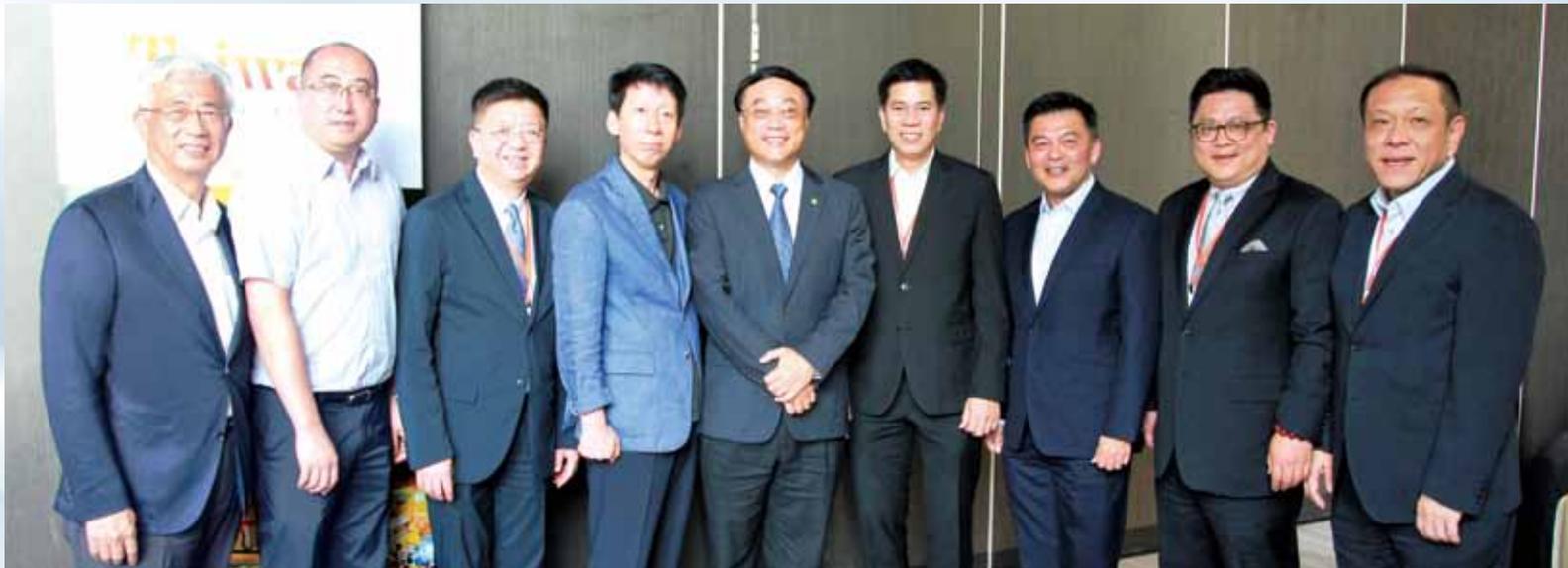
香港旅遊  
發展局總幹事 **劉鎮漢**

# ACC亞洲郵輪聯盟成員齊聚台中 開創全球郵輪旅遊市場新機會

ACC成員台灣、香港、菲律賓、海南 歡迎南韓、越南儘速加入  
共商亞洲郵輪市場最新發展及媒體計劃 邀請雲頂郵輪發表演說

# ACC亞洲郵輪聯盟成員齊聚台中

ACC成員台灣、香港、菲律賓、海南 歡迎南韓、越南儘速加入 持續  
ACC代表將參與8月ACLN南韓濟州論壇、11月中國郵輪產業發展大會、



▲(左起)台中市觀光旅遊局局長陳盛山、海南省旅遊委員會處長王可、香港旅遊發展局總幹事劉鎮漢、韓國海洋水產部事務官金相起、交通部觀光局局長周永暉、菲律賓旅遊總局次長Mr. Benito C. BENGZON, JR.、雲頂郵輪集團銷售部高級副總裁吳明發、交通部觀光局副局長劉喜臨、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐。

交通部觀光局主辦的亞洲郵輪聯盟(Asia Cruise Cooperation, 簡稱ACC)第6次工作小組會議於7/13在台中召開,包括香港、菲律賓、海南等ACC成員,以及以觀察員身分出席的越南及南韓等貴賓與會。此次會議達成幾項共識,未來將持續規劃執行對亞洲郵輪客源市場宣傳計劃爭取ACC成員在亞洲郵輪知名度、歡迎南韓及越南儘速加入、ACC代表參與2017年8月ACLN(Asia Cruise Leader Network)南韓濟州論壇及2017/11/5~7於海南三亞市舉辦的第12屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會(CCS12)、2018年羅德岱堡郵輪展聯合宣傳等未來1年ACC重要工作目標的討論,並規劃11月於海南三亞舉辦第7次工作小組會議。

隨著亞洲郵輪產業的興盛勃發,交通部觀光局近年致力透過國際合作加強國際郵輪市場布局,積極爭取國際郵輪商對台灣的青睞,特於2014年攜手香港旅遊發展局成立亞洲郵輪聯盟(Asia Cruise Cooperation, 以下簡稱ACC),並於同年爭取菲律賓、海南及廈門的加入。而今年則邀請越南及南韓以觀察員身分出席,了解ACC運作模式及推廣方案,ACC成員皆盛情歡迎越南及南韓的加入,希冀未來攜手合作,共榮亞洲郵輪經濟圈。

## 成立亞洲首個郵輪聯盟 攜手航商開發全新航線

觀光局副局長劉喜臨表示,ACC成立宗旨在於因應亞洲郵輪市場快速興起,為共同爭取更多國際郵輪停靠,營造亞洲是郵輪旅遊重地意象,並且考量郵輪旅遊是一整條航線,目的地間唯有合作才能吸引到國際郵輪公司及旅客青睞的戰略性考量下所成立的郵輪聯盟。成立以來,ACC持續爭取更多亞洲重要港口成員加入,加強在亞洲區域聯合行銷作

為,持續擴大亞洲郵輪市場規模,吸引更多國際郵輪進駐。

ACC第6次工作小組會議邀請到香港旅遊發展局總幹事劉鎮漢、菲律賓旅遊總局次長Mr. Benito C. BENGZON, JR.、海南省旅遊委員會處長王可等ACC成員,而越南旅遊總局Ms. Pham Le THAO和韓國海洋水產部事務官金相起等貴賓則以觀察員身分參加。本次會議並邀請臺灣港務公司代表及台灣國際郵輪協會(ICCT)理事長吳助豐與會,雲頂郵輪集團銷售部高級副總裁吳明發就麗星郵輪在亞洲布局的最新情勢發表演說,ACC成員希冀能與雲頂郵輪集團延續開發今年高雄—香港—菲律賓全新航線的合作模式,未來為亞洲旅客規劃更多短程涵蓋ACC成員的新航程,創造亞洲及全球郵輪旅遊市場新機會!

劉喜臨表示,ACC成立至今3年,大家共同達到諸多里程碑,像是成立亞洲第1個郵輪聯盟共同推廣郵輪市場,其中與國際郵輪商合作最成功的例子是今年ACC與麗星郵輪攜手開發香港、菲律賓、高雄的全新航線,帶來全新商機,正是成

員們共同努力的成果。

## ACC爭取區域合作機會 積極邀請南韓越南加入

自ACC成立以來,每個成員國秉持著區域合作精神,不分大小你我,共同開創亞洲郵輪市場。郵輪市場必須思考整個航線及區域的機會,長期互利合作才是王道,能在亞洲郵輪高度發展的同時,獲得國際關注,爭取全新國際郵輪航線的機會。

ACC工作小組兩度邀請越南旅遊總局,也首次邀請韓國海洋水產部與會,希望越南及南韓2位觀察員能儘速加入,放眼未來ACC將能北上韓國、南下越南,共同享受亞洲郵輪市場成長的商機。

對此,韓國海洋水產部事務官金相起表示,目前韓國擁有仁川、釜山、濟州、束草、麗水等5大港口提供郵輪靠泊,韓國郵輪市場起步較晚,是在近3年才開始積極發展,透過本次會議討論,返回韓國後將向上呈報,希望能夠儘速加入ACC,以期日後能有卓越發展。他進一步指出,韓國中央和濟州當地共同舉

# 開創全球郵輪旅遊市場新機會

撰文·攝影／曾滄葳

## 規劃執行對亞洲郵輪客源市場宣傳計劃 爭取ACC成員在亞洲郵輪知名度 2018羅德岱堡郵輪展聯合宣傳 11月於海南三亞舉辦第7次工作小組會議



▲(左起)臺灣港務公司行銷運籌處資深副處長張乃文、韓國海洋水產部事務官金相起、越南旅遊總局Ms. Pham Le THAO、交通部觀光局副局長劉喜臨、菲律賓旅遊總局次長Mr. Benito C. BENGZON, JR.、海南省旅遊委員會處長王可、香港旅遊發展局總幹事劉鎮漢、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐。



辦的國家級論壇將於今年邁入第5屆，歡迎ACC成員盛情參加。

### 台灣國際郵輪協會ICCT積極串聯韓國對接ACC

台灣國際郵輪協會理事長吳助豐表示，協會致力推廣台灣郵輪產業，興盛亞洲郵輪經濟圈。ACC會員國之間可以透過郵輪航程的彎靠互相送客，韓國可以在官方的影響力下聯合鄰近國家推出多元航程，包括向東延伸與鄰近的日本港口合作，向北延伸俄羅斯，甚至南下到台灣市場來進行串聯，既可增加旅客的吸引力，也能加大整體送客的幅度與胃納量。日前，台灣國際郵輪協會協辦「2017年韓國海洋水產部推介交流會」，邀請到交通部觀光局、臺灣港務公司及台灣郵輪公司代表與會。他進一步指出，透過此次串聯韓國海洋水產部與觀光局，欣見未來韓國能夠加入ACC。

臺灣港務公司行銷運籌處資深副處長張乃文表示，港務公司管理台灣國際商港，

推動郵輪業務是台灣的重要政策，港務公司會持續與觀光局及郵輪公司合作，提供優惠措施並提升港埠設施。

ACC第6次工作小組會議達成幾項共識，包含將持續規劃執行對亞洲郵輪客源市場宣傳計劃爭取ACC成員在亞洲郵輪知名度，歡迎南韓及越南儘速加入，ACC代表參與2017年8月ACLN(Asia Cruise Leader Network)南韓濟州論壇，以及2017/11/5~7於海南三亞市舉辦的第12屆中國郵輪產業發展大會暨國際郵輪博覽會(CCS12)，2018年羅德岱堡郵輪展聯合宣傳等未來1年ACC重要工作目標的討論，並相約11月於海南三亞舉辦第7次工作小組會議。

### 觀光局積極行銷台灣觀光 規劃台中、澎湖雙港遊

繼前次台灣舉辦ACC工作小組會議參訪高雄港後，今年則選擇同屬國際郵輪港口的台中辦理工作小組會議。交通部觀光局局長周

1. (左3起)交通部觀光局副局長劉喜臨、國際組科長鄭智鴻與團隊合影。
2. (左3起)香港旅遊發展局總幹事劉鎮漢、會議展覽及郵輪業務總經理黃卓雄與團隊。
- 3.菲律賓旅遊總局次長Mr. Benito C. BENGZON, JR. (右)及團員合影。
- 4.海南省旅遊委員會處長王可(左)及團員合影。
- 5.越南旅遊總局Ms. Pham Le THAO(左)及團員合影。
- 6.(左起)韓國仁川港灣公社部長金榮國、濟州郵輪產業協會理事林福順、韓國水產部事務官金相起、濟州郵輪產業協會會長金義根。
- 7.(左起)台灣國際郵輪協會理事長吳助豐、交通部觀光局副局長劉喜臨、雲頂郵輪集團銷售部高級副總裁吳明發、台灣區業務部副總裁劉曉寧。

永暉特別安排歡迎午宴，感謝ACC成員及其他與會單位對全球及亞洲郵輪市場做出的貢獻。

周永暉表示，觀光局爭取ACC第6次工作小組會議在台開，會後更將安排參觀台中港及澎湖馬公港，希望ACC成員及觀察員能夠對台灣不同國際郵輪港特色留下深刻印象，營造未來成員間港口合作的機會。同時，也特地安排台中市政府觀光旅遊局局長陳盛山及澎湖縣政府旅遊處處長王馨珮與本次ACC成員交換港口城市發展意見及未來國際郵輪接待服務的想法，讓ACC成為台灣港口城市與國際接軌的重要管道之一。

#### 亞洲郵輪聯盟ACC大事記

- ★2014年2月：交通部觀光局與香港旅遊發展局共同創立「亞洲郵輪專案」(Asia Cruise Fund, ACF)，是全球第1個區域合作推廣郵輪的計劃。
- ★2014年3月：交通部觀光局與香港旅遊發展局於邁阿密郵輪展設攤並共同辦理Cocktail Reception活動，宣布「亞洲郵輪專案」(4/1起正式上路)。
- ★2014年11月：在香港「亞太海上旅遊及郵輪展」正式對外宣布海南及菲律賓2夥伴旅遊目的地分別於2014年及2015年加入ACF。
- ★2015年9月：ACF第3次工作會議，會中同意將ACF更名為ACC(Asia Cruise Cooperation，亞洲郵輪聯盟)。
- ★2016年3月：ACC 5方在羅德岱堡郵輪展辦理共同宣傳活動。

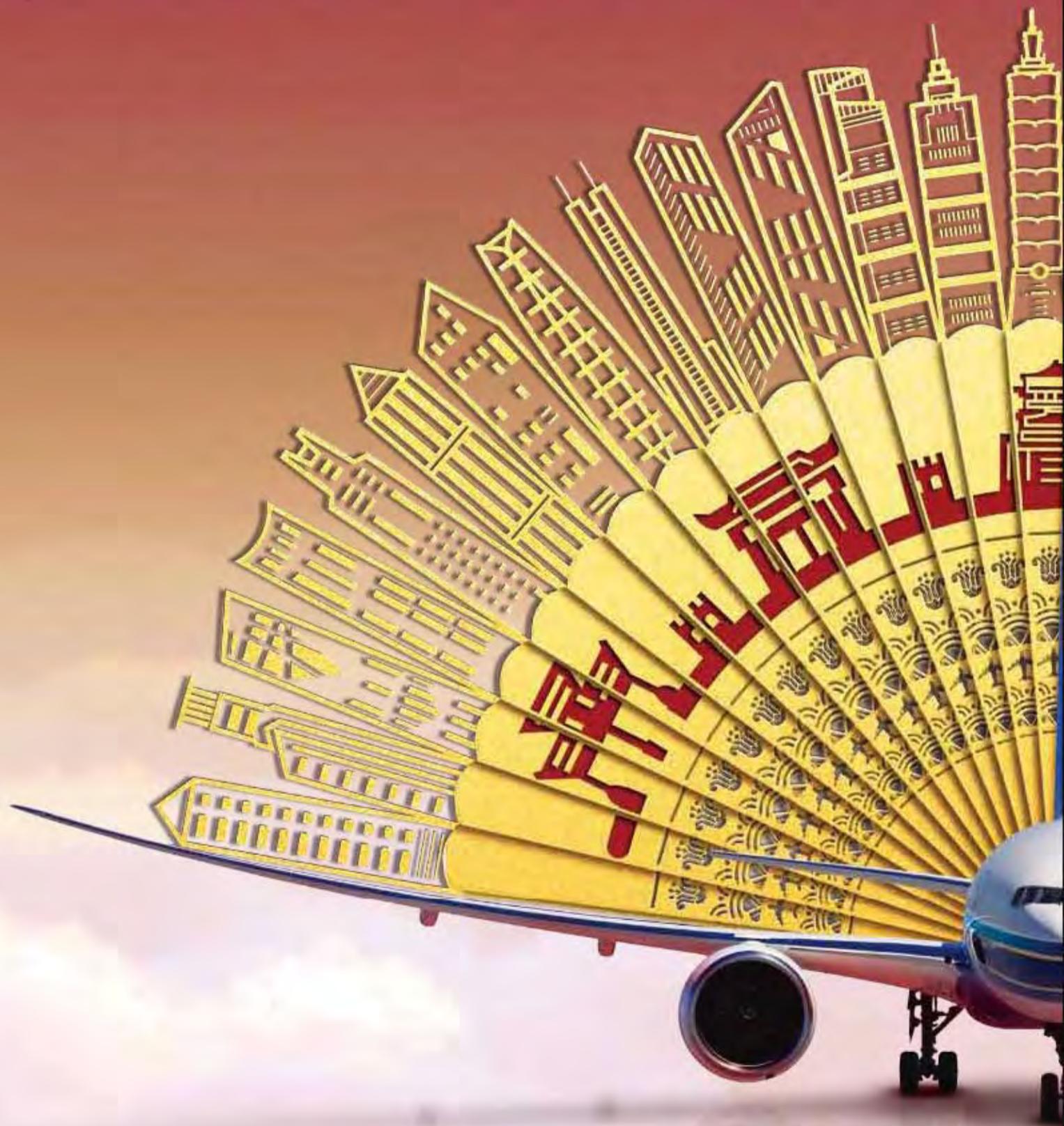
#### 亞洲郵輪聯盟ACC獎助措施

郵輪的發展需與周邊港口合作，沒有單一的港口可以獨立成為受歡迎的郵輪航線，而是包括了數個有吸引力的郵輪目的地。因此台灣觀光局與香港旅遊局發起成立ACF秘書處，成立ACF(Asia Cruise Fund)獎助措施，專責受理國際郵輪獎助案件，透過ACC成員所提供經費，協助郵輪公司達成以下2個目標，自2014年7月截至今日總共受理7個郵輪品牌、71個航次、136個核准停靠港的申請。

- 目標1.提高郵輪公司在部署亞洲航線時將ACC成員的港口納入行程規劃之意願。
- 目標2.透過獎助市場行銷及產品開發經費方式來協助郵輪公司推廣其業務發展。

# 展翅|兩岸

南航給你超過百種暢旅中國的方式



詳情請洽各旅行社或南航台灣分公司



facebook 搜尋 南航台灣

global.csair.com

地址：台北市民生東路三段69號1樓 電話：02-2509-9555

# 優遊山水間



中國南方航空·兩岸直航17個航點

從台灣直飛大陸，銜接內地超過百大城市

航網密布，班次密集，優遊大陸美景，無比輕鬆愜意



中国南方航空  
CHINA SOUTHERN



# 公主學院開課囉！線上課程超級筆

第1階課程級別：**大副** 課程內容：**1. 誰是公主遊輪 2. 如何建立訂位 3. POLAR ONLINE訂位工具 4. 成功銷售團體 5. 藍寶石公主號 6. 台灣開航遊輪之旅**

台灣遊輪領導品牌—公主遊輪為提供更優質的旅遊服務品質，自2015年起規劃一系列超實用又多元的公主學院線上課程，從基本課程入門，從公司沿革、各項產品、各航線及船上服務等介紹起，透過完整的教育課程與獎勵措施，協助旅遊同業人員與導遊、領隊晉升為「公主遊輪通」！

撰文·攝影／黃子芸 圖片提供／本刊圖庫

## Why? How? What? 我們培訓公主遊輪通

公主遊輪台灣區業務部副理鄭光仁表示，目前台灣已有近50間簽約旅行社報名參加線上課程，成員中包含同業第1線業務人員以及導遊領隊，透過完整課程熟悉公主遊輪品牌、推廣公主遊輪產品、推薦船上特別的設施以及娛樂表演與經典推薦美食予其顧客，讓更多人認識公主遊輪。即使是對於公主遊輪沒有任何銷售經驗或是尚未簽約的旅行社皆能報名參加課程。

在報名時公主學院將提供一組專屬會員編號，學員們可以善用時間、依照需求隨時觀看線上課程，學院的課業成果也不會消失，可保有終身的公主學院課程紀錄！

### 深入了解公主遊輪 就從入門課程開始

公主學院線上課程每堂約30~45分鐘不等，課後測驗時間為10分鐘，課程等級由低至高分別為：大副—參謀長—船長—准將，首要入門課為「大副First Officer」，課程涵蓋6堂課，分別為：誰是公主遊輪、如何建立訂位、POLAR ONLINE訂位工具、成功銷售團體、藍寶石公主號以及台灣開航遊輪之旅，藉由完整教育訓練課程，同業第1線的業務人員可以更了解公主遊輪的銷售、並為顧客解決疑難雜症，以增加與顧客的黏著度。完成大副階級課程後，便可以成為公主遊輪「金卡」會員資格與獲得證書與大副階級勳章。

公主遊輪台灣區業務部副理  
**鄭光仁**

### 課程 1

## 誰是公主遊輪

**課程目的：**在銷售公主遊輪產品前，必須要先了其成立的過去、旗下船隊簡介、全球各航線分布，並了解為什麼公主遊輪堅信「旅遊」是體驗生活的核心，對學習、成長和自我蛻變有著重要的意義。

**課程內容：**完整介紹公主遊輪的歷史，分析其在全球的客群，在全球各洲、各航線分布，公主遊輪旗下船隊介紹以及獨創革新特色，包含：星空電影院提供獨一無二的戶外觀影體驗、每艘船配有的陽台艙房超過60%、專門為成年旅客另闢的秘境—聖殿成人休憩區以及欣賞獨特表演的華麗中庭、各式餐飲選擇、國際精品店以及各式娛樂饗宴。

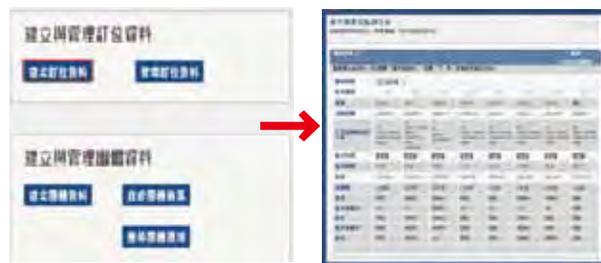


### 課程 2

## 如何建立訂位

**課程目的：**逐漸熟悉公主遊輪後，必須了解如何預訂遊輪艙房，包含建立訂位時和所需的資訊、如何與新舊顧客接洽、正確提問才能確保顧客獲得最佳體驗以及如何提高艙房與岸上觀光項目的銷量。

**課程內容：**在建立訂位前，必須向顧客蒐集人數、出發地、旅遊目的地等資訊，並為顧客解答疑難雜症，當顧客的提供的資本資料齊全後，依照顧客喜愛的等級協助預訂艙房與樓層級及床型，另外可協助安排目的地飯店住宿、航班與接駁等服務，而顧客可能會在訂位前提出各類特殊需求以減輕旅行負擔，皆能透過POLAR ONLINE系統提出需求。



▲線上課程完整步驟教學，讓學員一目了然。

# 記 助同業成為公主遊輪銷售王



課程  
3

## POLAR ONLINE訂位工具

**課程目的：**POLAR ONLINE系統是銷售公主遊輪的最佳選擇，課程涵蓋學習可用的訓練工具、個人與團體訂位流程與管理訂位資料，且全天候皆可使用訂位系統OneSource來管理訂位資訊。

**課程內容：**POLAR ONLINE是一套建立及管理所有團體訂位的工具，較市面上其他系統擁有更多銷售及管理功能！使用POLAR ONLINE的旅行社能快速且輕鬆及時處理顧客對於訂位的問題和要求，在訂位時，可依照日期、價格、艙房清單來搜尋適合顧客的要求，另外也能為團體與家庭訂位，其富含強大的管理功能，包含2次延長訂金作業時間、特殊要求、預訂旅行套裝行程、信用卡付款等。

# POLAR ONLINE

課程  
4

## 成功銷售團體

**課程目的：**了解團體銷售的好處，提供必要的資訊與資源，輕鬆運用公主學院所提供的政策與方案來增加銷售利益，且不須承擔任何風險並學習如何使用最好的團體計畫工具來增加佣金及訂位銷量。

**課程內容：**公主遊輪的團體政策與方案具備許多優點，是旅行社最有力的行銷工具！任何旅行社都能為團體預留多達32個床位，不需事先預付訂金，不用承擔任何風險！並具體說明團體訂金的規則，如預訂超過32個床位以上，則需在240天前支付團體訂金等方案。由於公主遊輪擁有豐富多樣的航線，課程會介紹各航線旅遊最適當的季節、時間點與特色、優勢等。



課程  
5

## 藍寶石公主號

**課程目的：**了解公主遊輪旗下專門航行於亞洲地區並有專為亞洲顧客所設置的特別設施的「藍寶石公主號」，深入課程學習更多關於「藍寶石公主號」的基本資訊以利用於推銷給客戶。

**課程內容：**介紹船上的特色，例如：全船艙房超過70%為陽台艙、各式房型、格局規劃，船上豐富多樣的餐飲選擇，包含5間主餐廳與其他特色餐廳，各式房型介紹與船上的娛樂表演活動包含大型豪華表演、樂手表演等，各式健身美容項目以及自我提升課程，如：品酒課與廚藝課。



課程  
6

## 台灣開航遊輪之旅

**課程目的：**了解公主遊輪自2015年起以台灣基隆港出發之航程規劃，包含3~6天不等的航線以及各航線岸上觀光停靠的目的地特色。

**課程內容：**藍寶石公主號於2015年4~5月開啟台灣巡航季，提供10個航次、4條航線，岸上觀光停靠長崎、沖繩、鹿兒島，精選出城市與周邊精華地帶，滿足各年齡層的顧客，行程涵蓋歷史古蹟、美術館、自然景觀等等，其中沖繩岸上觀光安排走訪聯合國教科文組織指定的世界遺產—首里城與齋場御獄。



## 公主學院課程報名步驟

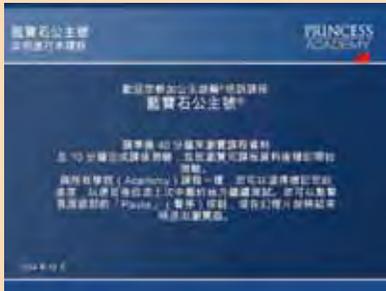


**STEP 1：**  
掃描QR CODE並填寫相關資料，獲得帳號與密碼1組即可登入。



**STEP 2：**  
點選公主學院並選擇「開始」。

**STEP 3：**  
點選其中1堂課程。



**STEP 4：**  
進入課程頁面即可開始上課。

課程級別	大副	參謀長	船長	准將
課程內容	1. 2015年台灣開航遊輪之旅 2. 誰是公主遊輪？ 3. POLAR Online訂位工具 4. 建立訂位 5. 成功銷售團體	1. 遊輪常見QA 2. 用餐選項 3. 登船體驗 4. 公主遊輪船隊介紹 5. 公主遊輪專屬會員	1. 2016歐洲航線 2. 2016阿拉斯加航線 3. 2016日本航次 4. 套房設施 5. 未來航程銷售	1. 航線景點介紹 2. 航行於新加坡 3. 2017加勒比海航線 4. 紐澳航線 5. 美國西部海岸航線
會員資格	金卡	紅寶石卡	白金卡	黑卡



公主學院院長 林聖傑

報名請洽公主學院 院長：林聖傑  
電話：02-2183-3000 分機3016 E-MAIL：dlin@carnival-tw.com



今年暑假  
公主遊輪見

兒童FUN暑假

9,900  
元起



藍寶石公主號  
暑假基隆港出發·親子同遊

2人1室 每房減10,000元 3~4人同行9,900元起

沖繩、石垣島(自主遊)4天 8/3.10.17.24.31

沖繩、石垣島、宮古島(自主遊)5天 8/6.13.20.27

\* 此優惠不可跟其他優惠合併使用

沖繩、  
9/10、

行家旅遊  
02-2515-9002

世邦旅遊  
02-2511-1158

巨匠旅遊  
02-2518-0011

百威旅遊  
02-2751-5775

鳳凰旅遊  
02-2537-0011



## 限定航次大優惠

沖繩、石垣島輕鬆遊4天 **6,800**元起  
 9/14.24.27.30、10/7

石垣島、宮古島5天  
 10/3.10.14 **8,800**元起

高知、宮崎、鹿兒島、釜山8天  
 9/3 僅此一團 **19,900**元起

釜山、鹿兒島、別府、長崎8天  
 9/17 僅此一團 **19,900**元起

燦星旅遊  
 02-2796-6115

五福旅遊  
 02-2547-1777

易遊網  
 412-8001(手機+02)

東南旅遊  
 02-2523-9199

雄獅旅遊  
 02-8793-5488

# 紅寶石公主號美西蔚藍海岸假期 10

台北直航美西班機早去晚回玩得精實舒適 憑ESTA搭遊輪赴墨西  
便利同業規劃美西Pre/Post Tour包裝多元行程 安排OUTLET、

湛藍海面躍動金黃陽光，純白沙灘上隨風搖曳的慵懶棕櫚樹，刻劃著南加州悠閒愜意的度假氛圍。公主遊輪「紅寶石公主號」每年結束阿拉斯加航程後移航南下，10月至隔年4月以舊金山為母港，北往西雅圖、溫哥華，南向洛杉磯走訪美西沿岸；或以洛杉磯為母港南下墨西哥蔚藍海岸，帶領旅客盡情徜徉在南加州溫暖的陽光下，沉浸在美墨異國風情洋溢的度假天堂！



公主遊輪台灣區業務部副理  
**鄭光仁**



紅寶石公主號Ruby Princess小檔案

噸數：113,561噸	船員數：1,200人
重新裝修：2015年12月	長度：951英尺
載客數：3,084人	寬度：158英尺

公主遊輪台灣區業務部副理鄭光仁表示，公主遊輪「紅寶石公主號」於今年10月至隔年4月執航於美西沿岸及墨西哥蔚藍海岸，11.3萬噸的「紅寶石公主號」載客數超過3,000人，船員數1,200人，2015年重新裝潢後，見證了公主遊輪對創新設計與變革的不懈追求，全新特色設施包括義式風情的中庭廣場，成人專屬的聖殿成人休憩區，以及浪漫的露天天空電影院讓旅人盡享愜意的遊輪假期。

鄭光仁表示，台灣直航美西的航班多，若

搭乘班機於上午出發，因應時差，同天上午即可抵達洛杉磯，銜接半天的市區觀光及8天7夜的豪華遊輪之旅，最後1天再搭乘晚班機離開。針對假期有限的上班族而言，更能善用旅遊時間。

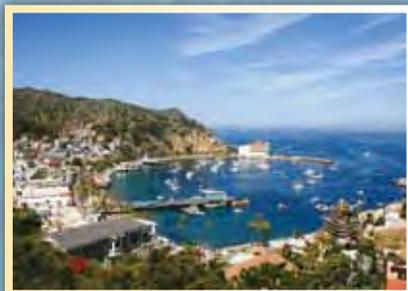
若逢11月美國感恩節前後，持續約半個月的購物折扣，正是同業感恩回饋團成行的熱門時段。此外，憑ESTA搭乘遊輪前往墨西哥，可省去繁瑣的簽證辦理程序，而整整3天的海上巡航，更能盡情享受船上豐富設施及熱門經典活動，暢享閒適假期。

## 美墨航程亮點介紹

### 亮點 1

#### 卡達琳納島 南加州度假天堂

位於南加州外海22哩處的小島，鄰近洛杉磯，更是當地人的週末度假勝地，阿瓦隆市是最主要的城市。島上提供多采多姿的戶外遊樂活動，如健行、自行車、騎馬、釣魚、划船、潛水等。除了美麗的海濱景色與海洋生態之外，豐富的野生動物景觀也深獲遊客喜愛，野生生態保護區非常值得探訪。



### 亮點 2

#### 瓦雅塔港 悠閒的海濱小鎮

墨西哥瓦雅塔港美麗的市區海岸線和西班牙殖民時代的特色建築，馬賽克拼貼的裝置藝術、著名的海馬雕像、圓頂教堂，每每讓人移不開目光。溫暖陽光下迎著徐徐海風，即使冬天也舒適宜人，啜飲龍舌蘭酒、聆聽墨西哥傳統音樂，搭配各式捲餅，耳邊傳來小販叫賣聲……，墨西哥式的度假模式，就此啟動！



### 亮點 3

#### 馬杞蘭 淘金熱海港之都

墨西哥馬杞蘭是墨西哥太平洋海岸的最大港口，當地原住民語意指為「有鹿的地方」，此地也是著名的淘金鎮，舊時淘金客經常由此前往舊金山淘金。當地海產豐富，是墨西哥最大的捕蝦地，擁有許多海鮮餐廳，美味的蝦料理備受歡迎。而原住民特有的「飛天舞」更名列為非物質世界文化遺產。



### 亮點 4

#### 聖路卡斯 絕美海景度假勝地

墨西哥的聖路卡斯位於加勒福尼亞半島南端，聚集許多高級渡假村。美麗海濱酷似歐洲愛琴海，更是北美500大企業總裁渡假中心。該地工業發達，擁有媲美威尼斯的玻璃工業，而著名的仙人掌公園，收藏百種仙人掌，令人嘆為觀止。在懸崖餐廳鳥瞰聖路卡斯灣，藍天碧海的絕美海景，令人沉醉。





# 天5萬有找感恩團 美墨雙國輕鬆玩

## 哥 省去繁瑣簽證辦理手續 3天海上巡遊盡享豪華遊輪豐富設施 把握11月感恩節前後超殺折扣 適合操作企業員工感恩團

### 美西蔚藍海岸豪華遊輪+OUTLET 10天



### 美墨雙國同步遊歷 物超所值的豪華遊輪饗宴

以公主遊輪fly cruise PAK的「美西蔚藍海岸豪華遊輪+OUTLET 10天」行程為例，如搭乘長榮航空，上午10：10由台灣啟程，經時差於同日上午7：05抵達美國洛杉磯，進行市區觀光遍覽好萊塢知名景點，像是造訪中國戲院、星光大道、杜比劇院等。

中午由聖佩卓搭乘「紅寶石公主號」南下前往墨西哥蔚藍海岸，造訪風情各異的3大港灣城市：瓦雅塔港、馬杞蘭、聖路卡斯，絕美的海灣美景，一舉顛覆台灣遊客對墨西哥的刻板印象，不再只有仙人掌與沙漠。最後1天航程結束後，旅客可在洛杉磯名牌暢貨中心恣意享受1整天的購物行程，滿足瘋狂血拼的慾望後，再搭乘23：05的班機返回台灣。豐富的美墨雙國加上OUTLET購物10日遊，旅客只需以不到5萬元的直客價，即可體驗，更顯物超所值！

### 經典加州沿岸之旅8天7夜



### 經典加州沿岸包裝熱門地區 再創行程亮點

加州沿岸及墨西哥蔚藍海岸一帶，氣候溫暖舒適宜人，時值冬季依然陽光普照，因此成為聞名世界的度假天堂。以「經典加州沿岸之旅」來說，從台灣搭乘直航班機抵達舊金山或洛杉磯，銜接8天7夜的豪華遊輪之旅，沿途走訪海濱小鎮蒙特利，參觀歷史古蹟及咖啡小館，並造訪溫暖宜人的陽光美地聖地牙哥，最後在墨西哥恩森納達，體驗熱情民風及特色料理。同業可就近包裝拉斯維加斯等知名旅遊熱點，提供旅客更多元的選擇。



▲墨西哥傳統的民俗舞蹈，充滿熱情洋溢的歡樂氛圍。

### 西岸度假趣5天4夜



### 岸上行程引人入勝 上山下海應有盡有

由洛杉磯搭機往返的「西岸度假趣」5天4夜行程中，由加州外島卡達琳納島航向墨西哥恩森納達。卡達琳納島是美國當地人週末度假的熱門小島，潛水、拖曳傘等豐富的水上活動之外，豐富的海底生態素有「海底森林」美名。

### 產品亮點分析

1. 直航班機早去晚回，玩得舒適又精實。
2. 憑ESTA搭遊輪赴墨西哥，省去繁瑣辦理簽證手續。
3. 美墨雙國遊，10天5萬有找太划算。
4. 規劃3天海上巡遊，盡享豪華遊輪豐富設施。
5. 適合同業規劃美西Pre/Post Tour，包裝多元行程。
6. 10月至隔年4月正值南加州、墨西哥蔚藍海岸溫暖季節。

## 紅寶石公主號亮點介紹

### 亮點 1

#### 白天悠閒樂活

完整3天的海上巡航，白天您可以

1. 在健身房或有氧教室盡情揮灑汗水，迎著海風在運動甲板跑步，或在海上果嶺享受推桿的樂趣。
2. 重金打造的頂級SPA中心，每個療程房間都可以優雅欣賞海景，讓您享受假期中的極致體驗。
3. 海上學院提供4大類課程：烹飪、視覺、藝術、電腦應有盡有，讓您邊旅遊邊悠閒修習專業知識技能。



### 亮點 2

#### 夜晚動靜皆宜

完整3天的海上巡航，夜晚您可以

1. 挑高3層樓的公主劇院，每晚2場媲美拉斯維加斯的華麗表演秀，讓您體驗精彩絕倫的聲光效果。
2. 300平方呎巨型螢幕搭載6萬9千瓦杜比環繞音效的「星空電影院」觀賞好萊塢大片。
3. 船上提供酒吧舞廳等夜生活的好去處及博弈設施，還有獨家經典香檳瀑布歡迎酒會。



### 出團情報

## 紅寶石公主號美西蔚藍海岸 豪華遊輪+OUTLET 10天

出發日期：2017/10/14~2018/4/7  
同業價：45,900元起

### 公主遊輪fly cruise PAK

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| 百威旅遊 02-2751-5775 | 鳳凰旅遊 02-2537-0011   |
| 雄獅旅遊 02-8793-5488 | 東南旅遊 02-2523-9199   |
| 五福旅遊 02-2547-1777 | 易遊網 412-8001(手機+02) |
| 燦星旅遊 02-2796-6115 | 行家旅遊 02-2515-9002   |
| 尊榮假期 02-2581-3581 | 世邦旅遊 02-2511-1158   |

PRINCESS CRUISES

公主遊輪

全球旅遊專家



| 美 墨 | 紅寶石公主號  
美西蔚藍海岸、墨西哥10天  
10/28、11/11.18、12/23.30 AGT NET 51,900元起

| 北 美 | 星辰公主號  
阿拉斯加、丹奈利國家公園12/15天  
9/8.14 AGT NET 124,900元起

| 東 北 亞 | 鑽石公主號  
日本東北、北海道、庫頁島10天  
9/17、10/8 AGT NET 101,900元起

| 東 南 亞 | 藍寶石公主號  
檳城、蘭卡威、吉隆坡 4/5/6/11/12天  
11-3月 AGT NET 32,000元起

百威旅遊  
02-2751-5775

鳳凰旅遊  
02-2537-0011

雄獅旅遊  
02-8793-5488

東南旅遊  
02-2523-9199

五福旅遊  
02-2547-1777



## 繽紛旅程 從公主遊輪 啟航

醞釀一場遠行，出走無需理由，美洲、歐洲、亞洲、大洋洲  
與公主們一同探索整個世界，滿足海上假期的無限想像

早鳥報名最高享一萬元折扣

| 北 美 | 帝王公主號

新英格蘭、阿卡迪亞賞楓11天

9/22.29、10/6.13 AGT NET 121,900元起

| 紐 西 蘭 | 黃金公主號

峽灣國家公園、南北島16天

10/1、11/14.25 AGT NET 141,800元起

| 北 歐 | 藍寶石公主號

冰島、挪威峽灣巡禮10/14天

2018 6-8月 AGT NET 170,000元起

| 北 歐 | 帝王公主號

波羅的海、俄羅斯全覽15天

2018 4-8月 AGT NET 222,000元起

易 遊 網  
412-8001 (手機+02)

燦 星 旅 遊  
02-2796-6115

行 家 旅 遊  
02-2515-9002

尊 榮 假 期  
02-2581-3581

世 邦 旅 遊  
02-2511-1158

# 跳脫市場窠臼 交通部航港局積極導入離



## 借鏡國際市場成功案例 剖析溫哥華、地中海、由政府鼓勵廠商進場切入 目標5,000~1萬噸郵



交通部航港局航務組組長 賴炳榮

當郵輪旅遊近幾年來的興起，讓無數同業轉而切入市場的運作搶攻商機，然而隨著市場逐漸從爆紅走向穩定後，該如何為市場帶來更多元的選擇，抑或是將台灣的自身優勢發展出來，進而創造出更新穎的銷售選擇，開啟市場的新貌。為此，交通部航港局在行政院院長林全的指示下，開始了離島渡輪的規劃與探討，並透過與高雄餐旅大學進行問卷市調，全方面探詢台灣經營本島至離島，或是離島巡遊的可能性與利基點。

交通部航港局港務組組長賴炳榮表示，去年12月行政院院長林全特別在「離島建設指導委員會會議」，指示離島海運發展應有不同思維，應探討國際郵輪經營離島航線之可行性。

台灣坐擁四面環海的優勢，從海洋延伸出的藍色經濟，深深牽引著台灣各個面向，舉凡從聞名全球的海運，到近遠洋漁業，一直到養殖業，以及旅遊業等，都與海洋息息相關。

近幾年來郵輪旅遊的盛行，讓台灣民眾看見海洋旅遊的獨特魅力；但面對喜愛台灣環境的國際旅客，台灣如何展示出真正的魅力與獨特性，為Inbound產業帶來更多元的面貌，便同樣得依賴海洋。

離島、跳島的渡輪旅遊並非新鮮事，不論是鄰近日本的瀨戶內海渡輪，到歐洲的地中海、波羅的海，或是遠至美加的溫哥華維多利亞遊船，都是經典的案例，值得市場取經與借鏡。

### 觀看BC渡輪 串接起溫哥華與各小島

從各個市場的離島旅遊中，賴炳榮特別推薦可借鏡往來於溫哥華與各個小島的BC Ferries（以下稱為BC渡輪），由於溫哥華與維多利亞市所在的溫哥華島中間被茫茫大海相隔，彼此之間沒有橋樑相通，因此若要前往各個島之間，除了搭乘飛機外，便只能仰賴渡輪的載運。也因為龐大的需求，造就BC渡輪因應產生，搭乘渡輪只需1.5小時左右就可以到達溫哥華島上各大城市，帶領旅客往返溫哥華及小島與小島之間。

全世界最具規模的渡輪公司之一的BC渡輪，擁有24條路線串連起47個碼頭，由於相當平穩，加上船班班次相當頻繁，成為當地民眾與旅客的搭乘首選。而BC渡輪旗下的Coastal Celebration，便是台灣值得借鏡的選擇之一，該郵輪排水量約為1萬噸，船長160米，不但可載1,650名乘客，更能搭載370輛車，解決了



▲BC Ferries旗下的Coastal Celebration，便是台灣值得借鏡的選擇。

# 島渡輪之旅 台灣專屬海上遊程開啟新貌

## 瀨戶內海等離島旅遊蓬勃發展因素 成為台灣效仿最佳典範 輪 可泊車、可住宿、可享受渡假 台灣離島慢活旅程將登場

撰文·攝影／王政 圖片提供／BC Ferries、本刊圖庫



▲Coastal Celebration提供有餐食、住宿、交通等多重優勢。



旅客或民眾抵達另一地區時交通的最大問題。此外，船上也提供如餐食以及簡易的住宿房間，也因為提供全方位的便利性與娛樂性，因而成為當地最受歡迎甚至極具代表性的旅遊方式。

### 反觀台灣市場 值得開啟渡輪環島之旅

賴炳榮表示，看見BC渡輪的成功案例，同樣擁有豐富海洋資源與眾多離島的台灣，擁有如基隆港、台中港、布袋港、高雄港、後壁湖港、富岡漁港、蘇澳港、花蓮港，以及澎湖、金門、馬祖、綠島、蘭嶼等離島，都是值得發展離島渡輪的優質選擇。

因此台灣若能有噸位數介於5,000~10,000的中小型渡輪以夜渡輪（Ferry Criuse）航行，航速約於12節之間，船上能提供車輛上下的功能，旅客原先所搭乘的遊覽車也可一併駛入船艙，跟隨旅客前往目的地後再載運旅客進行後續的旅遊活動。

渡輪上則搭配如住宿、免稅店購物、豪華自助餐廳、速食餐廳，以及KTV、交誼廳等娛樂設備，旅客僅需購票後，旅客於傍晚登船前往目的地港口，便能自行上船或是駕車登船，在船上體驗住宿與娛樂後，次日到達離島時便能自駕自行導覽岸上風

光。稍晚後再返回渡輪，再度開啟船上悠閒體驗，等待下一個離島的來臨。

賴炳榮表示，透過離島渡輪的模式，撇除掉渡輪僅能做交通船的功能，讓旅客將能享受到截然不同的旅遊體驗，相較於以往傳統的行程接受度將更高。同時，除了FIT散客外，不論是學生畢業旅行，或是公司行號大型的獎勵旅遊，都能夠滿足。

### 政府出資輔助業者 鼓勵產業切入市場

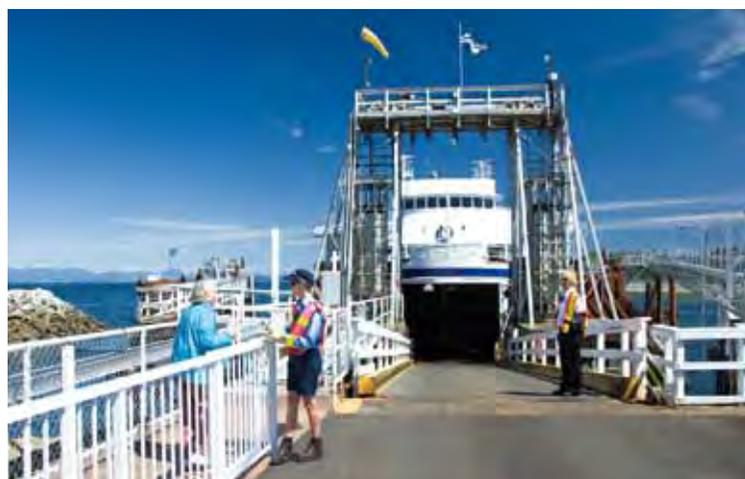
賴炳榮表示，離島渡輪不同於台馬之星等交通船，船上將提供如同國際郵輪，整體卻更小更精緻，更能帶出悠閒的氛圍，而船

的體積較小緣故，也能彎靠到各個離島港口。而因應民眾對於搭乘交通船前往離島的需求仍舊居高不下，但整體船齡卻因為年久而需要陸續汰換，此時正是新型高級渡輪產生的最佳時機。

由於新市場的耕耘需要時間，若無龐大的資本實難持續維持，為了鼓勵航運業者能夠踴躍承攬與營運此類型的離島渡輪，因此未來政府將朝向由當局出資打造、再委託業者經營的模式來進行推廣，讓此旅遊方式能達到長久之效。

此外，台灣各個港口的碼頭設施也需要不斷改善、與時俱進，除了能滿足此類型的離島渡輪停泊外，也能滿足未來越來越多國際郵輪彎靠的意願。

賴炳榮表示，從台灣本島到離島的單島旅遊型態雖是目前市場的主流選擇，但跳島旅遊型態存在著一定的市場需求，其發展潛力更是不可限量，因此建議可由航運業者與旅行業者合作設計套裝旅遊產品，藉此烘托市場，以利推動跳島的離島旅遊型態。



▲BC渡輪可提供車輛搭載，讓旅程更加順暢。



▲BC渡輪提供餐食等服務，讓旅客能享受美味的料理。

7 JULY

8 AUGUST

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六	SUNDAY 日
31 2017釜山同一個亞洲文化節 (活動探邀請制) 時間: 18:30 地點: 台北西華飯店3樓宴會廳 台北市松山區民生東路三段111號	1 航空快訊站	2 聯合航空自8/3起 往返台灣和舊金山航 線將以全新波音777- 300ER機型營運	3 美國旅遊推展協會 時間: 11:30 地點: 美國在台協會商務組會議室 台北市基隆路一段333號3207室	4 2017亞太旅行協會「智慧永續觀光研討會」 即日起接受報名, 請洽: <a href="https://www.pata.org.tw/">https://www.pata.org.tw/</a>	5 加拿大「eTA電子旅行證」提醒	6

### 航空快訊站

#### ★中華航空

1.自9/11開始, 華航長沙航線, 增飛每週一航班, 提供旅客更多規劃商務、休閒旅遊的選擇。  
2.華航直飛倫敦即日開飛, 早鳥價21,000元起! 於12/1起開航台北—倫敦(蓋維克機場Gatwick)航線, 每週飛航4班, 由最新A350機隊執飛, 是台灣唯一直飛倫敦的航空公司。歡慶開航, 推出台灣出發經濟艙來回機票未稅21,000元起, 即日起於官網開賣。  
3.台北—夏威夷航線, 自10/29起改以A350派飛, 提供商務艙、豪華經濟艙、經濟艙3種艙等服務, 每週三、日營運, 即日起至7/21前開票, 可享豪華經濟艙未稅35,000元優惠。  
4.9/30~10/28期間, 羅馬航線增飛週四航班。9/3~9/25期間, 維也納航線增飛週日航班, 9/30~10/27之間增飛週五航班。

#### ★華信航空

針對夏季期間澎湖旅遊搭機需求大幅增加, 華信航空增飛馬公班次, 台北—馬公每天7班次、台中—馬公每天4班次、高雄—馬公每天3班次, 並特別與雄獅、可樂、燦星、華霖、易遊網等旅遊合作, 推出澎湖仲夏夜—華信航空福朋喜來登自由3日2夜, 內含澎湖來回機票、雙人房住宿2晚、早餐、機場來回接送, 從台北出發特惠價6,999元起, 從台中、高雄出發再減1,000元, 只要5,999元。

#### ★泰國航空

1.泰航年度票價改版通知, 適用於即日起至9/30, 票價分為3個檔期: 淡、旺、春節/暑假, 還有早鳥票、2人或2人以上的特惠票等。  
2.將於11/16起每週4班由曼谷直飛維也納; 計劃以波音777-200飛航此航線, 提供30個皇家商務艙及260個經濟艙。隨著曼谷—維也納航線的增加, 泰航飛航歐洲的航點由原先的12個城市, 增加至13個航點, 將使得泰航的飛行航網更完整, 更可順利中轉至東歐各大城市。

#### ★香港航空

香港航空2017年晉升Skytrax排名第24名, 特別針對長程線推出4大利多:  
1.首條美國航線—洛杉磯將於12/15開航, 以全新A350客機執飛, 促銷價9,750元起, 行李託運為2件, 每件最多23公斤, 共46公斤。  
2.即日起, 香港航空前進墨爾本每週5班往返(HKG-MEL-HKG實際運行為維珍澳洲航空)台灣區特惠14,200元起。  
3.溫哥華航線去程航班轉機時間無縫銜接。  
4.北中南旅客皆可搭乘香港航空前往溫哥華及洛杉磯, 中南部旅客可以透過CI/BR至香港轉乘香港航空長程航線。

#### ★台灣虎航

台灣虎航桃園—東京成田航線8月再加班, 共計加開18班, 以反應暑期旅遊市場的熱潮。8月份的日本除了是折扣季, 在首都圈裏也有各式各樣的特色祭典、花火大會及盂盆節等, 吸引著許多海內外的觀光客前來朝聖。如: 聚集了超過5,500名左右的舞者在原宿表參道進行的元氣祭Super Yosakoi; 或是超過40萬人參與的福生七夕祭。此外, 8月份的東京幾乎每週六都有花火大會, 穿上喜愛的浴衣佇足欣賞花火綻放的瞬間, 也讓許多旅客特地前往參與這場專屬的夏日饗宴。

#### ★長榮航空

1.桃園—香港—桃園航線增班, 自10/4~10/10止, 增飛BR1355/BR1356。  
2.桃園—芝加哥—桃園航線自5/29起, 增飛每週一、四、六航班, 1週共計飛航7班, 玩美家族推出「豪情美東(雙點進出)、7大名城、尼加拉瀑布10日」最低售價79,800元起。  
3.北海道定期航班札幌、函館, 自7/5~8/4止, 每日飛航桃園—旭川—桃園航線, 共計每週飛航7班, 北海道航線3點可不同點進出, 能提供旅客更多元的選擇。  
4.桃園—福岡—桃園航線自10/29起, 增飛每週三、六、日航班, 1週共計飛航10班。

#### ★卡達航空

1.2017陸續開拓新航點, 新開紐西蘭奧克蘭、愛爾蘭都柏林, 尚比亞盧薩卡、巴西里約等航點, 提供優質服務。  
2.卡達航空攜手Bon Voyage讓您旅途一路順風! 從6月起接連4個月, 將會結合卡達航空航點與 Bon Voyage 代理品牌, 開始一系列活動。首波主打活動為6月南美洲月, 未來將會有法國月、英國月、義大利月, 結合Havaianas、Marseille、Hunter、Superga等知名品牌, 帶給旅人們超乎想像的優惠。

#### ★越捷航空

越捷8/31開通河內—仰光新航線, 單程票價約270元起, 以滿足往來越南首都與緬甸觀光樞紐兩地商務及旅遊需求。河內往返仰光的航班開航後將每日營運, 單程飛行時間為1小時55分, 去程航班12:05自河內起飛、13:30抵達仰光(當地時間); 回程航班14:30自仰光起飛、16:55抵達河內(當地時間)。

#### ★阿聯酋航空

1.10/1起阿聯酋航空將全面改由3艙等A380客機營運台北—杜拜航線, 以提供頂級服務品質並帶來更全面的飛行體驗, 確保每個航班都能滿足全球旅客的需求, 同時提供更多選擇給喜愛頭等艙及商務艙的台灣旅客。  
2.阿聯酋航空與Spotify推出「啟程最動聽的旅程」活動, 幫旅客找到最適合的旅遊目的地。旅客們可於7/31晚間23:59前造訪活動網頁<https://emiratesrhythm.tw>, 回答最多4個問題, 即可獲得推薦的旅遊地點及Spotify音樂選單。凡是將推薦旅遊地點及音樂選單分享至個人Facebook, 並完成登錄個人資料, 將有機會贏得2張阿聯酋航空經濟艙來回機票。活動抽獎結果將於8/9中午12:00公布於活動網頁。

### 加拿大「eTA電子旅行證」提醒

自2016/11/10起, 加拿大政府規定凡是免簽證國家的公民(美國公民除外)搭乘飛機進入加拿大或在加拿大過境轉機皆需事先上官網申請取得「電子旅行證(eTA, Electronic Travel Authorization)」沒有事先取得eTA者, 加國政府將有權拒絕旅客的入境。  
提醒旅行同業告知旅客搭機前往加拿大、經加拿大過境轉機前往美國或其他國家時, 務必在行前先上官網辦妥eTA電子旅行證, 以免行程衍生問題與糾紛。

#### ★中國國際航空

1.國航於5~6月新開航3條航線, 分別是上海—巴塞隆納、北京—阿斯塔納、北京—蘇黎世航線。  
2.9/30開航北京—雅典, 每週2班(週三、六營運)飛往古代神廟之城。

#### ★中國東方航空

1.台北—麗江航線實施2階段增飛航班, 第1階段自6/21起增加每週三定期航班營運, 第2階段自8/6起, 增加每週日定期航班營運。第2階段增班後, 台北—麗江航線將達到1週飛航4班(週一、三、五、日)的航班量, 並派飛波音B737-700機型執行。  
2.台北—昆明航線每週飛航3班(週二、四、六), 可經昆明組合出多樣化行程選擇, 能夠藉此延伸至周邊的大理、香格里拉等景點, 更加深入探索雲南優美的自然風光與深厚的文化底蘊。

#### ★新加坡航空

新加坡航空與新加坡樟宜機場集團合作, 自即日起至8/15推出全球熱門航點的超值優惠, 歡慶新航全球營運70週年。12/15前由台灣出發前往新加坡經濟艙來回機票8,248元起、馬爾地夫28,078元起、斯里蘭卡22,328元起、歐洲21,868元起、紐西蘭威靈頓30,798元起, 或於7/16~12/10之間前往澳洲, 只要21,298元起。購買以上優惠機票還可額外獲贈新幣50元(約1,100元)的樟宜機場購物券, 數量有限送完為止。

#### ★酷鳥航空

泰國23個航點我們全包了! 酷鳥航空聯合Nok Air皇雀航空, 串連泰國23個航點包括: 普吉Phuket、清邁Chiang Mai、蘇叻塔尼(蘇美島Koh Samui)、喀比Krabi等, 可規劃Mini Tour、GV10、多點進出、單點進出, 帶給旅客更出遊多路線的規劃選擇。

# CONTENTS

vol 451 出刊日期: 2017/07/31 本期封面設計: 曾繁淵

## 2 COVER STORY 封面故事

### ACC亞洲郵輪聯盟成員齊聚台中 開創全球郵輪旅遊市場新機會

## 6 PRINCESS CRUISES 公主遊輪

### 公主學院開課囉! 線上課程超級筆記 助同業成為公主遊輪銷售王

## 14 CRUISES HOT NEWS 郵輪領航站

### 跳脫市場窠臼 交通部航港局積極導入離島渡輪之旅 台灣專屬海上遊程開啟新貌

## 18 STRATEGY ROOM 觀光戰略室

### 台中市國際交流再下一城 觀光旅遊局局長陳盛山赴曼谷舉辦旅遊推廣會

## 24 FEATURES 紐澳專題

### 台澳天空開放造就台灣旅客人數順風成長 紐西蘭受惠直飛表現同樣亮眼

## 42 JAPAN 和風日本

### 中華航空4天3夜考察團 踩點日向之國宮崎

## 46 RUSSIA 俄羅斯專題

### 當極光成為火熱話題 您是否有跟上這波熱潮? 百威旅遊打造俄國全新極光之旅

## 52 HOT NEWS 焦點產品

### 達人上菜! 把你們最好的端出來 史上最美味沙巴料理大集合



## 中華航空

# Aloha！新世代A350直飛夏威夷

## 10/29起每週2班直飛檀香山 不定期推出超值促銷價 2017夏威夷彩虹路跑11/25於福隆海水浴場盛大開跑

撰文・攝影／劉彥廷 圖片提供／中華航空



▲（左起）觀光局東北角暨宜蘭海岸國家風景管理處副處長陳煜川、華航台灣地區行銷協理邱彰信、活動大使王心恬、夏威夷觀光局駐台辦事處代表許正昌、福容大飯店駐店副總經理李明霞。

近年來，台灣人到夏威夷旅遊人次逐年增加，為了讓更多人可以輕鬆體驗夏威夷風情，華航將於10/29起改由全新空中巴士A350直飛檀香山，每週2班（週三及週日），提供台灣民眾更便捷的出遊選擇。

華航台灣地區行銷協理邱彰信表示，華航飛往夏威夷航線已30年，目前是市場獨飛的航空公司，透過直飛省時又便利，此航線也會不定期推出促銷價，以最划算的價格暢遊夏威夷，12月份還可搭華航班機參加夏威夷馬拉松（Honolulu Marathon），與親朋好友一同享受碧海藍天迷人魅力。

「2017夏威夷彩虹路跑Hawai'i Run」將在11/25假福隆海水浴場熱烈登場，此次夏威夷路跑活動結合多家時尚運動和美妆品牌，堪稱「2017年全台最時尚的路跑」活動。

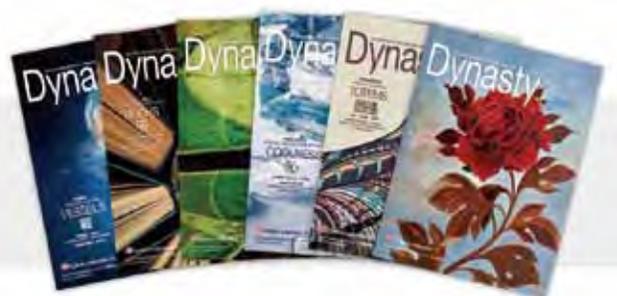
夏威夷觀光局駐台辦事處代表許正昌表示，夏威夷路跑已邁入第3年，除了感謝前2年萬名跑友們的支持、各時尚運動及美妆品牌熱情響應，以及各級政府長官給予的支持與協助。今年活動以「彩虹」為主題，呼應夏威夷「彩虹之州」美名。邀請全台民眾與陽光名模王心恬一起在涼爽的秋天，體驗最具異國風情的夏威夷路跑。

為了打造更創新與貼心的路跑體驗，2017夏威夷彩虹路跑Hawai'i Run規劃4條路線：夏威夷征服組（24.5公里）、阿囉哈挑戰組（9公里）、海龜趣味組（5公里）及毛小孩路線（2.5公里），鼓勵民眾帶著家中毛小孩一同體驗路跑。

今年也將會延續過往傳統，邀請流浪動物之家到現場推廣「認養代替購買」的觀念。活動現場也會義賣陽光名模王心恬所提供的商品，義賣所得將全數捐給流浪動物之家。

報名期間即日起至10/27 23:59止。報名網址：<http://bao-ming.com/2017HAWAIIIRUN>

## 《Dynasty》蟬聯APEX優秀出版獎



◀ 華航機上雜誌《Dynasty》2度獲APEX優秀出版獎。

華航機上雜誌《Dynasty》再獲國際肯定，2度獲APEX優秀出版獎（Awards for Publication Excellence），蟬聯雜誌、期刊類卓越獎（Award of Excellence）項目，並首度獲得雜誌版面設計獎（Design & Layout），是台灣唯一獲得此殊榮的刊物，充分讓台灣文創在國際間大放異彩。

美國APEX 優秀出版獎致力於表揚優異美術設計及出色編輯內容的刊物，《Dynasty》雜誌透過每月不同主題，以台灣文化傳承與深度人物專訪整合封面故事，多元呈現華航品牌精神。雜誌視覺揉合東方美感與當代潮流，經典美學設計廣受讀者喜愛，此次獲頒雜誌版面設計獎，實屬對《Dynasty》的高度肯定。華航將與時俱進不斷創新，持續呈現最好的機上雜誌給每位旅客。

## 倫敦航線訂位及開票獎勵活動

為鼓勵旅遊先進們銷售華航倫敦航線機票，特推出獎勵業者活動。

- 1.獎勵辦法如下：出發期間：2017/12/1~2018/12/31。
- 2.開票日期：即日起至9/30。
- 3.篩選通路：透過GDS 1B訂位之旅行社。
- 4.航線及行程：TWN-LGW-TWN、TWN-LGW-EUR-TWN（含延伸）或TWN-LGW、TWN-LGW-EUR。

獎勵辦法：1.凡於活動期間訂定上述航線並且開票，每開1張即給予訂位旅行社，後退獎勵，嬰兒票不適用。2.每張後退金額500元。3.張數統計採北、中、南業者各分公司合併計算，活動結束後一次核對。

## 維也納、羅馬航班增班

為提供旅客更便捷的服務，華航將於9/3~9/25期間，以及11/5~11/19期間，維也納航線增飛週日航班，而9/30~10/27之間，則增飛週五航班。另外，9/30~10/28期間，針對羅馬航線，增飛週四航班，利於業者進一步包裝銷售。

# 台中市國際交流再下一城 觀光旅

## 首開6都先例 觀旅局赴曼谷宣傳 力拚明年20萬泰國旅客 簽署旅遊合作意向書加大市場合作 拜會各家LCC高層

觀光戰略室

STRATEGY ROOM

配合政府的新南向策略，台中市一直積極將佈局觸角伸入東南亞市場，除了越南市場的耕耘外，泰國也成為台中市誘客的重要市場與目標之一。台中市觀光旅遊局今年7/1促成泰越捷開關台中—曼谷的直飛班機開航後，局長陳盛山便馬不停蹄地展開赴泰宣傳推廣計畫，包括率領觀光業者前進曼谷，於7/17舉辦「2018台中世界花博旅遊推廣會」，將中台灣7縣市的魅力景點與風情，以及明年登場的世界花卉博覽會、2019東亞青奧、2020世界蘭展等重大活動一一展示給泰國市場，期許促進中台灣觀光市場更加蓬勃。



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山（左11）、交通部觀光局馬來西亞辦事處主任巫宗霖（左6）、駐泰國台北經濟文化辦事處公使石柏士（左13）、中華航空泰國分公司總經理劉雅川（左9）與參訪團成員合影。

台中市觀光旅遊局局長

陳盛山

泰國觀光局東亞區區長

Ms. Runjuan Tongrut

台中市觀光旅遊局局長 陳盛山表示，中台灣地區觀光資源豐富，新興景點眾多且魅力無窮，在去年8/1起台灣對泰國實施免簽證禮遇的利基下，台中特別領先6都，前進泰國舉辦大型推廣活動，代表台中市長林佳龍到泰國宣傳2018台中世界花卉博覽會，藉此吸引更多泰國旅客走進台中、看見台中之美。陳盛山強調，觀旅局目標今年到台中的泰國旅客可望較去年成長3倍，達到7萬多人次，並希望可以吸引20萬人次以上的泰國遊客來看花博。

陳盛山特別指出，泰國是台灣近年入境旅遊成長幅度最高的東南亞國家，不論是消費力或是成長潛力都名列前茅，坐擁去年泰國赴台19萬多人次的利基，今年台灣可望迎接35萬人次的泰國觀光客。展望明年，台中可望在舉辦世界花博的契機下，吸引泰國遊客倍數成長。同時，搭配航班增加、業者對接及「中進中出」旅遊模式下，也期望爭取更多的東協國家遊客賞花博順遊中台灣文創、美食、美容醫療及自行車運動等主題旅遊，促進雙方交流合作，吸引遊客留在中台灣。

### 爆量泰國旅客成利基 放眼東協創造更大市場

受惠於台灣給予泰國旅客開放免簽措施，成功在短短1年期間造就泰國赴台旅遊市場寫下爆量成長的佳績，從交通部觀光局數據中顯示，2015年全年度124,409人次中，有52,640人次為觀光目的；而隨著免簽開放後，去年共計有195,640人次的泰國旅客抵台，觀光目的占110,116人次，顯示出免簽後的成長效益，也讓泰國成為赴台的新興市場之一。

### 強調在地化旅遊推廣 達到真正永續經營

此次陳盛山特別抵達泰國觀光局總局與東亞區區長Ms. Runjuan Tongrut會談，雙方就在地體驗的推廣進行意見交流。Ms. Runjuan Tongrut表示，泰國每年吸引超過3千萬人次的觀光客，為了將人流導入曼谷與芭達雅以外的城市，泰國觀光局精心挑選12個城市，並為每個城市推出如泰拳、按摩、泰式料理等不同類型的在地生活體驗。

## 台中在地體驗主題遊程



▲自行車體驗。



▲台中下午茶體驗。



▲溫泉遊街。

▼葡萄樹下餐桌體驗。

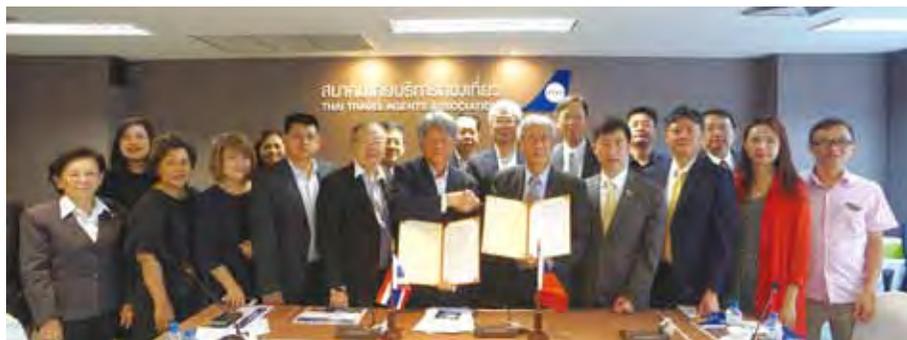


# 遊局局長陳盛山赴曼谷舉辦旅遊推廣會

## 客來台中、賞花博 看見中台灣美好風光 爭取直飛台中班機 雙管齊下拉動泰客遊中台灣



▲台中市與泰國觀光協會（ATTA）副會長金林弘（左3）、會長黃漢忠（左5）簽署合作意向書。



▲台中市與泰國旅遊協會（TTAA）副會長鄭楚錦（前排左4）、會長Suparek Soorangtra（前排左6）簽署合作意向書。

此推廣方法與台中宣傳理念不謀而合，陳盛山表示，台中不以大型觀光建設來當作吸引旅客的主要誘因，而是以「中進中出」作為根基，並串聯1、2、3級產業，整合中台灣的旅遊資源，打造出台中道地的美食體驗、自行車體驗、採果樂、溫泉體驗、珍珠奶茶DIY等不同類型的主题旅遊，將旅客停留景點的時間拉長，藉此玩得更深度，也能與當地寫下更深的連結。

### 6都中首次赴曼谷宣傳 台中觀光產業齊聚曼谷

陳盛山此次會同台中國際觀光協會、旅遊協會、觀光飯店同業公會及遊樂園、飯店等業者，以及東勢、霧峰2大積極推動休閒農業的農會，組成近30人推廣團赴曼谷進行交流，台灣駐泰國台北經濟文化辦事處公使石柏士與交通部觀光局馬來西亞辦事處主任巫宗霖也特別到場支持。

為了加大交流的深度與廣度，觀旅局特別邀請曼谷主要旅遊協會、航空業及媒體、部落

客等觀光界人士共130多位參與，透過說明會與面對面交流的模式，讓台泰雙方能夠密切交流。陳盛山簡報時指出，開放泰國遊客赴台免簽雖造就遊客數成長快速，但是目前泰國旅客仍鎖定台北地區的旅遊型態居多。其實中台灣擁有極大旅遊潛力，加上明年舉辦台中世界花博的加持，都能成為吸引旅客的誘因。也因此，此次台中特別直接與泰國旅遊業者對接簽署觀光合作協定，並增加台中直飛泰國的航班，讓更多泰國遊客有機會領略中台灣之美。

### 拜會泰國2大旅遊組織 簽署合作加大推廣力道

此行另一大收穫便是台中觀光產業與泰國觀光協會、泰國旅遊協會搭建起友誼的橋樑，並分別簽署合作意向書，加大雙方的合作力道。擁有1,500多家會員的泰國觀光協會會長黃漢忠表示，ATTA是泰國觀光業的領頭羊，不過大部分的業者都沒去過台中，很高興台中來泰國推介，未來將加強泰國與中台灣旅遊業者緊密合作，

提供旅遊資訊與雙方互訪景點踩線交流。

而主要負責出境市場的泰國旅遊協會會長Suparek Soorangura則指出，隨著泰國的人均所得增加，出國觀光的人次將會大幅成長，台中積極到泰國來推廣旅遊是很好的契機，相信泰國遊客對明年的台中世界花博會很有興趣，希望能夠提供更多的花博資訊，提早讓泰國旅遊業者包裝行程。

此外，參訪團也拜會位居泰國前3大旅行社之一的「正好旅運集團」與Thai Travel Center尋求合作機會，正好旅運集團集團董事長徐佩山表示，開放赴台免簽對泰國旅行社是很大的誘因，將會盡快到台中踩線包裝遊程，希望提供好玩好吃的新路線將遊客帶到台灣。

Thai Travel Center總裁Tanawat Kositviwat也表示，此次觀旅局首開6都先例率團至泰國，並整合中台灣觀光資源讓泰國業者能更新資訊，藉此得以重新檢視遊程規劃，並於後續將積極前往台中實地參訪。



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山（左）拜會泰國獅子航空業務及行銷總經理 Mrs. Nuntaporn Komonstittivate。

**拜會泰國LCC 力爭開闢台中直航航班**

▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山（左）拜會酷鳥航空駐泰國總經理黃愛玲。

▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山（左）拜訪泰越捷航空業務副總監Mr. Jedsadapun Chandhakant。

**拜會泰國各大旅行社 爭取產業之間密切交流**

▲台中參訪團拜訪泰國前3大旅行社「正好旅運集團」（Quality Express）。

▲台中參訪團拜會Thai Travel Center，該旅行社員工數為泰國旅行社前3大，主要做政府海外參訪及農業觀光行程。

**6都第1名 台中赴泰推廣會交流熱絡**

▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山向泰國業者宣傳中台灣觀光資源與2018花博。

▲「2018台中世界花博旅遊推廣會」台泰業者商談會交流熱絡。



▲從亞洲郵輪聯盟ACC到國際郵輪開啟台灣跳島航線，Taiwan現正躍登世界郵輪舞台。

# 神計劃

上週一《旅奇週刊》一出刊，旋即造成各界熱烈且廣泛的迴響，大家都在談論我們關於台灣跳島航線的報導，除了感覺新鮮，也有種「啊～終於！」咱台灣盼到這1天了的振奮感！上週一旅奇團隊再度前往台中參加臺灣港務公司舉辦的郵輪論壇。

席間，請來了對郵輪產業知悉甚詳的呂江泉博士以「台中發展郵輪產業之挑戰與契機」為題演講，台中市政府則就「台中港郵輪母港發展—地方政府政策展望」，台中港務分公司以「台中港郵輪港埠服務設施」做簡報。並請來台中市觀光旅遊局局長陳盛山、台灣國際郵輪協會理事長吳助豐、台中港務分公司總經理鍾英鳳、公主遊輪台灣分公司行銷總監陳欣德等貴賓針對台中港發展郵輪母港港埠配套措施，促進台中港發展為郵輪母港中央及地方政府的配套措施2大議題進行討論。

從論壇一開場呂教授（Alumi教授）精彩的講演中，便特別提及《旅奇週刊》獨家報導的震撼性消息，我們的報導大標是「首開先河！國際郵輪開啟台灣跳島航線 Taiwan躍登世界郵輪舞台」，一如我們一開始採訪交通部航港局賴炳榮組長時，一聽到這跳島遊產品，兩眼發亮呀！

作為台灣旅遊產業第1手情報報導的《旅奇週刊》，我們期待這1天已經很久了，這絕對是封面故事的好題材！作為媒體人，能有幾回這樣的機會總是讓人亢奮無比！比中樂透還開心！一如預期，這個話題在業界引起了熱烈探討，直到今天週五截稿日的傍晚，《旅奇週刊》依然在這個議題上做更深度的探究和採訪，也得到許多人的關注和回應。

《旅奇週刊》社長何昭璋對於這篇報導也加入了他的觀點，對我們來說，我們看到的不只是這個點，而是它延伸出去的線和面，在亞洲新崛起的郵輪產業，我們從2、3年前定調的新藍海和亞洲大航海時代，又悄悄往前及深處前進了幾步。一步一腳印的採訪，一如我們向來謙卑地面對業界，期許、希冀大家能夠提供我們最新的領航資訊。

一路走來，我們看見觀光局、航港局、港務公司、地方政府以及民間的台灣國際郵輪協會等單位齊心推廣台灣觀光，看見澎湖群島旅遊特輯勇奪雙料艾美獎，看見馬祖藍眼淚榮獲CNN世界15大奇景及NASA評選國際級特殊景觀，看見台灣走出去，看見世界，也被世界看見！

如果您上週沒有好好看這篇報導，不妨立馬拿起手邊的《旅奇週刊》，或是連上《旅奇週刊》的網站，我們的網頁都有詳盡載露，也有電子書和電子報，網站也是RWD響應式網頁設計，這代表您就算手持手機和各式Pad，一樣可以符合您的載具視窗輕鬆閱讀，絕不漏失任何獲取新知的機會。

航港局以專案特批協助Noble Caledonia開啟台灣跳島8港口全新航線，鎖定歐美金字塔頂端客層，未來將持續向國際航商推廣台灣成為郵輪旅遊目的地。隨著國際郵輪開啟台灣跳島航線，擊發這震天價響的第1砲，我們欣見Taiwan躍登世界郵輪舞台，當然，放眼未來，一定要有您相隨。而本期則是持續探討離島及跳島渡輪的現況與未來展望，我們可以看到更多的研究資料和世界各國的借鏡。

放眼亞洲郵輪經濟圈，本期封面故事專訪到了ACC亞洲郵輪聯盟成員齊聚台中，共同開創全球郵輪旅遊市場新機會。ACC成員台灣、香港、菲律賓、海南歡迎南韓、越南儘速加入，並持續規劃執行對亞洲郵輪客源市場宣傳計劃，同時也將積極爭取ACC成員在亞洲郵輪知名度。此外，ACC代表計劃將參加8月ACLN南韓濟州論壇、11月中國郵輪產業發展大會、2018羅德岱堡郵輪展聯合宣傳，11月於海南三亞舉辦第7次工作小組會議，這些個讓人振奮的「神計劃」又將領航亞洲郵輪產業至何發展呢？讓我們拭目以待。

總編輯

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu



旅奇週刊  
TRAVEL RICH



美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯／曾滯葳  
主編／王政  
主編／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林宥蓁  
設計／曾繁淵  
設計／石佩玉  
文案部 Copy Writer  
經理／謝筱華  
文案／林書妤  
文案／溫邦廷  
文案／李昭頤  
設計部 Art  
設計主任／林洋正  
資深設計／李蔚群  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／吳霽瑀

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit  
資深專案經理／周威廷  
Process Control  
經理／李曉倩  
業務部  
協理／王相涵  
經理／王相淳  
經理／王政介  
國際市場部  
經理／蔡雅雯  
企劃副理／黃千珊  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元瑩  
企劃編輯／何昕穎  
企劃編輯／林靜瑩  
企劃編輯／蔡語夏  
整合行銷部  
協理／曾滯葳  
企劃／黃子芸

Wayne Chou  
Judy Lee  
Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962  
Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Singing Ho  
Cathy Lin  
Tsai Yushia  
Jing Tseng  
Ellen Huang

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail：judy@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



長榮航空

EVA AIR  
A STAR ALLIANCE MEMBER

## 彩繪機試乘活動大受好評

以直客視角親身體驗 帶給無數旅客的美好回憶  
三麗鷗家族萌翻天 彩繪機強大魅力成銷售利基

撰文·攝影／王政 圖片提供／長榮航空



▲長榮航空客運營業本部直客行銷二課張毓娟（左一）與「777&amp;333郊遊機飛機試乘活動」同業代表合影。



▲酷企鵝郊遊機（Bad Badtz-Maru Travel Fun Jet）飛航讓長榮航空三麗鷗家族系列更加全面。

▶長榮航空透過旗下眾多的彩繪機服務，成功創造話題，更引發萌商機的出現。



長榮航空自2005年起與三麗鷗合作首度推出彩繪機服務後，迅速引起強大的話題性，成為無數旅客出遊的指定首選，至今已帶給超過千萬名旅客美好的飛航回憶，開啟「萌商機」的旋風。也因為獨特的設計，更讓長榮航空一舉榮獲「全球8大最驚艷彩繪機」、「卓越原創服務大獎」及「全球最佳彩繪機設計」等國際殊榮的肯定。

隨著陸續引進的蛋黃哥與酷企鵝等新型彩繪機後，為了讓同業在銷售上能更了解其優勢，藉此提升商品的能見度，長榮航空客運營業本部直客行銷二課特別舉辦了首度的「777&333郊遊機飛機試乘活動」，邀請各個合作夥伴代表以直客的視角親身體驗彩繪機的舒適與獨特魅力，並在回台後於長榮公司內部進行30分鐘的教育訓練課程，藉此分享彼此搭乘心得，將經驗轉化成未來銷售給予旅客的最佳利基。

為旅程添加更多精彩元素  
彩繪機出馬銷售大加分

彩繪機之所以吸引人，不單單只是機身外在的彩繪圖案，而是讓每位搭乘的旅

客都享受到獨特的機上體驗，從機身彩繪到機內用品，都傳遞了渡假旅行探索世界的歡樂。此次長榮航空特別安排同業代表分別搭乘台北—福岡與台北—仁川的酷企鵝郊遊機，以及台北—曼谷、台北—新加坡的777-300ER機型設備體驗。

曾搭過Kitty機的東南旅遊票務部卓小姐強調彩繪機設計上的用心總能帶給旅客新意，在前往仁川的旅程中，從飛機抵達停機坪到乘客走進機艙，許多旅客爭相拍照打卡，顯示搭乘彩繪機已成風潮。也建議能加購機上Wifi服務，而購買免稅品除了可享2件以上折扣外，還貼心贈送彩繪機購物袋。

體驗酷企鵝郊遊機飛航福岡的福泰旅遊環球差旅部的林小姐表示，建議攜帶小朋友的旅客可選擇兒童餐，因兒童餐餐具和擺盤可愛又吸睛，對於家庭客而言十分加分。同樣體驗該航線服務的太古國際旅行社督導古小姐表示，彩繪機的影響無遠弗屆，即便對於高年層客群，仍驚艷其魅力，讓暑假大舉出遊的家族客群為之瘋狂，搭配符合旅客的台

式餐點，都為旅程增色不少。

菁英艙成高CP值選擇  
搭配彩繪機旅程更增色

前往新加坡的長汎旅運直售部李小姐則指出，菁英艙是相對高CP值的好選擇，多元的機上娛樂設備搭配彩繪機餐食，以及加大的座位空間，對於3小時以上的長途飛行更顯舒適。而體驗曼谷航線的易遊網機票事業處盧小姐表示，由於此次搭乘菁英艙，不但行李提供35公斤、座位更加舒適外，餐食方面也有更多選擇，搭配彩繪機內裝的視覺享受，讓旅程增添許多樂趣。

雄獅旅遊行銷部劉先生指出，由於飛航福岡的彩繪機為A330-300，飛行旅途中相對平穩，並能從座位、餐具、備品到廁所裡的配置，都能感受到長榮彩繪機的用心設計。此次體驗的同業代表也紛紛指出，彩繪機對於家庭客群而言更具吸引力，許多旅客甚至慕名而來指定搭乘，皆能看到長榮航空所帶起的萌商機與話題旋風。

## 長榮航空彩繪機航點：

上海、沖繩、東京羽田、東京成田、福岡、大阪、首爾、宿霧、新加坡、巴黎、芝加哥

歌詩達郵輪 · 幸運號

戀戀暖冬“義”起狂歡吧!



高麗麗  
歌詩達郵輪  
品牌代言人

富立 02-2509-0048  
交觀甲5188 品保北1717

逸歡 02-2509-1327  
交觀甲0942 品保北0530

世群 02-2506-3137  
交觀甲941 品保北549

## 三 / 重 / 折 / 扣

1 **限時優惠** / 限第一第二人

8/28(七夕)前限時優惠，每人再折5,000元

2 **情侶限定** / 改訂位名收回情侶折扣。

情侶雙人套票，每間艙房再省2,000元

3 **兒童專屬** / 僅收港務稅費

未滿13歲兒童免艙房費

## 基 / 隆 / 出 / 發

2017/11/8、2018/1/6

基隆 - 沖繩 4天3夜行程 \$12,000元起/每人

2017/11/11、2018/1/12

基隆 - 沖繩 - 石垣島 - 宮古島 \$15,000元起/每人  
5天4夜行程

2018/1/9

基隆 - 沖繩 4天3夜行程 \$11,000元起/每人



海上義大利

歌詩達郵輪  
台灣FB粉絲團



# 台澳天空開放造就台灣旅客人數順風

中華航空飛航雪梨、墨爾本、布里斯本3大城 12月起A350飛進  
長榮航空穩定飛航布里斯本 新加坡航空中轉超便利 香港航



## 中華航空

A350即將投入  
預估每週增加1,855席機位



隨著台灣與澳洲在2016年12/16全面開放天空，台灣飛澳洲航點、班次和容量都不再受限制，讓華航發展南半球航網更加完備。目前華航飛航澳洲布里斯本、雪梨、墨爾本，以及紐西蘭奧克蘭、基督城；無論個人旅遊或商務差旅，選搭華航班機前往紐澳都非常方便。

### A350飛入雪梨 機位更加充足

華航預計12/1起增班台北—雪梨航線至每天2班，

並以最新的A350機型執飛。其他航點也有增班計劃，10/29起，桃園—墨爾本航線每週3班（2、5、7）將延伸至紐西蘭基督城；桃園—布里斯本航線12/1起增為每天1班，並每天延伸至奧克蘭。屆時預估每週最多將增加1,855席機位，下半年台澳之間運力、機位供給更為充足。透過大幅的增班，將串起大洋洲與台灣的服務航網，並提供中轉旅客更多選項。



紐西蘭與澳洲由於具有獨特的歷史與自然奇景，相對穩定、安全的旅遊環境，加上航空公司提供旅客飛航澳洲更完整的網絡，因此從FIT的背包客、打工度假，一直到旅遊團、大型獎勵旅遊團等方式，都是台灣民眾的熱門選擇。也因為市場的胃納量不斷加大、加深，也吸引航空公司爭相開闢前往的航點，台籍航空公司甚至將紐澳市場視為來台中轉的另一大客源地，都造就台灣前往紐澳的市場日趨蓬勃。

2016年底，台灣與澳洲之間正式天空開放，讓雙方能掙脫出每週6,000個座位數的限制，轉而成為雙方業者可依需求提出飛航申請，從客運容量、航線等架構的放寬，讓台澳之間不論經貿合作、文化交流、觀光發展等區塊，都能開啟全新的里程碑。

而鄰近的紐西蘭同樣表現強勁，從澳洲可延飛前往的基督城，到可透過大陸各大中轉地點前往的綿密選擇，亦讓市場寫下亮眼的成績。為此，《旅奇週刊》特別羅列出市場使用量大宗的各家航空公司飛航優勢，提供同業操作市場的參考與依據。



EVA AIR  
A STAR ALLIANCE MEMBER

## 長榮航空

深耕澳洲市場多年  
每週5班飛航布里斯本

近期榮獲TripAdvisor Travellers' Choice Awards評選「亞太地區TOP-10航空公司」及「台灣最佳航空公司」2項殊榮的長榮航空，大洋洲部分自1993年9月開航至今，已深耕超過23年。由於長榮經營布里斯本航線平均載客率都在八成五以上，旅遊旺季期間，更是一位難求，為了提供旅客更多元的選擇，自去年10月起，長榮航空便由每週2班增至為每週5班（每週一、二、四、五、六）的運能飛航桃園—布里斯本，不僅可紓解旅客旅遊的需求，更讓經常往返布里斯本的台商行程安排更為便利。去程為晚間11：00出發，次日09：50到達；回程則為中午11：45，抵達台灣為18：45，對於旅客而言十分便利。值得一提的是，長榮航空十分鼓勵同業包裝雙城、三城的東澳長天數商品，並透過如票價補助等協助，讓同業為市場創造更多元的選擇空間。

# 成長 紐西蘭受惠直飛表現同樣亮眼

## 雪梨 中國南方航空澳洲布局9大航點 每週運能突破百班

## 空第4航點登場 掌握各大航空飛航優勢 有機位就是有商機



### 中國南方航空

### 飛航澳洲最多航點 每週航班超過百班



亞洲機隊數最多、航網最發達、年客運量最大的航空公司——中國南方航空，近年來不斷推出國際新航點，透過廣州、烏魯木齊、北京、重慶等樞紐，航網通達全球超過40個國家和地區，尤其在大洋洲更是著力甚深。

自去年12月份開闢隨著廣州—阿德雷德航線後，南航在澳洲的航點遍及新南威爾斯、維多利亞、西澳、昆士蘭、南澳等五個州的主要城市，每週航班量從2009年年的每週20班增長至每週112班。搭配旗下子公司廈門航空新開的3條澳洲航線，南航集團在澳

洲的航線數量達到9條，每週航班量達到132班。

### 新航線即將登場 廣州直飛凱恩斯

為提供更多服務，中國南方航空將於12月開通廣州直飛凱恩斯航線，每週3班。此為大陸首條廣州飛往澳洲熱帶北昆士蘭地區的航線，豐富了南航在澳洲新版圖上的航線網絡，同時為遊客前往遊覽凱恩斯、大堡礁地區提供了更加便利的選擇。



### 香港航空

### 紐澳第4大航點登場 戰略合作旅客選擇更多

香港航空2016年開通澳洲黃金海岸、凱恩斯及紐西蘭奧克蘭航線後，今年7月再開啟香港—墨爾本航線的直飛，讓整體市場布局更加完整。此外，香港航空也與維珍澳洲航空針對每週五班往來香港及澳洲黃金海岸和凱恩斯的航班共用代碼，同時也能透過共用代碼的航班，往來香港—墨爾本，以及紐澳雙國之間，或是延伸到澳洲內陸，提供台灣旅客飛航澳洲更便捷的管道。

此外，針對冬季部分，香港航空澳洲將增為每週5班（週一、二、四、五、六），同時奧克蘭將於12/10開始至明年3月底增加為每天2班。



### 新加坡航空

### 新加坡中轉超便利 攜手合作夥伴飛航更全面

新加坡航空與旗下勝安航空聯手在澳洲營運綿密的飛航網，提供前往澳洲雪梨、墨爾本、布里斯本、坎培拉、珀斯、阿得雷德、達爾文、凱恩斯，以及紐西蘭威靈頓，同時勝安航空更飛航新加坡往返達爾文及凱恩斯之間，對於同業包裝凱恩斯商品上更為便利。

為了提供旅客前往南半球最便利的旅程，新航也特別與維珍澳洲航空合作，讓旅客可以再轉往47個澳洲境內航點，包括位於烏魯魯的艾爾斯岩、布魯姆、漢米頓島以及荷伯特。值得一提的是，新航近期推出暢遊澳洲的旅遊優惠，讓從台灣出發前往南半球澳洲的旅客，可以享有新航提供的超值優惠票價，飽覽澳洲天然景觀、美饌佳釀，以及專屬於澳洲的獨特體驗。

## 尊榮假期（享趣旅行社）

誰說考察團品質就不好 高CP值澳洲團登場

尊榮假期（享趣旅行社）經理張志瑛表示，今年紐澳市場不同於往年，以往大多7月便開始熱銷，今年因為學測等外在因素影響，使得整個銷售期間延到8月份開始。目前8月份銷售相當火熱，9月份更有公司行號的需求湧現。

然而銷售紐澳商品，除了對於商品特色了解外，若能親身走訪將會對銷售上更添利基，尊榮假期（享趣旅行社）繼先前推出的紐西蘭考察團外，近期再推出第2波活動—澳洲全覽同業考察之旅「【大促銷】東澳全覽三城奏9天」，同樣強調保留商品的原汁原味，讓同業能以最優惠的售價，體驗到一般旅客的精選行程。

為了讓參加的同業一次出遊能了解到最深度的市場面向，行程除了造訪到雪梨、墨爾本、黃金海岸，更同時強調在餐食、景點等設定都完整呈現，不會因考察團或是售價親民之故而縮水。



▲尊榮假期（享趣旅行社）經理張志瑛。



### 亮點搶先看

1. 不到4萬體驗坊間6萬多元的行程。
2. 強調餐食、景點通通保留，原汁原味呈現商品精華。
3. 安排東澳3城精華，深度了解澳洲操作要點。

## 東南旅遊

堅持半世紀的優質 食宿強調全面升等

東南旅遊歐美紐澳事業本部副理黃曉君指出，東南旅遊已有超過半世紀的操作經驗，在品質的把關更是享譽市場，以瞄準中高端旅客的「典藏澳出走7天」產品為例。

強調全程升等國際5星旅館，包括位在市中心的Sheraton on the park與Hilton Sydney，讓旅客享受到最便利與最高品質的住宿環境。

針對餐食部分，東南則嚴選了澳洲鄉村風味3道式、莊園風味料理、DIY炭烤丁骨牛排、達令港牛排等7大特色美食，加上雪梨塔旋轉餐自助餐，邊吃美食邊欣賞360度的雪梨夜景，以及搭乘雪梨港灣遊船晚宴，屆時氣象萬千的雪梨港、海軍俱樂部、高級住宅區都在眼前，全方位震撼旅客味蕾。



▲東南旅遊歐美紐澳事業本部副理黃曉君。

### 亮點搶先看

1. 強調住宿升級，入住市區國際5星飯店。
2. 品嚐澳洲7大特色料理，感受味蕾震撼。
3. 走訪澳洲最古老的釀酒葡萄種植區—獵人谷。

## 中安旅行社

紐澳中段優勢 高CP值深度旅遊新選

中安旅行社長程線總監韋柏安表示，得力於華航全力支持之下，中安取得墨爾本中停3天再前往基督城的優勢，強力推出「CI飛常精彩·紐西蘭、澳洲雙雄深度10日遊」產品，讓充滿市集、藝術品的愜意墨爾本與冰河、湖泊的基督城完美融合。

韋柏安指出，華航2015年開航直飛墨爾本的航線並延伸至基督城，但因過去以來因為開票結構的關係，一直沒有同業開拓墨爾本與基督城的雙國、雙城遊產品。而透過此次墨爾本中停再前往基督城的規劃，能一次結合雙國特色，如此高CP值的設定，相當適合喜愛嘗鮮的旅客。



▲中安旅行社長程線總監韋柏安。

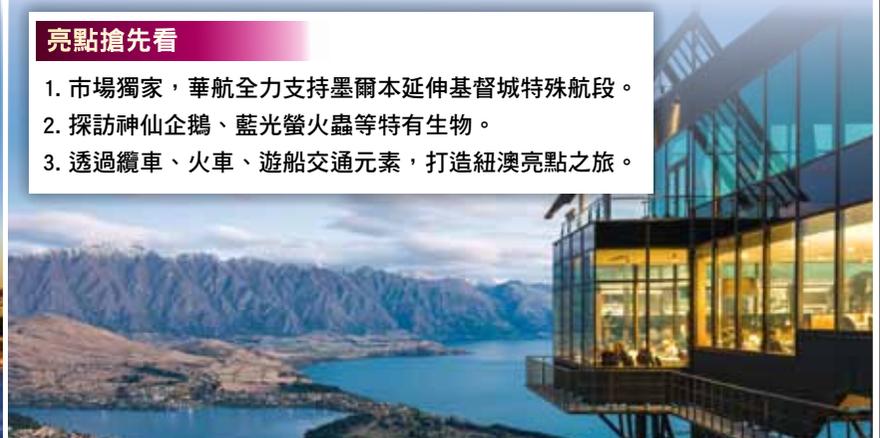
### 亮點搶先看

1. 市場獨家，華航全力支持墨爾本延伸基督城特殊航段。
2. 探訪神仙企鵝、藍光螢火蟲等特有生物。
3. 透過纜車、火車、遊船交通元素，打造紐澳亮點之旅。

# 當紐澳市場走 讓6大專家帶您縱橫

跳脫坊間常規設定 從路線、飯店著手 專家打  
專家各展千秋 提前訂房滿足市場旺盛需求 餐

隨著走進7、8月，紐澳市場也開始迎接旺季的來臨，大學指考、一例一休等議題影響，造成旺季波段向後舉出遊預定更是讓同業能感受到市場的旺盛需求。為別歸納出6大專家的操作心法，將商品的特色一次羅



# 入旺季區間 市場、擁抱獲利藍海

## 造市場少有商品 將紐澳市場邁向全新銷售格局 食多元變化搶攻旅客味蕾 國內段飛機延伸更多元

不同於以往7月份便進入短兵相接的階段，今年因受到如延遲，但目前8月份訂單已蓬勃湧現，9月份公司行號的大了讓同業能了解到紐澳市場的最新趨勢，《旅奇週刊》特刊，協助同業能輕鬆掌握最值得銷售的商品選擇。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



## 鴻大旅行社

搶攻蜜月客目光 澳洲、紐西蘭新穎選擇登場

鴻大旅行社董事長特助鄧智斌表示，旅客在蜜月之旅的預算空間上相對彈性許多，對於紐澳的接受度更高。

既然瞄準蜜月客，商品自然要不同於坊間的常規設定，「玩賞紐西蘭南北島12天」便將常規的9、10天商品拉長，讓旅客以更悠閒的步調遊覽南北島風光，並且將旅程範圍延伸到市場少規劃的南島東西海岸，把最精華的景致收納進回憶中，並住宿市場少有能保證入住的庫克山隱士飯店。

而「大東澳12日之旅」中，則是運用3段國內段串起東澳3城與大堡礁，即便商品成本提升，但為了協助同業收客，鴻大在商品售價也打出高貴不貴的親民設定，質好價優的設定成為每個月都創下2團佳績的主因。



▲鴻大旅行社董事長特助鄧智斌。



### 亮點搶先看

1. 善用國內段銜接，一次囊括東澳3城與凱恩斯。
2. 延長紐西蘭天數，讓旅客享受最慢遊的旅程。
3. 我敢保證！庫克山隱士飯店保證入住。

## 元鵬旅行社

黃金、雪梨雙城+大堡礁 全覽主打食宿升級

元鵬旅行社產品部副總經理謝豪哲表示，透過華航台北—雪梨天天直飛的優勢，特別推出「大堡礁·黃金雪8+1日」，規劃雪梨、大堡礁、黃金海岸的玩法，造訪天然純淨的大堡礁珊瑚礁群、感受澳洲第1大城的城市風情，一次滿足，元鵬更推出限量3團同業價63,800元起的優惠團，帶領旅客一睹大堡礁的迷人風采。

而針對市場熱銷的東澳部分，元鵬也推出「東澳凡賽斯全覽9天」，一次暢玩東澳雪梨、墨爾本、布里斯本3城，除了經典的景點安排外，元鵬也特別針對食宿方面優化，包括升等1晚凡賽斯酒店，讓旅客入住世界唯二的義大利美學酒店。餐食部份則升等1晚廚師帽自助餐，享用澳洲當地餐飲界最高榮譽，嚐頂級美味。

### 亮點搶先看

1. 限量大堡礁+雪梨、黃金海岸產品。
2. 東澳凡賽斯特別升等1晚凡賽斯酒店，感受頂尖住宿品質。
3. 升等澳洲最高榮譽—廚師帽餐廳自助餐。



▲元鵬旅行社產品部副總經理謝豪哲。

## 上順旅遊

堅持差異化服務 1年前房間下訂最安心

上順旅遊長年深耕紐澳市場，主打差異化、高享受、吃美食、高規格住宿、慢遊精華景點為品牌宗旨。上順旅遊產品部經理李宜璇表示，為了給予旅客高品質的紐國之旅，上順早在1年前預訂飯店，特別是澳洲與紐西蘭皇后鎮的市區飯店、瓦納卡水岸湖濱度假村，以及庫克山隱士飯店，讓同業銷售更具誘因。

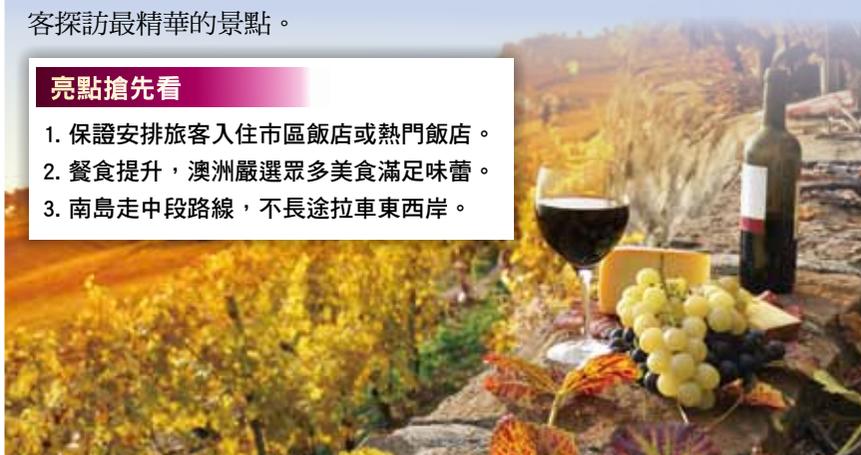
餐食的提升亦是上順堅持的環節，以「熊好玩漫遊東澳11天」為例，便強調客製化的設定來拉高平均餐標，用事先預訂的方式，讓旅客自己選擇主菜，達到個人化享受。同時搭配各式風味餐來滿足饕客的味蕾。「漫遊紐西蘭南島—浪漫皇后鎮·庫克山·冰河船·米佛峽灣11天」中，上順以中段的走法帶領旅客用最節省車程的時間讓旅客探訪最精華的景點。

### 亮點搶先看

1. 保證安排旅客入住市區飯店或熱門飯店。
2. 餐食提升，澳洲嚴選眾多美食滿足味蕾。
3. 南島走中段路線，不長途拉車東西岸。



▲上順旅遊產品部經理李宜璇（左）。



## 尊榮假期 (享趣旅行社)

# 澳洲同業考察團強勢登場

紐西蘭考察團好評不斷 再推澳洲團滿足市場需求  
讓您真正認識澳洲 不到4萬元深度了解銷售亮點

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 澳洲同業考察團登場，不到4萬就能體驗坊間6萬多元的行程。
2. 主打多元餐食，餐餐都能感受味蕾震撼。
3. 安排東澳3城精華，深度了解澳洲操作要點。



▲當抵達墨爾本時，尊榮假期(享趣旅行社)將安排旅客體驗最經典的市區觀光電車。



▲行程也安排搭乘纜車欣賞三姊妹岩與傑美遜峽谷的藍山國家公園。

為了讓同業更加了解市場的操作與銷售特色，尊榮假期(享趣旅行社)先前特別推出8、9月出發的紐西蘭考察團，用最優惠的售價搭配銷售長紅的行程，讓同業能親身認識、了解當地特色。

考察團甫推出便廣獲市場好評，顯示出市場對於紐澳的高度興趣，卻苦於少有機會前往的情勢，為此，尊榮假期(享趣旅行社)貼心的推出第2波活動—澳洲全覽同業考察之旅，同樣強調保留商品的原汁原味，讓同業能以最優惠的售價，體驗到一般旅客的精選行程。

尊榮假期(享趣旅行社)經理張志瑛表示，秉持著讓同業能真正了解紐澳當地風光的期望，尊榮假期推出的10/15、29出發「【大促銷】東澳全覽三城奏9天」中，不同於坊間澳洲全覽團價格落在65,900~69,500元區間，尊榮假期打出39,900元起(稅外)的售價，讓同業能以不到4萬元，便能全方位認識澳洲的優美風光。

值得一提的是，行程設定為東澳全覽的方式，讓參加的同業能一次造訪到雪梨、墨爾本、黃金海岸，同時強調在餐食、景點等設定都完整呈現，不會因考察團或是售價親民之故而縮水，而是要

讓同業能真正了解當地的操作模式，成為未來提供給旅客的最佳利基，歡迎同業踴躍逕洽。

### 囊括東澳3城風光 優美景致輕鬆一把抓

張志瑛指出，行程特別囊括雪梨、黃金海岸、墨爾本的3城風光，將最精華的景點一次呈現給難得到訪的同業。包括雪梨將走訪著名地標雪梨歌劇院、能搭乘纜車欣賞三姊妹岩與傑美遜峽谷的藍山國家公園。而抵達墨爾本時，則是體驗最經典的市區觀光電車，欣賞街道兩旁的悠閒氛圍。

此外，行程也貼心安排前往菲利浦島觀賞可愛有趣的企鵝回巢；以及在天堂鄉農莊觀賞著名的剪羊毛牧場秀、馬術表演秀，讓同業一睹澳洲傳統牧羊人的特殊技術。若是喜歡購物的同業，也能前往海港城購物中心，此處匯集了澳洲當地品牌、國際知名精品等，絕對能大肆血拚。

### 好「食」在！ 嚴選當地最佳風味餐

認識一個旅遊勝地的最好辦法，莫過



▲尊榮假期(享趣旅行社)特別推出雪梨、墨爾本、黃金海岸3城全覽之旅，讓同業能深度認識澳洲風光。

於透過味蕾來感受，秉持著這個精神，尊榮假期在行程設定上特別囊括了多國的風味料理，張志瑛表示，尊榮假期特別嚴選如日式壽司吧自助餐、西式牛排餐、澳式B.B.Q.餐、義大利風味餐、韓式火鍋餐等。同時，行程也設定全程飯店內享用西式自助早餐，再加上如雪梨灣午餐遊船，多元變化的設定，讓旅客享受到味蕾的震撼。

值得一提的是，當旅客抵達雪梨時，尊榮假期特別規劃造訪南半球最大的海鮮交易市場—雪梨魚市場，此處每天供應最新鮮的漁獲，周邊更有即時烹調的餐廳，因此行程特別設定為午餐自理，目的要讓同業能挑選到自己喜愛的海鮮，感受最新鮮的滋味。

Australia & New Zealand

# 澳洲·紐西蘭



PRINCESS CRUISES®

## 公主遊輪

全球旅遊專家



三大保證 | ① 同業高退佣，至少5,000元以上 ② 10+1保證出團，出團輕鬆更便利 ③ 全包式售價，舒適享有全部行程

巧遇公主 東澳黃金雪墨四城奏10天

含全程小費 10/2

同業價 **64,800**起

黃金.太陽公主號 紐西蘭遊山玩水百分百15/16/17天

含全程小費 10/1 11/14.25 1/9.28 2/9

早鳥優惠最高折10,000

同業價 **138,800**起

鑽石公主號 塔斯馬尼亞、紐西蘭全覽14/15/17天

含全程小費 12/18.27 2/5.17

早鳥優惠最高折10,000

同業價 **140,000**起

### 加贈 全程小費

公主在塔斯馬尼亞九天

11/4 2/12

同業價 **66,800**起

黃金公主 南澳酒莊袋鼠島浪漫十天

1/21

同業價 **83,900**起



星空露天電影院



帥哥主廚  
Curtis Stone



公主遊輪  
最新SHARE餐廳

PRINCESS CRUISES®

公主遊輪

全球旅遊專家

易遊網 412-8001(手機+02)  
喜鴻假期 02-2542-2288

尊榮假期 02-2581-3581  
行家旅遊 02-2516-8000

燦星旅遊 02-2796-6115  
華泰旅遊 0809-005-599

成長旅遊 02-2500-6061  
五福旅遊 02-2547-1777

長汎假期 02-2513-3016  
世邦旅遊 02-2511-1158

## 上順旅遊

# 給您最優質紐西蘭慢遊 免舟車勞頓

每日精選2~3個精華景點 深度探索美景 感受慢遊精神  
紐西蘭南島走中段路線 一次網羅著名風景 享自由行樂趣

### 產品包裝優勢

1. 堅持安排旅客入住鎮中心優質飯店。
2. 南島住宿皇后鎮時間最長，旅客可自由安排戶外活動。
3. 南島走中段路線，不長途拉車東西岸，拜訪景點不勞累。

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲上順旅遊產品部經理李宜璇。



▲澳洲雪梨塔。



▲可愛的哈比屯村落。

上順旅遊深耕紐西蘭、澳洲旅遊已經有26年經驗，產品主打差異化，以高享受、吃美食、入住最高規格飯店、慢遊精華景點為精神，讓旅客深度探索紐澳之美，素有「最優質紐澳慢遊」的稱號。

上順旅遊產品部經理李宜璇表示，由於紐西蘭市場持續發燒，房價不斷飆漲，3年來房間供不應求之外，取得優質飯店的房間更是難上加難。為了給予旅客高品質的旅遊經驗，上順旅遊早在1年前預訂飯店，特別是澳洲與紐西蘭皇后鎮中心飯店、瓦納卡水岸湖濱度假村，以及國寶級庫克山隱士飯店（面庫克山景房），讓旅客享受好飯店，免除舟車勞頓之苦。

### 拉高平均餐標 讓旅客事先點選主菜

「熊好玩慢遊東澳～黃金雪墨企鵝咕咕鐘無尾熊11天」產品來說安排旅客入住黃金海岸2晚、墨爾本2晚、菲利浦島1晚、雪梨3晚市區飯店，讓旅客不用夜宿郊區舟車勞頓，早起拉車進市區觀光，晚上還能輕鬆漫步市區，自我探索澳洲3城迷人的城市景觀。

餐食部分走客製化路線，拉高平均餐標，用事先預訂的方式，讓旅客自己

選擇主菜，達到個人化享受。並網羅日式料理、義式比薩餐、巴伐利亞主題餐廳、咕咕鳥德國風味餐、海鮮自助餐、西式全隻龍蝦+葡萄美酒，多樣種類滿足饕客的味蕾。

每日景點則規劃2~3精華景點，捨去過多景區，讓旅客走馬看花，停留最美好的時光。並特別用2段內陸航班（黃金海岸—墨爾本—雪梨）讓旅客有充足的時間暢遊澳洲。像是尤利卡觀景台、普芬比利古董蒸氣火車、觀賞企鵝遊行、庫倫賓動物園、螃蟹河遊船之旅、雪梨水族館、藍山國家公園、庫克船長高級遊船海鮮餐都一次走訪，細細品味澳洲精粹。

### 讓旅客夜宿皇后鎮2晚 旅遊市場安排時間最長

「慢遊紐西蘭南島—浪漫皇后鎮·庫克山·冰河船·米佛峽灣11天」產品，以南島為主的慢遊行程，用紐西蘭航空做



▲庫克山的美麗景致。

串聯，讓旅客輕鬆前往南島無負擔。李宜璇指出，上順旅遊路線以中段的走法帶領旅客從皇后鎮出發，沿途拜訪瓦卡蒂普湖、米佛峽灣、箭鎮、瓦納卡湖、普卡基湖、庫克山國家公園、基督城，用最節省車程的時間讓旅客探訪最精華的景點。

其中，產品讓旅客夜宿皇后鎮2晚，第3天下午抵達，第5天早上離開，用最長的時間安排，讓旅客自由前往小酒吧、精品店，或漫步沙灘、湖畔欣賞美麗的夜空，甚至在早上集合前租借自行車、安排噴射快艇、熱氣球，愜意飽覽皇后鎮的美景。

### 南島延伸北島13天 感受電影魔戒的奇幻魅力

為了滿足旅客探索的興趣，上順旅遊亦規劃「慢遊紐西蘭南北島—魔界哈比屯奇遇皇后鎮冰河船13天」。產品運用11天純南島路線做延伸，住宿奧克蘭1晚+北島羅吐魯阿、漢彌爾頓住宿3晚，帶領旅客拜訪奧克蘭天空塔，再前往毛利族聚集村，並欣賞傳統的歌舞表演，一邊品嚐美食。次日再前往懷歐塔普地熱區、胡卡瀑布、陶波湖、彩虹泉自然公園，欣賞奇異鳥與活化石小蜥蜴，還有不可錯過的哈比屯之旅，感受電影《魔戒》史詩的夢幻場景。

# 鴻大旅行社

## 產品包裝優勢

1. 跳脫坊間常規設定，新穎蜜月之旅抓住旅客目光。
2. 貼心蜜月禮物超吸睛，打造最超值的銷售選擇。
3. 全台送客量最高，庫克山隱士飯店保證入住。

## 真正將大東澳+大堡礁商品系列化 每月固定出團獨步市場 紐西蘭12天玩遍東西海岸精華 隱士飯店全台使用率最高



▲鴻大旅行社董事長特助鄧智斌。

身為紐澳市場躉售代表的鴻大旅行社，為求提供同業更多元的銷售選擇，憑藉著傲視坊間的策劃能力與豐富經驗，推出別開生面的蜜月商品。鴻

大旅行社董事長特助鄧智斌表示，由於是攸關一生的回憶，因此旅客在蜜月之旅的預算空間上相對彈性，也讓紐澳成為絕佳選擇。為了讓旅客享受美好的旅程，鴻大除了推出更具特色的商品外，旅客憑6個月內的喜帖正本，更能獲得貼心蜜月禮物，可說是相當超值。

以「大東澳12日之旅」為例，透過新加坡航空的優勢飛航搭配3段國內段，鴻大串聯起雪梨、墨爾本、凱恩斯、布里斯本等城市的優美風光，鄧智斌特別指出，國內段雖然成本較高，但能將坊間難以量化的大堡礁行程呈現給旅客，鴻大也將售價控制在合理範圍，質好價優的設定成為每個月都創下2團佳績的主因。

值得一提的是，凱恩斯相當適合熱氣

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

球、高空跳傘等戶外運動，其中熱氣球更是全年超過330天以上能升空，為此鴻大貼心安排半天的自由時間，讓旅客能選購喜愛的戶外體驗來留下美好的回憶。

「玩賞紐西蘭南北島12天」同樣跳脫市場窠臼，將常規的9、10天商品拉長到12天，讓旅客以更悠閒的步調遊覽南北島風光，並且將旅程範圍延伸到市場少規劃的南島東西海岸，把最精華的景致收納進回憶中。值得一提的是，鴻大特別打出庫克山隱士飯店保證入住的口號，原因在於多年經營下，鴻大已成為台灣使用率最高的業者，不分淡旺季的出團更是占據飯店高送客量的合作夥伴之一，因此總能取得充足的房間數，讓同業能安心送客出團。



## 暢遊紐澳 首選鴻大

暑假小孩遊紐澳最低價 小孩不佔床29,800起

大東澳12日	前往凱恩斯+親遊大堡礁	蜜月專案	
9/6.19.20.26	10/4.10.18.24	11/7	83800元起
東澳全覽8/9日	8/8.11.12.13.15.		
16.25.26.27.29	9/1.2.6.9.10		63800元起
雪梨山居歲月7日	9/1.13		32800元起
單點黃金海岸·雪梨·墨爾本6日			每周出團
經典/精華~紐西蘭南北島10日		2012金旅獎	
8/5.10.14.17.18.19.21.24.26.28.31			
9/1.2.4.7.8.9			85800元起
醉愛紐西蘭南島9/10日		2012金旅獎	
8/5.10.14.17.18.19.21.24.26.28			
9/1.2.4.7.8.9			蜜月專案 86800元起
玩賞紐西蘭南北島冰河大探險12日		2013金旅獎	
8/10.17.24.31	9/2.7.9.14.16.21.23.28		109800元起
南半球之星 紐澳雙國16日		2013金旅獎	
8/25	9/1.8.15		
10/6.13.20.27	11/3.10		130800元起
南半球之星 紐澳雙國16日		2013金旅獎	
8/25	9/1.8.15		
10/6.13.20.27	11/3.10		130800元起
巴西、阿根廷、智利精華13天			
8/28	9/11.25	10/9.23	185000元起
祕魯精華11天/亞馬遜河13天			
9/12.26	10/10.24	12/23	138000元起
達爾文島赤道國11天			
9/17.28	10/12.26	11/9	148000元起
伊朗亞美尼亞12天	9/11	保證出團	118900元起(小包稅險)
奧捷經典10天	10/30		68900元起(小包稅險)



老虎旅遊

鴻大旅行社

台北(02)2523-5921 台中(04)2315-0580 高雄(07)330-9000  
www.tigertour.com.tw

交觀綜 2091

## 東南旅遊

# 升等5星飯店 品嚐7大美食

別出心裁安排市區飯店 輕鬆前往雪梨塔 維多利亞女王大廈  
網羅雪梨港灣遊船晚宴 雪梨塔旋轉餐自助餐 達令港牛排

撰文／張偉浩 圖片提供／東南旅遊、本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 安排入住市區國際5星飯店，便利市區觀光。
2. 規劃雪梨港遊船晚宴，感受獨特的用膳體驗。
3. 品嚐澳洲7大特色料理，吃出澳洲真滋味。



▲雪梨歌劇院是雪梨著名地標。



▲獵人谷葡萄酒莊。

隨著下半年澳洲旺季的到來，華航預計在12月將雪梨航段增至Daily2，提供充足前往澳洲的運能。擁有華航一手機位的東南旅遊，規劃一系列超值、高端商品提供同業做全面的銷售。

東南旅遊歐美紐澳事業本部副理黃曉君指出，為了滿足小資旅客的需求，東南旅遊推出只要2萬5千元的澳洲商品，讓年輕旅客一圓前往澳洲旅遊的夢想。此外，亦針對中高端的旅客推出「典藏澳出走～全程國際5星旅館升等·7大特色美食·獵人谷酒莊·乘船夜遊雪梨港7天」產品，感受截然不同的澳洲魅力。

### 距離最短的西方文化世界 免除時差適應旅遊感受佳

澳洲除了氣候宜人與北半球相反，適合旅客避暑或是避寒之外，搭乘飛機的時間也比較短，外加只有2~3個小時的時差，旅客可以在短時間內快速適應，一直是台灣旅客前往西方文化國家旅遊的最佳選擇。黃曉君表示，諸多種種的優勢之下，近年來除了MICE旅遊的需求大增之外，反應在團體旅客的數量也持續告捷。

產品部份也經過不斷的昇華與改變，有別坊間用4星市郊飯店作為安排，特別全程升等5星國際旅館，像是Sheraton on the park與Hilton Sydney都位在市中心，地理位置優越。以Sheraton來說就正對著海德公園，從後門步出飯店就能看



▲特別安排旅客徒步走上雪梨大橋。

見雪梨塔在2分鐘的步行距離。而Hilton也位在雪梨塔附近，距離維多利亞女王大廈更是只要1分鐘就能輕鬆抵達，讓旅客晚上也能前往小酒館或是精品店，體驗購物的樂趣。

### 入內欣賞雪梨歌劇院 徒步走上雪梨大橋

行程部分由於飯店位置極佳，讓旅客進行市區觀光的時候更加輕鬆。像是安排旅客全方位欣賞雪梨歌劇院的特殊外觀，不論是進入雪梨歌劇院參觀，或是徒步走上雪梨大橋，眺望港都美景，以獨特的視角欣賞雪梨港灣美景。也特別安排登上雪梨塔旋轉餐自助餐，邊吃美食邊欣賞360度的雪梨夜景，讓人深深沉醉。

此外，在遊船的規劃也與一般行程有所不同，特別安排旅客搭乘雪梨港灣遊船晚宴，屆時氣象萬千的雪梨港、海軍俱樂部、高級住宅區都在眼前，感受獨一無二的美食饗宴。另外還有澳洲鄉村



▲瑰麗的藍山國家公園。

風味3道式、莊園風味料理、DIY炭烤丁骨牛排、達令港牛排等7大特色美食，滿足旅客多重味蕾。

### 搭乘纜車欣賞藍山國家公園 品嚐獵人谷歷史葡萄酒

除了豐富的城市景觀讓旅客感受雪梨的生命力，行程也帶領旅客前往自然景區，像是被聯合國課教文組織列為世界文化遺產的藍山國家公園，除了搭乘纜車拜訪回音谷、三姊妹岩，還可在森林步道中浸沐在大自然的芬多精裡，空氣中瀰漫著尤加利樹的清香，給人一種心曠神怡的感受。

隔日則是前往澳洲最古老的釀酒葡萄種植區—獵人谷，品嚐澳洲知名葡萄酒的美味及了解葡萄酒的製造過程。午餐後還可參觀獵人花園，整個花園設計有12種不同的花園，包括有玫瑰園、義式花園、日本庭園、英式庭園、中國庭園、印度茶花園、水中花園。最後前往乳酪工廠品嚐澳洲乳酪的美味。

# 紐澳省團特賣

東南旅遊

鈔省\$

Australia 澳洲

玩家新選【典藏澳出走】華航直飛！

雪梨7天～全程國際五星旅館升等、7大特色美食、獵人谷酒莊、乘船夜遊雪梨港

- ★藍山國家公園搭乘空中纜車+斜練纜車
- ★雪梨歌劇院入內.登雪梨大橋欣賞港都美景.塔龍加百年動物園
- ★全程升等五星級酒莊

超猛早鳥優惠

限量

53900

元起(含稅.簽.小費)

超值玩樂★笑澳江湖～  
黃金海岸夢幻無尾熊、螢火蟲5日

布里斯本、暢遊夢幻世界主題樂園、  
坦布麗山丘酒廠、體驗螢火蟲生態之旅 27800元起

玩家新選★華航直飛！

東澳全覽(黃金海岸、雪梨、墨爾本)9日～  
亞拉河谷酒莊品酒、疏芬山淘金、螢火蟲  
生態、藝術文化歌劇院

布里斯本進/墨爾本出  
特別安排～雪梨塔旋轉餐廳+巴拉瑞特疏芬山淘金古鎮  
68800元起  
(含稅.簽.送小費)



玩家新選★紐西蘭南北島10日～地熱噴泉SPA  
冰河峽灣火車、螢火蟲洞、山頂纜車

★奧克蘭進出  
★亞芬河浪漫撐篙船、TRANZ ALPINE高山火車 95800元起  
淘金鎮蒸氣小火車、皇后鎮SKYLINE纜車 (含稅.簽.送小費)

玩家新選★華航！紐西蘭南北島10日～  
藍眼企鵝、莫拉奇大圓石、泰伊里峽谷火車  
但尼丁、螢火蟲洞

★奧克蘭進出  
★亞芬河浪漫撐篙船、皇后鎮SKYLINE纜車、奧克蘭SKY TOWER天空塔  
奧瑪魯藍眼企鵝、波里尼西亞溫泉浴 97800元起  
(含稅.簽.送小費)

New Zealand 紐西蘭

JET 東南旅遊 同業行銷部

電話：(02) 2581-3939  
(02) 2523-9199

傳真：(02) 2523-2702  
(02) 2521-8505

桃園同業行銷部 電話：(03) 333-3101 傳真：(03) 334-7890 台中同業行銷部 電話：(04) 2225-6199 傳真：(04) 2225-3199

# 中安旅行社

## 墨爾本+基督城 最佳紐澳雙國遊

取得中停澳洲前往紐西蘭航段 規劃高CP值深度旅遊新選  
多角化經營 延伸美國阿拉斯加、古巴、法國多國旅遊版圖

### 產品包裝優勢

1. 獨家取得華航墨爾本延伸基督城特殊航段。
2. 探訪神仙企鵝、藍光螢火蟲等特有生物。
3. 透過纜車、火車、遊船，深入紐澳雙國之旅。



▲中安旅行社長程線總監韋柏安（左1）與紐澳專業團隊合影。



▲墨爾本的濱海城市美景。



▲搭乘纜車可將皇后鎮美景盡收眼底。



▲阿拉斯加極光。

中安旅行社多年來以優質大陸旅遊屹立市場，樹立良好同業銷售通路，成為前往大陸旅遊的最佳推手。所謂「仕而優則學，學而優則仕」中安旅行社近年來開始多角化經營，將旅遊版圖拓展至紐西蘭、澳洲、古巴、美國阿拉斯加、法國等國家地區，延續大陸優異形象，帶給同業全方位的商機。

### 墨爾本+基督城雙國遊 適合重遊客深度慢旅

自從華航在2015年開航直飛墨爾本的航線並延伸至基督城，但因過去以來因為開票結構的關係，一直沒有同業開拓墨爾本與基督城的雙國、雙城遊產品，得力於華航全力支持之下，中安旅行社取得墨爾本中停3天再前往基督城的優勢，強力推出「CI飛常精彩·紐西蘭、澳洲雙雄深度10日遊」產品，讓充滿市集、藝術品的愜意墨爾本與冰河、湖泊的基督城完美融合。

中安旅行社長程線總監韋柏安表示，喜歡紐澳旅遊，或是曾多次前往的旅客，對於雪梨、布里斯本等城市有過旅行的經驗，而同時結合墨爾本與基督城的旅遊路線卻是市場少有的規劃，不論是喜歡嘗鮮或是深度旅遊的旅客都相當吻合需求，價錢上也非高不可攀，是CP

值極高的紐澳商品。

### 結合城市建築與自然生態 雙重感官多重樂趣

行程路線規劃了搭乘城市懷舊電車，帶領旅客穿梭在墨爾本街頭，愜意發掘城市面貌，之後便前往耗時90年光陰打造的哥德式聖派翠克大教堂，讓旅客彷彿置身在中世紀時代。除了豐富的城市景觀，中安也規劃了一系列的墨爾本生態自然之旅，有最引人注目的藍色小精靈—神仙小企鵝夜歸巢，旅客可以觀賞到身長僅30公分的企鵝從身旁經過，可愛逗趣的模樣，萌翻了大小朋友視野。

漫遊3天墨爾本之後，行程順勢搭乘華航墨爾本飛往基督城的航班，展開樂活自然之旅。路線包括阿爾卑斯山高山火車、霍奇蒂卡國家公園冰河區、皇后鎮登山纜車、米佛峽灣遊船、第阿納藍光螢火蟲洞等經典景點，感受紐西蘭的自然純淨。

### 獨家入住極光別墅1晚 觀賞整片曼妙極光

CNN曾評鑑阿拉斯加是全球最佳極光觀賞地，成為旅客追逐魔幻之光的首選。以「阿拉斯加璀璨極光·珍娜溫泉8天」產品來說，藉由西雅圖中轉前往阿拉斯加的航班，帶領旅客除獨家住宿

費爾班極光別墅1晚，媲美芬蘭的極光小屋，透過房間巨大的落地窗，在溫暖的房間內就能感受幸福極光。

行程方便也與規模最大的旅遊地接社合作，讓旅遊與眾不同。像是帶領旅客前往極光探測屋欣賞極光，觀賞到極光後致贈極光證書，表示加入北緯66.33度極光俱樂部。還可跨越北極圈，征服北美最危險的道敦公路，頒發北極圈探險證書，雙重認證成為觀賞極光的最好證明。此外，還有北方極地博物館、聖誕老人之家、珍娜溫泉，觀賞冰雕博物館、享受正負達60度的溫泉，最後還能在冰湖自由體驗狗拉雪橇或雪地車探險，感受阿拉斯加最有趣的戶外活動。

紐西蘭南島  
大自然探險

South island / New Zealand



紐西蘭南島  
冰河健行體驗  
阿爾卑斯號  
高山景觀火車  
皇后鎮登山纜車  
米佛峽灣遊船  
第阿納螢火蟲洞奇觀  
夢幻冰河船尋幽  
雅芳河遊船

CI  
飛常精彩

澳洲墨爾本  
尋幽雙雄10天

Melbourne / Australia



墨爾本  
森林古董火車之旅  
野生鸚鵡保護區  
菲利浦島  
神仙企鵝歸巢

全程無購物  
無自費

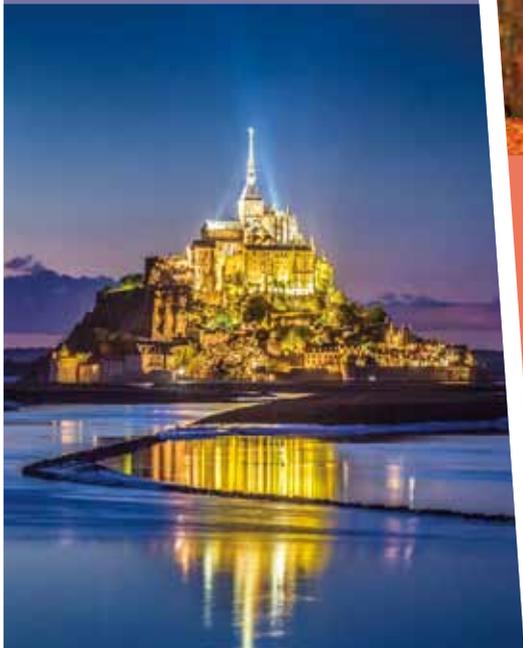
早鳥  
享優惠

出發日期 11/3 11/12

南法普羅旺斯.蔚藍海岸.摩洛哥.地中海古文明.聖米歇爾山12天

10/16 12/11

NET 120,000起



夏豔洛磯寶藏10天

洛磯山五大國家公園.  
露易斯湖城堡.布查花園

8/19 9/12.20.24.29 10/4.8.10

NET 83,900起

冬賞加拿大洛磯山脈  
城堡8天 長榮直飛

10/14.28 11/19.24 12/3.22

NET 37,900起

阿拉斯加璀璨極光  
珍娜溫泉8天

9/17 10/8.23

11/5.19 12/3.17

NET 84,900起



# 元鵬旅遊

## 暢遊大堡礁+黃金雪梨63,800元起

10/13、11/9、12/4出發探訪大堡礁 限量3團市場少見  
升等5星奢華凡賽斯、品味廚師帽美饌 黃金海岸26,900元起

### 產品包裝優勢

1. 特別推出大堡礁+雪梨、黃金海岸產品，市場少見。
2. 東澳凡賽斯特別升等1晚5星凡賽斯酒店及廚師帽餐廳自助餐。
3. 黃金海岸6日同業價26,900元起，輕鬆出發。

撰文·攝影/林宥蓁 圖片提供/本刊圖庫



▲(左起)元鵬旅遊產品部副總經理謝豪哲、團控主任黃清賢。



▲全球範圍最大的珊瑚礁群—大堡礁，是潛水愛好者的天堂。



▲在頂級奢華的5星凡賽斯酒店感受高端尊榮服務。

元鵬旅遊經營全球全線旅遊市場，透過一手機位、深厚的地接資源、熟練的操作手法，致力為同業推出質量兼備的旅遊產品，深受市場肯定。而位於南半球的澳洲旅遊市場，除了既有熱銷的東澳單城、雙城路線外，今年度強力主打大堡礁+雙城產品，帶給旅客更精彩的遊澳選項。

### 大堡礁+雙城市場少見 10~12月限量3團

元鵬旅遊產品部副總經理謝豪哲表示，由於去年度歐洲旅遊市場動盪，許多旅客選擇位於南半球的澳洲、紐西蘭，銷售一路看漲。為了吸引旅客目光，元鵬旅遊透過華航台北—雪梨天天直飛的優勢，特別推出「大堡礁·黃金雪梨8+1日」，規劃雪梨、大堡礁、黃金海岸的玩法，造訪天然純淨的大堡礁珊瑚礁群、感受澳洲第1大城的城市風情，一次滿足。10/13、11/9、12/4出發限量3團，同業價63,800元起，帶領旅客一睹大堡礁的迷人風采。

謝豪哲指出，大堡礁是世界最大的熱帶珊瑚礁系統，擁有絕美的熱帶魚和

五彩繽紛的珊瑚礁，是全球熱愛浮潛、水肺潛水、深潛人士必去朝聖的潛水天堂，然而因成本較高，因此大堡礁旅遊產品在市場上較為罕見。

行程最大亮點為出海前往大堡礁浮潛，欣賞綺麗的海底世界，並在船上享用豐盛的自助餐。旅客亦可自費參加水肺潛水，在教練的帶領下，直入海底，近距離欣賞五彩繽紛的珊瑚礁和熱帶魚。

此外還前往雪梨的地標—雪梨歌劇院、雪梨塔，搭乘空中纜車穿越凱恩斯的庫蘭達雨林、感受澳洲原住民文化、乘坐水陸叢林坦克車等，行程相當充實。

### 一次暢玩東澳3城 升等凡賽斯、廚師帽自助餐

「東澳凡賽斯全覽9天」規劃雪梨進、布里斯本出，一次暢玩東澳雪梨、墨爾本、布里斯本3城，走訪歌劇院、魚市場、欣賞雪梨夜景，墨爾本的聖派翠克教堂、聯邦廣場、搭乘古董蒸氣火車，在黃金海岸與無尾熊有約、餵食袋鼠，必遊景點、經典體驗一網打盡。

產品最大亮點在於食宿的優化！謝豪哲指出，住宿部份特別升等1晚5星級的凡賽斯酒店，以義大利米蘭的時尚品牌美學打造的5星酒店，堪稱頂級奢華、極致品味的代名詞，全球僅有澳洲黃金海岸及杜拜2個據點，更凸顯極致與不凡。

餐食部份特別升等1晚廚師帽自助餐，廚師帽餐廳是澳洲版的米其林評鑑，是餐飲界最高榮譽，讓旅客品嚐頂級美味。

### 經典黃金海岸26,900元起 大手筆加贈5項好禮

除了一次玩3城和大堡礁的路線之外，還有最經典的「澳遊客~黃金海岸輕旅行6日」，搭配長榮航空規劃布里斯本進出，漫遊澳洲度假聖地黃金海岸，走訪海洋世界主題樂園、市政廳、庫莎山，前往藍騰酒莊品酒，享受Shopping Mall逛街購物、大啖牛排等異國美食。此外還贈送與無尾熊拍照、綿羊霜、蜂蜜酒等5大好禮，讓旅客帶滿滿的美好回憶。

相 遇 南 十 字 星

# 澳洲 / Australia 傳奇

## 大堡礁、黃金雪8+1日遊

出發日期：10/13 11/9 12/4

- ◆ 暢遊雪梨 & 凱恩斯 & 布里斯本
- ◆ 潛進大堡礁、搭庫蘭達空中鐵車、黃金海岸主題樂園~夢幻世界Dream World、豪邁澳洲風格牛排主廚餐

63,800元起



## 東澳凡賽斯全覽9天

出發日期：9/26 10/31 11/19

- ◆ 暢遊雪梨 & 墨爾本 & 布里斯本
- ◆ 藍山國家公園 (雙纜車)、贈送雪梨夜景遊 (達令港)、雪梨塔轉餐廳午餐、亞拉河夜遊、菲利浦島神仙企鵝、古董蒸氣火車
- ◆ 入住5星凡賽斯皇宮酒店

62,800元起



## 澳遊客 黃金海岸輕旅行6日~樂園、農莊、酒莊、異國料理

- ◆ 贈送：無尾熊抱抱拍照、澳洲綿羊霜、8折券、藍騰酒莊蜂蜜酒
- ◆ 暢遊南岸公園、庫紗山、藍騰酒莊、天堂香農莊、海洋世界主題樂園、名人購物精品街

26,900元起



# 埔里四季蒸宴 天然食材吃出「蒸」健康

## 全台最大的蒸料理食堂 服務各式家庭聚會、團體活動 堅持著無毒養生、少油少鹽訴求 以食材的原味決勝負

撰文／張偉浩 圖片提供／埔里四季蒸宴



▲海鮮部分皆是產地直送新鮮海味，有珍珠龍蝦、鮮蚶、牛奶貝及花蟹等。

現代人對吃講求健康、原味，讓身體更加無負擔。自2017年年初開始，歷經半年的籌備，於7/1開始營運「埔里四季蒸宴」，以獨具特色的大型蒸籠為賣點，搭配南投埔里地區的各式新鮮食材，讓旅客品嚐天然原滋味，感受埔里食材的純粹美好。



◀全台最大的蒸料理食堂，讓人驚豔連連。

埔里四季蒸宴原為埔里四季料理的公路餐廳，在大環境的改變下團體客人的減少，配合觀光旅遊方針的改變，以近來逐漸風行的「蒸」料理為基礎，設計專用的桌型及器具，成為目前全台最大的蒸料理食堂，服務各式家庭聚會、團體活動等。不侷限於以往的公路餐廳型態，更加拓展客群，包含東南亞及亞洲地區等國際客人也在未來目標內，期待以全新的方式推廣台灣地區特色料理。

### 提供5種價位10人共享 品嚐最道地的埔里味

「埔里四季蒸宴」的料理以桌計算，每桌可容納10人，目前分別提供了3,000元、4,000元、5,000元、12,000元及20,000元的菜單，皆以在地食材為基底，包含埔里出名的筊白筍、甘蔗及芋頭等，還有季節性的當地特產白龍王玉米，其獨特的蔬菜甜味讓人難忘。

餐廳同時結合在地農會與小農，採用埔里大坪頂出產的生薑及百香果，以生薑作為料理的基底，並將百香果制作為冰涼的百香果凍，為炎炎夏日帶來一股果香的涼爽。海鮮部分皆是產地直送新鮮海味，有珍珠龍蝦、鮮蚶、牛奶貝及花蟹等，餐廳更提供客人的現煮的芋頭米粉，品嚐最道地的埔里味。



▲玫瑰鮮魚捲。



▲神龍美人腿。

在不斷變動的餐飲市場中，「埔里四季蒸宴」堅持著無毒養生、少油少鹽的訴求，以食材的原味決勝負，在美味的同時兼顧客人的健康，更有獨特的「蒸籠宴」視覺效果，在當今社會強調「吃的健康」及「個人特色」的風潮中，更加站穩腳步。未來規劃小桌的單點蒸宴

區，同樣強調「新鮮食材現點現蒸」，將提供饕客們更多的選擇。

### 埔里四季蒸宴

電話：049-2919-919  
台北業務部：02-2749-3399  
傳真：049-2919-920  
地址：南投縣埔里鎮大城里中山路大成5巷5號  
FB粉絲團：埔里四季蒸宴

### 埔里四季蒸宴價目表

3,000元+10%	4,000元+10%	5,000元+10%
芙蓉魚翅球	紹興東坡肉	紹興東坡肉
玫瑰鮮魚捲	培根玉帶子	烏龍茶醉蝦
小米竹筒飯	紅糟松坂蒸	翡翠鱈龍魚
田園野食蔬	鮮魚蘆筍捲	百菇茶碗蒸
蒜蓉蒸扇貝	干貝鮮絲瓜	干貝鮮絲瓜
神龍美人腿	百菇XO醬	鱈龍脆骨丸
培根玉帶子	小農時蔬盤	粉蒸豚肋排
紹興虎咬豬(刈包)	竹筒蒸鮮蝦	四季蒸時蔬
蔗香煨雞湯	蔗香煨雞湯	鱈龍養生盅
四季甜點	四季甜點	四季甜點

AMAWATERWAYS™

預約

浪漫聖誕

極品 河輪之旅

冬遊歐洲

聖誕市集 AMA河輪12天

僅此一團

12/13 贈送全程小費  
175,900 含税起

2018 Emerald 綠寶石河輪  
浪漫多瑙河 巴爾幹風華 河輪 10/11天

4/14.21.29 5/12 175,900 含税起

精緻優質 郵輪之旅

嗨！美國 墨西哥 火車+郵輪9天之旅

早鳥優惠第二人減6千 10/22 11/5 12/3 59,900 含税起

MSC【傳奇號全新下水】西地中海郵輪 義.法.西 馬爾他12天

8/31前報名享免費升等陽台房 11/17(滿).24.12/8.15 1/5.12.19.26 2/2.9.23 88,900 含税起

北歐郵輪CMV法羅群島與冰島15天 早鳥升等景觀艙  
&北角與極光的邂逅17天 10/29 2/17 3/3 103,900 含税起

MSC【管樂號】穿越直布羅陀16天

11/24 12/27 1/29 2/21 127,900 含税起

MSC【音樂號】藍白希臘夢幻東地中海11/15天

8/31前報名享免費升等陽台房 9/15(滿) 10/13(滿).20.24 107,900 含税起

歌詩達幸運號 沖繩.石垣島.宮古島4/5天

8/28前報名繳定享限時優惠價，早鳥優惠價每人再省\$5,000  
(13歲以下孩童第三、四人艙僅需支付港務稅。) 11/5.8.11 1/6.9.12 17,000 起(未稅)

預約夢幻歐陸

東歐小品波斯匈 公牛血小鎮9/10天

10/11 11/3 17 12/1 15 1/15.26 59,900 含税起

俄羅斯追尋幸福極光、二晚極光小屋10天

11/4.18 12/9.23 1/13.27 贈送全程小費 108,900 含税起

摯愛布拉格 戀戀德捷10天

11/6 13.20.27 12/4 11.25 49,900 含税起

北海與東德 漢薩同盟榮耀之城深度 荷德10天

11/10.24 12/8.22 1/19 69,900 含税起

小資樂遊巴黎6日 入住長榮桂冠

11/15 12/08 36,900 含税起

2018 新品預告 上架

2018 阿拉斯加11天 4/28 5/5.12.20.27 6/2 85,900 元起

2018 北歐峽灣10-13天 5/15 8/10 9/11 89,900 元起

2018 北歐挪威峽灣10-13天 4/18.25 5/29 6/29 8/3.23 10/04 129,900 元起

本公司保有行程更改權利 最新行程資訊歡迎來電洽詢

成長旅行社  
OLIVE TREE  
橄欖樹假期  
http://www.fuon.com.tw

台北總公司 電話 02-2500-6061 傳真 02-2500-6077

地址 台北市中山區長安東路2段81號12樓之4

台中分公司 電話 04-2293-5062 傳真 04-3509-0568

地址 台中市北屯區中清路2段7號3樓 交聯甲第0709號 甲第01311號



LINE@



Facebook

# CMV郵輪探訪峽灣之國—挪

每次航程都是絕無僅有 一次將挪威松恩峽灣—搭火車穿越人氣高 哈



峽灣是挪威最有代表性的景觀，甚至連地質專家都將挪威稱為「峽灣國家」，只有在欣賞過挪威連綿不絕的曲折峽灣和由無數冰河切割的峽灣風光之後，才能感受到這個神奇國度最動人心弦的不凡魅力。而想要輕鬆將峽灣之美一網打盡，最好選擇就是搭乘CMV郵輪。

撰文／張偉浩  
圖片提供／本刊圖庫、CMV郵輪



▲CMV哥倫布號。

CMV郵輪專門在中小型郵輪上打造海上巡遊假期，提供傳統的英國郵輪體驗。CMV郵輪營造一個更悠閒和友好的「Home from Home」（更有家的感覺）。此外，CMV同時結合精緻的服務與獨特的娛樂、美味佳餚、日間活動、精湛的演講、手做工藝，讓您的旅程更加獨特難忘。

郵輪大聯盟表示，目前CMV有5艘郵輪，小到中等規模的郵輪比起大型郵輪能訪問更多的港口，可規劃出有別於一般郵輪更多樣化、有趣的行程，船隊也陸續擴充中。也因為這樣的優勢，像是北歐挪威峽灣因為航道較為狹窄，小噸位數的郵輪更能深入探索，或是利用小船接駁，只需要3分鐘就能上岸，讓旅客玩得更深度、精彩。

郵輪大聯盟也強調，CMV的特色為航程不斷的做更新、變化停靠城鎮。因此，每支產品都是限量唯一，這次沒參加到，下次就會有嶄新航程，每每推出都讓旅客高度關注，避免向隅。

## 出外旅遊也有家的感受 最輕鬆愉悅的郵輪首選

CMV有著「3星價格、4星服務、5星享受」的美譽，搭乘過的同業都有著深刻的感受，以服務人員來說，CMV郵輪上的船員來自39個不同國家，讓來自不同國家的旅客都能找到可以輕鬆交談、解決問題的服務人員；抑或是感受到親切的笑容、相當到位的客房服務。

在用餐環境中，CMV也極力營造輕鬆愉悅的用餐環境，品嚐美食不需要穿著正式服裝，更能享受料理的美味。



## CMV郵輪挪威峽灣7日7大航程路線表



▲出發日期 4/19



▲出發日期 4/26



▲出發日期 5/30



▲出發日期 6/30

## CMV銷售（僅開放下列4團搶購）

北角與極光的邂逅17天

2017/10/29出發 售價：**99,900元**

北角與極光的邂逅17天 與10/29行程  
停靠港口略有不同

2018/2/17出發 售價：**119,900元**

從法羅群島北極光到冰島15天

2018/3/3出發 售價：**99,900元**

環遊世界122天

2018/1/4出發 售價：**455,900元**

以上價格含

倫敦來回機票(含稅)  
機場港口接送(含稅)  
全程郵輪費用  
雙向對講導覽耳機

不包含

全程小費(10歐元/天)  
船上小費(5英鎊/天)  
岸上觀光(全程約35,500/人)

限量搶購期間特惠

★內艙房升等海景房(現賺約300英鎊)  
★特別贈送1餐船上龍蝦風味料理

★岸上觀光4人同行1人免費  
★再送2天船上無限暢飲飲料券

※僅此北歐3團，數量有限售完為止

以上報價  
未含岸上  
觀光費用

# 威 推出2018年全新7大航程

## 3大峽灣匯集 感受連綿不絕和無數冰河切割的曲折峽灣 丹格峽灣—田園風光旖旎 蓋倫葛峽灣—迷人古老小鎮

郵輪大聯盟指出，CMV分為主餐廳、自助餐（餐食規格相同），開餐時間相當彈性，旅客可以自由選擇。像是每日主菜都有3種選擇，旅客可以一直加點，無限量供應。此外，水果也是種類多元充沛，像是寒帶國家較為高價、難以供應齊備的西瓜、哈密瓜、香蕉都能讓旅客無限制取用，滿足旅客的味蕾。



### 挪威3大峽灣 人間的絕世美景

峽灣的形成要追溯到冰川時期，由於冰川的侵蝕作用，在陡峭的山谷和崖壁之間形成了許多「U」和「V」字型的山谷，海水流入這些海灣之後，就形成了人們現在所見的絕世美景。在挪威的峽灣中，名聲最大且各有特色的莫過於3大峽灣。



### 松恩峽灣 (Sogne Fjord)

是挪威最大的峽灣，也是世界上最長、最深的峽灣，全長達240公里，最深處達1,308公尺。兩岸山高谷深岩層堅硬，谷底山坡陡峭，直到海拔1500米的峰頂。

**特點：**交通最便利，可乘挪威國鐵的最高傑作—弗洛姆鐵路的火車穿越瀑布，人氣極高。



### 哈丹格峽灣 (Hardanger Fjord)

位於挪威西部中心地區的霍達蘭 (Hordaland) 郡。哈丹格峽灣 (Hardangerfjord) 全長179公里，是挪威國內第2長的峽灣，是世界第3長的峽灣，最深處達800公尺。

**特點：**3大峽灣中最平緩、最具田園風光的一個。



### 蓋倫葛峽灣 (Geiranger Fjord)

位於挪威西南岸的卑爾根北部，是挪威峽灣中最高為美麗神秘的一處。



蓋倫葛峽灣以瀑布眾多而著稱，有許多瀑布沿著陡峭的岩壁洩入該峽灣，比如「新娘的面紗」和「七姊妹」。

**特點：**變幻的地形、古老的小鎮，背包客的最愛。



▲出發日期 8/4



▲出發日期 8/24



▲出發日期 10/5



## CMV 8大優勢一助同業迅速成為銷售專家

- 強項所在：**英倫半島以北的行程為CMV的優勢。
- 平價奢華風：**英國風尚，不以船身大小與內裝奢華高調做訴求。
- 寬敞空間：**愉悅舒適的空間麻雀雖小，該有設施一樣不少。
- 高格調服務的享受：**備感尊榮的高標準服務，喜悅快樂更加分。

- 物超所值：**價位親民，撩起郵輪行家立馬下單的慾望。
- 路線精彩：**中小型郵輪深入北歐無往不利。
- 美食饗宴：**一流主廚精湛手藝，無不令人食指大動垂涎三尺。
- 食材新鮮精緻：**道道美食口味絕佳。

### 郵輪大聯盟PAK

成長(02) 2500-6061

時報(02)2558-9662

彩繪(02)2507-5300

品冠旅遊(02)2502-2999

燦星(02)2796-6115

世興(02)2503-4000

太平洋島(02)2571-2348

皇牌(02)2509-0899

開心假期(02)2523-2177

悅群(02)2771-6920

恆群旅遊(02)2772-1838

喜麟(02)2500-7618

世邦(02)2511-1158

喜美(02)2509-4888

百福(02)7729-0789

長汎旅運(02)2513-5679

新瑞(02)2511-3253

麗寶旅遊(02)7736-6789

五福(02)2547-1777

元鵬(02)8772-7982

新竹(03)524-4117

山富旅遊(02)7734-9002

世界(02)2515-2113

福泰旅遊(02)2503-1998

易遊網412-8001

大都會(02)2516-0123

## 中華航空

## 4天3夜考察團

## 踩點日向之國

## 宮崎

中華航空在南九州佈局航點綿密，利用台北直飛宮崎、鹿兒島的航班，可以互相串聯搭配，使業者在交通與行程操作上更具便利性。其中直飛宮崎的航班自2010開航以來已經邁入第7年，並從去年開始改為每週三、六直飛。目前在行程上的操作，多半會搭配每週二、日直飛鹿兒島的航班，或直接宮崎進出，無論是單點抑或是雙點進出，均可順暢安排旅程，打造出多樣化的商品。為了讓業者在商品包裝上能有更多元的素材，中華航空率領5家主力業者東南、康福、雄獅、大榮以及喜鴻旅行社及媒體一行共8人前往進行4天3夜的考察。

悠遊神話秘境高千穗峽 感受青島神社南海風情  
宮崎機場進出 深度走訪提供多樣景點新玩法



▲(前排左2起)雄獅旅遊產品企劃主題旅遊部張崇榮、康福旅行社產品部日本線線控副理古曜綸、東南旅行社日本部李凌瑤、中華航空台北分公司客運營業部業務副主任張詩如、大榮旅遊企劃部行銷企劃鄭又華、喜鴻旅行社宿泊預約擔當吳佩榮、宮崎觀光會議協會觀光推進局海外誘致部局長鷹取善昭(後排左4)、宮崎縣商工觀光勞動部觀光推進課海外誘致、MICE擔當主事山畑友里(前排右1)。

撰文·攝影／林靜瑩

宮崎縣擁有豐富的自然景觀與樂活的熱帶風情，2016年台灣旅客在宮崎的宿泊人次達5萬，僅次於韓國、香港，整體海外觀光客的宿泊人次相較前年也有3.39%的成長。不同於東京、大阪等日本一線城市，宮崎主打以慢活、度假的角度走訪，因此客群年齡層多半較長，同時也適合多次重遊日本的旅客。此次考察行程主力著重在宮崎縣北部，走訪以山線為主的高千穗地區包含高千穗峽、天照大神鐵道等熱門的自然景點；海線景點則囊括日向馬背斷崖、十字海以及日南海岸沿岸的青島神社等。中華航空台北分公司客運營運部業務副主任張詩如表示首次來到宮崎就感受到在地人的熱情，高千穗峽的壯闊景致也令他留下深刻印象。



▲充滿南洋風情的青島神社。

## 青島神社&amp;鬼之洗衣板 | 宮崎市

有宮崎夏威夷之稱的青島，每到夏季就會成為許多親子及熱愛水上活動者的聖地。漂浮在湛藍大海上的青島，供奉著祈求姻緣、順產之神，是戀人聖地。此外，在青島四周可以看到大片波狀岩石景觀「鬼之洗衣板」，尤其當海水漲潮浪花漸起打在岩石上時甚是美麗。

## 周邊餐食推薦—青島屋

位在青島神社商店街入口處的青島屋，今年7月才重新整修開幕，二樓餐廳可以容納376人，提供宮崎縣當地必吃美食南蠻雞定食、宮崎牛定食等。1樓是物產店，網羅許多宮崎名產及日本雜貨，在行程安排上相當具有優勢。



▲鬼之洗衣板被指定為國之天然紀念物。



## 考 察 景 點 掃 描

### 高千穗峽遊船 | 高千穗町

位於眾神居住地的神話之鄉高千穗町，高千穗峽是河川侵蝕熔岩所形成的V字型峽谷，綿延長達20公里。柱狀岩壁和大小瀑布羅列，可以沿著溪谷步道散步，欣賞高千穗峽的象徵「真名井瀑布」，高度落差達17公尺，亦能划船近距離欣賞峽谷的壯觀，感受瀑布落下時水花濺起的沁涼。



▲在高千穗峽划船可近距離欣賞峽谷風景。

### 期間限定點燈

高千穗峽每年都會舉辦高千穗夜晚點燈，除了可以看到步道兩側排滿約200座竹燈籠之外，峽谷也會點上多彩的燈光，和白天呈現出的截然不同的景致，瀰漫著一股神秘的氣氛。今年夏季點燈期間自即日起至9/20，冬季點燈將從11/1~2/19。



▲夏季限定點燈，每晚18:00~22:00登場。

### 天照大神鐵道SUPER CAR (あまてらす鉄道) | 高千穗町



舊高千穗鐵道在2005年廢線之後，於2010年開始以觀光小火車Super Car重新復出，一次最多可容納約30名旅客，腳底下踩得是透明玻璃地板，讓大家可以體驗高度感。單趟車程約30分鐘，列車長還會停在高達105公尺的鐵橋上吹泡泡、讓大家拍照。感受高千穗豐富的自然景觀！

◀在鐵橋上飽覽高千穗自然景觀。

▶海釣船會在中途停下讓大家體驗鯉魚樂趣。



▲考察團出發前興奮合影。

### 海釣船巡遊 | 延岡市

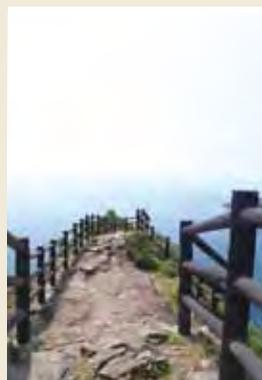
游船路線包含簡單的灣內散策（30-40分鐘），可遠望離島島野浦島風光、讓大家體驗鯉魚樂趣；另外還有無人島上陸體驗（行程時間可議）或是乘船穿越海蝕洞，近距離感受壯闊岩壁的千貫目路線（約1小時）等。



▲馬背斷崖高度達70公尺。

### 十字海&馬背 | 日向市

位於日向市的十字海因海蝕地景而形成獨特的十字景觀，展望台上設有幸福之鐘，吸引許多戀人到此見證愛情。周邊的馬背是日本國內最大的柱狀節理斷崖，高達70公尺，沿著步道再往前走約5分鐘則是日向岬展望台，可眺望海天一線的絕妙風景。



▲日向岬展望台。

### 五瀨酒莊 | 五瀨町

位於有著「夕陽之鄉」稱號的五瀨町，五瀨酒莊地處蜿蜒起伏的丘陵地帶上，標榜以在地產葡萄所製成的100%葡萄酒，除了可以參觀葡萄酒釀製過程之外，還可現場試喝品嚐。另外，對面就是自助式景像觀餐廳「雲上葡萄」，大片落地窗可以直接眺望翠綠山景。



## 飯 店 速 覽

### ANA宮崎渡假村

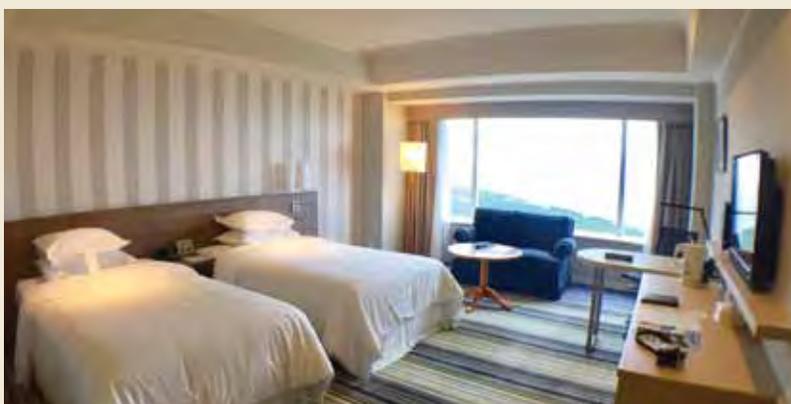
ANA宮崎渡假村距離宮崎機場只要15分鐘車程，全客房皆為海景房！從飯店走到海邊不用5分鐘，距離青島也只要約20分鐘即達。早晚餐是日西式合併的自助餐，另外也可以預約夏季限定的花園BBQ，一邊吹著海風一邊享用宮崎在地縣產牛。總客房數219間，團體1泊2食價格1人9,000日圓起。



▲ANA宮崎渡假村SUPERIOR TWIN房型。

### 喜來登頂級海洋渡假大飯店

喜來登頂級海洋度假大飯店位於宮崎市東北部太平洋沿岸，全客房皆為海景房，且房型選擇多樣從日式到西式都有。早餐晚餐皆為自助式，總客房數共743間，且從每間客房中都能將太平洋壯麗的美景盡收眼底。



▲喜來登頂級海洋度假大飯店雙人房。

# 驚安殿堂力推同業送客消費回饋

24小時營業遊客盡享購物樂 機場配送服務超便利  
憑券享會員折扣 消費滿3萬日圓最高可現抵2000

撰文／陳元瑩  
圖片提供／向日遊



▲驚安殿堂·唐吉訶德池袋店。

訪日遊客逐年增加，各國觀光客們的消費力也十分驚人，而日本知名量販賣場「驚安殿堂·唐吉訶德」以產品多樣性及優惠價格著稱，當然也成為許多遊客購物時的必訪之地。在日本從北海道至九州已有超過350間店鋪，且多位在交通便利的市中心地帶，統計至2017年1月為止已有324店鋪提供免稅服務，在此可盡情享受購物樂趣。而日前所推出的「歡迎！優惠券（YOKOSO Coupon）」詢問度相當高，同業申請發放可享消費金額3%回饋，團體送客則可享5%手續費回饋，有意合作的同業請洽向日遊顧問公司。

有鑑於外國遊客喜愛消費血拚的習性，唐吉訶德將營業時間拉長，部分店鋪更是24小時營業，並安排中文的服務人員，讓消費者在購物上更加方便。店內商品從人氣藥妝、零食、家電、生活雜貨到名牌等應有盡有，一次滿足您的購物樂。目前日本國內已有42間店鋪提供機場配送服務，購物完成後可直接將商品運送至機場，省去攜帶行李的不便。

另外，店內還提供許多貼心的設施，像是免費的Wi-Fi、手機免費充電等，部分店鋪更可直接使用外幣消費，包含新台幣、美金、人民幣、歐元等，透過這些貼心的服務與海外遊客接軌。



▲回國前在羽田機場也能把握最後機會享購物樂。



▲全日本各地皆有分店，熊本店營業至早上6點。

## 「歡迎！優惠券」同業送客回饋總消費金額5%

驚安殿堂·唐吉訶德針對外國遊客推出許多貼心服務，除了在店內提供如免稅、能對應多種語言的服務人員、全店免費Wi-Fi、以及機場取貨等之外，更推出外國人專用的「歡迎！優惠券（YOKOSO Coupon）」以及「歡迎！地圖（YOKOSO MAP）」，目前已可在台灣部分旅行社領取，也可在日本成田、羽田和關西國際機場，或特定的合作飯店免費索取。

區域性的「歡迎！地圖」提供中英日韓等多種語，除了介紹該區域的各家分店之外，更結合周邊觀光景點、住宿資訊以及美食餐廳等情報，搭配「歡迎！優惠券」使用不但可在店鋪享有免稅及滿額折價券，還有家電品特價、精品名牌商品特價等優惠，在地圖上部分刊登的設施也能憑卡享優惠。

同業可申請「歡迎！優惠券」+「歡迎！地圖」，只要旅客拿著旅行社發送的優惠券到唐吉訶德消費，就能獲得總消費金額3%回饋，若是團體送客則享5%回饋，歡迎同業多加申請利用。

### ★一般旅客消費優惠

1. 滿額優惠券：購物總額不含稅在5,000日圓以上，依照消費金額，享有200日圓到2,000日圓的折扣。（當日同家店鋪只能使用1張）
2. 唐吉訶德會員價：出示「歡迎！優惠券」就能享有會員價格。
3. 滿額禮贈送：依消費金額不同可獲得不同贈品。  
滿10,000日圓的贈品是驚安殿堂·唐吉訶德的吉祥物「唐企鵝」玩偶。

### ★同業團體送客優惠

- 優惠項目：團體總消費金額5%回饋
- 享5%回饋條件：
  1. 當日、同店鋪消費滿10萬日圓。
  2. 需有導遊、領隊陪同。
  3. 團體如欲前往購物，須提前告知。



更多最新資訊 → [f 驚安殿堂·唐吉訶德](#)

更多驚安殿堂·唐吉訶德相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

# 2017九州觀光商談會 鎖定訪日重遊客群加強情報宣傳

## 主要觀光地皆未受豪雨影響 震災後交通已大抵恢復 加強中南部觀光交流 宣告最新世界遺產登錄

撰文・攝影／黃千珮

雖然去年春天九州遭受到相當嚴重的地震影響，但在日本政府各種振興九州觀光的政策下，2016年造訪九州的台灣遊客有297,748人次，相較於2015年仍呈現6.9%的成長數字，此亮眼紀錄還不包括搭乘郵輪前往九州的遊客，相信2016年已突破30萬人次大關。



◀九州觀光推進機構海外誘致推進部長大衛正直。



▲(左起)九州觀光推進機構海外誘致推進部主任大石宜蓉、次長水上敏明、鹿兒島縣觀光交流局觀光課海外誘致係主查橫山武德、大分縣企劃振興部觀光・地域局觀光・地域振興課國際觀光班課長補佐川島榮一郎、熊本縣商工觀光勞動部觀光經濟交流局觀光課主任主事家入慎一郎、長崎縣觀光連盟海外誘致課主任濱口侑子、佐賀縣觀光連盟企畫宣傳部長中島靖憲、福岡縣商工部觀光局觀光振興課海外誘客係財間輔、九州觀光推進機構海外誘致推進部長大衛正直。

對於九州而言，台灣是相當重要的海外市場，為此九州觀光推進機構除前進台北、高雄二地，更睽違多年到台中舉辦商談會，宣告九州震災及本月豪雨後最新交通情況其各項情報，邀集九州七縣的52家住宿、交通、觀光設施等業者暨觀光單位，直接與旅行同業交流，充分介紹九州魅力。

九州觀光推進機構海外誘致推進部今年春天新任的部長大衛正直表示，非常感謝台灣在去年熊本震災時的大力馳援，而7月初雖然九州北部遭逢豪雨災情，主要受災集中於大分縣北部與福岡縣南

部，但台灣遊客造訪的主要觀光地區皆未受到影響，此次特別前來傳達最新道路、鐵道等正確交通情報，目前僅有人氣觀光列車「湯布院之森」因鐵路受損而改變路線。7/9最新宣布日本再增加新的世界文化遺產「神宿之島宗像・沖之島等相關遺產」，就位於福岡縣內，以自然崇拜的傳統信仰遺產備受矚目。此外，為了加強與台灣中南部交流，更在春天與中部7縣市簽訂「觀光友好交流協定」，極力支援雙方往來交流，盼能達成台灣與九州的觀光平衡。

### 福岡縣

福岡縣商工部觀光局觀光振興課海外誘客係財間輔說明，針對旅行業者目前主推住宿於北九州市的獎勵旅遊補助金制度，15人以上團體住一晚每人可補助2000日幣，上限最高為50萬日幣。鎖定個人旅行有西鐵交通票券，距離福岡市只要1小時車程的飯塚市更有大正時代建築搭配福岡特產茶點組合，只要600日幣。



### 佐賀縣

佐賀縣觀光連盟企畫宣傳部長中島靖憲(左)表示目前頗受矚目的唐津城天守閣內部整修後甫於7/22重新開館。另外佐賀還推薦多項免費景點：佐賀縣政府13樓展望台的投影光雕秀自7/21起有全新主題「星空的水族館」登場，欣賞夜景中的水族館影像。今年1月在世界遺產「三重津海軍所遺蹟」增加直徑6公尺的巨蛋螢幕，可欣賞蒸汽船的模擬畫面。



### 長崎縣

長崎市區重要觀光景點之一的「出島」為日本國家級重要指定遺跡，60年前開始陸續復原各項設備，長崎縣觀光連盟海外誘致課主任濱口侑子介紹，今年完成了連通出島與島外的表門架橋工程，彰顯「島」概念。針對接下來的秋冬，推薦雲仙的點燈活動「雲仙霧冰點燈節」。

### 熊本縣

熊本縣商工觀光勞動部觀光經濟交流局觀光課主任主事家入慎一郎(左)敘述，受到去年地震影響，前往阿蘇的道路修復工程，將在9月可望通車，從熊本機場前往南阿蘇地區可大幅縮減30分鐘車程。而在3/4上路，成為話題的全新觀光列車「翡翠・山翡翠」號就是串連熊本一人吉地區，以棲息於球磨川沿岸的二種鳥類來命名，每天行駛往返共6班，相對其他觀光列車，更容易預約。



### 大分縣

鎖定台灣遊客喜愛的秋季，公益社團法人大分旅遊協會誘致營業部誘致第二Group負責人安倍駿次郎(右)說明，目前主推北部中津市紅葉景點耶馬溪的自行車道，往返約20公里，沿途提供腳踏車租借，一天只要500日幣，更能甲地租乙地還，由於坡道較為平緩，即使是自行車生手也能輕鬆上路。



### 鹿兒島縣

鹿兒島縣觀光交流局觀光課海外誘致係主查橫山武德表示，雖然去年有許多郵輪前往鹿兒島，但在7月中華航空增班之後更盼能提升住宿人次。期望台灣遊客能夠造訪世界自然遺產屋久島、火箭中心種子島、擁有傳統島民文化的奄美大島等離島地區，積極推動從沖繩進，鹿兒島出的新鮮玩法。

# 當極光成為火熱話題 您是否有跟上這

## 俄羅斯航空穩定機位包裝 冬季限定商品8、 力求市場區隔性 莫曼斯克建造極光木屋

一生要看到一次極光，因為那是幸福的來源，但誰說看極光就只能要到歐美地區才能欣賞，近2年最火熱的賞極光聖地莫過於充滿獨特風情的俄羅斯，以充滿專屬魅力的異國情調，搭配萬千變化的極光景致，成為旅遊市場上的最大話題。



▲百威旅遊總經理吳再裕。

百威旅遊這幾年切入俄羅斯市場後，已成功建立起專家的卓越形象，不但俄羅斯簽證申請數2016年佔據市場第一高外，更在ATC香港商極光旅行社台灣分公司的全力支持下，除了現正火熱銷售中的包機外，也擁有最充足的機位由香港前往俄羅斯，為台灣市場打造出多全面的銷售選擇。

百威旅遊總經理吳再裕表示，為了提供市場更多元的銷售選擇，百威旅遊除了於6~10月期間再度推出台灣直飛俄羅斯的包機服務外，也特別與20家業者一同搶先布局11月~隔年3月份的俄羅斯極光之旅，搭配經典的俄羅斯常規商品，讓同業能擁有最多元的銷售選擇下，迎接全年度的俄羅斯市場蓬勃商機。

吳再裕表示，在機位的充足供給下，百威為市場推出「俄羅斯追尋幸福極光、2晚極光小屋8/10天之旅」，行程透過俄羅斯航空香港—莫斯科—莫曼斯克—聖彼得堡—莫斯科—香港的方式包

裝，國內段更是全數以航班銜接，讓旅客能省下更多時間來欣賞俄羅斯的獨特魅力。

值得一提的是，由於莫曼斯克極光出現時間是10月到隔年4月，但為了增加看見的機率，百威僅嚴選其中4個月，銷售期雖然較短，但擁有更高的機率看見極光，也相對增加旅客前往意願。

### 期盼市場變化更多元 百威與ATC攜手炒熱赴俄旅遊

俄羅斯對於台灣民眾而言一直是個充滿神秘色彩的國度，坊間雖不斷有新穎商品推出，但因旅客不熟悉而導致商品無法大量推廣，進而達到真正炒熱市場的情勢。

為了給予同業更多元的銷售選擇，並讓市場能有不同的面貌，近2年百威旅遊與ATC香港商極光旅行社積極偕同業者共同推出俄羅斯包機直飛服務，造就市場話題不斷渲染、堆疊，以長年可操作的轉機商品搭配直飛包機，真正挖

## 用8天看見極光 用最短天數逮住絢麗的瞬間

跳脫市場極光之旅大多9天起跳的長天數設定，百威旅遊特別推出「俄羅斯追尋幸福極光、2晚極光小屋8天之旅」，讓旅客在短短8天中便有機會感受到極光的美麗景致。行程以台北—香港—莫斯科—莫曼斯克—聖彼得堡—莫斯科—香港—台北的方式包裝，透過多段的國內段銜接，讓旅程達到最順暢的走訪。

行程重點設定在停留莫曼斯克3晚，其中2晚則安排入住極光木屋中，吳再裕特別指出，由於北極圈溫大約都在零下10至零下30度間，若要看極光便需要拉車到郊區，然後靜靜在巴士上等待它的出現。為了讓旅客能靜待極光的出現，百威特別安排旅客入住極光木屋中，讓旅客能體驗享受到相對於好幾個小時窩在車上等候更為舒適的模式。

此外，行程也安排旅客走訪如哈士奇村落與人類最忠實的好友互動，並前往薩米村感受薩米人的原始生活面貌，再搭配如列寧號核動力破冰船館、阿留沙觀景台、摩爾斯克紀念碑等著名地標。若仍舊覺得不過癮的旅客，百威也貼心規劃出如冰上釣魚、搭乘雪橇摩托車、滑雪訓練課程、哈士奇雪橇、俄羅斯桑拿浴等精選商品以供旅客選購。



# 波熱潮？百威旅遊打造俄國全新極光之旅

10天隆重登場 走進莫曼斯克感受極光之城無窮魅力  
售價相較坊間更優惠 高CP值成冬季最佳銷售選擇

▲北極圈300公里的俄羅斯默曼斯克極光千變萬化、五彩繽紛。

## 莫曼斯克絕對不曾錯過的體驗

### 1 哈士奇村



### 2 列寧號核動力破冰船館



### 3 薩米村

掘出潛藏的旅客群，同時加大整體話題性，造就赴俄旅遊成為近幾年最熱門的話題之一。

吳再裕特別指出，透過直飛的話題烘托，能讓市場逐漸將目光鎖定在俄羅斯；而長年可走的轉機商品，則是能不

斷為市場加溫、加熱。百威此次特別推出的冬季極光限定之旅，便是以最受歡迎的極光搭配上充滿特色的俄羅斯，讓台灣民眾看見俄國不同的面貌，創造出更多元的話題，也能為同業帶來更多元的銷售契機。

## 10個不能錯過 俄國極光銷售的要點

1. 合作夥伴—ATC香港商極光旅行社掌握市場最充足機位。
2. 搭上極光話題，讓旅客一次感受到俄國新亮點。
3. 獨家打造極光木屋，讓旅客就近欣賞極光。
4. 強調最高CP值售價，入住極光木屋價格硬是比坊間更便宜。
5. 結合莫斯科、聖彼得堡亮點，加大商品豐富度。
6. 多段國內段銜接，打造便捷旅程。
7. 嚴選餐食、住宿，為旅客創造美好回憶。
8. 深入北極圈300公里，看見極光機率大幅提升。
9. 聯合20家同業共同銷售，攜手烘托市場熱度。
10. 僅銷售11月～隔年3月，嚴選極光機率最高4個月份。

## 放慢步調領略極光 深度探訪3大城市

針對時間更為彈性的旅客，百威則推薦「俄羅斯追尋幸福極光、2晚極光小屋10天之旅」，行程將天數拉長、將步調放緩，讓旅客能一次難得的出遊中，欣賞到莫斯科、聖彼得堡、莫曼斯克等3大城市的優美風光。

由於時間更加充裕，除了莫曼斯克的行程與8天相仿外，聖彼得堡與莫斯科2個城市將享有更深度的探訪。

包括莫斯科將走訪象徵權力中心的克林姆林宮、暢遊著名的紅場，以及享受莫斯科河遊船午餐。而當旅客抵達聖彼得堡時，百威則規劃了最精華的市區觀光，讓旅客一次造訪該城市最著名的街道—涅瓦大街、裝飾著各式精美雕刻的古典巴洛克超市。次日再造訪如冬宮、血腥教堂、聖以薩教堂、由設計師精心設計的巴甫洛夫斯克宮與公園，以及陳列俄羅斯海軍歷史的海軍博物館。

值得一提的是，為了讓旅客享受到最佳的旅程，百威在飯店部分也相當用心，包括於莫斯科時入住2晚喜來登機場飯店，以及聖彼得堡5星級的精選飯店（EMERALD GRAND HOTEL 或 SOKOS PALACE BRIDGE HOTEL 或 RADISSON ROYAL HOTEL）。

而餐食部分則是規畫了經典的俄羅斯4道式風味餐，搭配如莫曼斯克風味餐、北極圈海鮮BBQ，極地薩米烤肉風味餐等美食相互交融，搭配偶爾滿足旅客習慣的中式料理，絕對能全方位滿足旅客味蕾。



# 唯一·直飛·

## 掌握俄羅斯 唯有

唯一直飛 | 俄羅斯皇家航

雙點進出 | 莫斯科進、聖彼

沙皇風華 | 夏宮、冬宮、

頂級吃住 | 入住五星飯店、

### 限時優惠

8/19.26、9/2.9.16.23

第2人減6000



 **RoyalFlight**

 **ATC**

Air Service Ltd.

### 直飛俄羅斯

全程五星、五大宮廷宴、馬戲團8天 79,888起

俄式莊園、總統禮賓餐、伏特加8天 73,888起

超值雙都金環小鎮、巴洛克三宮8天 59,888起

週六出發 8/12.19.26、9/2.9.16.23.30、10/7

巨大旅遊 02-2562-6319

百威旅遊 02-2751-5775

東南旅遊

# 雙點進出

## 俄羅斯皇家航空

空台北出發，10小時直達俄羅斯  
得堡出，搭配中段航班，免拉車  
凱薩琳宮，奢華程度令人驚歎  
暢享宮廷饗宴、總統級禮賓餐



莫斯科 - 克里姆林宮



莫斯科 - 聖瓦西里大教堂



聖彼得堡 - 夏宮



聖彼得堡 - 凱薩琳宮

02-2523-9199

可樂旅遊 02-2567-6601

或洽全台各大旅行社

# 世群旅行社 南亞市場專業、合法旅遊專家 力

## 印度、不丹、尼泊爾、斯里蘭卡專業旅行社台灣總代理 持有 深耕南亞市場27年 傾力規劃不丹+尼泊爾 暢遊尼泊爾、不

世群旅行社深耕南亞旅遊市場多年，涵蓋印度、不丹、尼泊爾、斯里蘭卡等4大神秘的國度，擁有27年的操作經驗，不僅專精操作單國、多國的旅遊路線，更有當地專業、合法地接社的台灣總代理，是同業安心託付的合作夥伴。

撰文·攝影／林宥蓁  
圖片提供／世群旅行社、本刊圖庫



▲（左起）Top Travel & Tours總經理Sumit Mathur、世群旅行社董事長葉庭林。



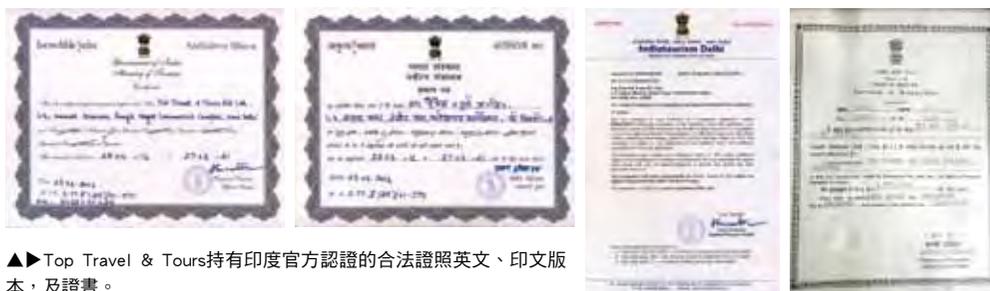
▲（左起）Happy Holidays Tour & Travel執行總監Sonam Wangchuk Kesang、世群旅行社董事長葉庭林。

為了吸引全球旅客目光，近年來南亞國度的旅遊逐漸開放，但近幾年頻傳有許多印度、尼泊爾、不丹的業者來台行銷業務，向旅行同業宣稱在該國已有成立旅行社，以中文溝通降低同業戒心，並透過導遊小費全免、低價團費等誘因，吸引宗教團、企業團、招待團等消費者的目光。然而，在印度開設旅行社門檻之高並不容易，經查證後大多為一人公司或跑單幫，同業與之合作不具任何保障，若發生任何問題則可能面臨吃悶虧的下場。

### 台、印兩地營業證書 合法執照保障同業權益

為了杜絕未經官方單位認證或不合法的旅行社造成同業權利損失，同時保障旅行同業及旅客權利，專精經營南亞旅遊多年的世群旅行社董事長葉庭林提醒同業，合作前應先確認對方是否持有官方核發該國的合法執照、營業證書等相關證明文件，才能獲得雙重保障。

世群旅行社經營大印度地區旅遊市場品牌悠久，多年前與印度的Top Travel &



▲▶Top Travel & Tours持有印度官方認證的合法證照英文、印文版本，及證書。

Tours ([www.top-travels.com](http://www.top-travels.com)) 簽約在台灣地區總代理業務。Top Tours除了持有官方英文、印度文的合法營業執照，同時在印度當地擁有27輛巴士的車隊與服務團隊，並與當地各大飯店、航空公司皆保持良好且密切的合作關係，服務全球在印度的Inbound市場。更與世群旅行社簽署合作備忘錄，在合法的層面嚴格把關，是同業可以安心託付的合作夥伴。

### 航空、地接資源一手掌握 物有所值把關旅遊品質

葉庭林提醒同業，選擇合作的地接夥伴應避免著眼在免導遊小費或低價團費上，購買低價團費的旅遊產品，將有可能讓旅客面臨自費活動多、餐食及飯店品質良莠不齊、前往多個購物站等

問題，回台後亦可能產生客訴疑慮。為了保障合作權益、旅遊品質及旅客滿意度，認明合法營業證照是最基本的把關動作，同時也應向寺廟、宗教團體、企業團體等消費者加強宣導，引導市場往健康、正向的發展。

除了在印度旅遊領域擁有豐富的操作經驗與多年的營運資歷，世群旅行社亦是不丹、尼泊爾的旅遊專家，更代理擁有17輛大型巴士車隊的理尼泊爾Fewa Tours旅行社 ([www.fewatours.net](http://www.fewatours.net))，以及不丹Happy Holidays Tour & Travel旅行社 ([www.happyholidays.com.bt](http://www.happyholidays.com.bt))，並與不丹皇家航空、不丹航空保持良好合作關係，擁有4輛中型巴士車隊、餐廳等相關產業，提供旅客最優質的服務。

葉庭林強調，上述3家旅行社皆有聘



# 薦不丹+尼泊爾路線10/21同業體驗價59,900元起

合法營業執照、自有車隊、中英文導遊團隊 同業可安心託付  
丹、錫金、印度4國13~15日 深入中部、純不丹10日多元路線



▲(左起)世群旅行社董事長葉庭林、印度航空總代理統領旅行社副總裁鄧啟明、總經理趙美琦、業務主任陳思潔。



▲世群旅行社業務專員陳金慶深入服務桃、竹、苗地區。

酒店又能降低團費的優勢，一舉多得！卓越的規劃，每年吸引逾10團旅客前往不丹、尼泊爾雙國，表現亮眼。

值得關注的是，直售價77,900元的尼泊爾+不丹雙國行程，10/21出發，同業本人體驗價只要59,900元起，世群旅行社邀請同業一同經營南亞市場。

此外，「尼泊爾、不丹、錫金、印度4國13~15日」，可一次走訪喜馬拉雅山腳下的4國，揭開雲霧繚繞下的神秘面紗，感受藏傳佛教的洗禮。

若是對佛教有深度熱忱的旅客，絕對不容錯過「追求幸福快樂~不丹10天」，行程深入不丹中部，走訪不丹最重要的奇寺—虎穴寺，相傳是蓮花生大師騎著飛虎從西藏返回印度途經此地，為了鎮守惡魔而閉關於此，進而成為佛教思想傳入不丹的起點。虎內寺蓋在900公尺高的峭壁上，安排騎馬上山，不僅是藏傳佛教傳入不丹的發源地，更是當地人民的信仰中心。



▲不丹Happy Holidays Tour ▲尼泊爾Fewa Tours旅行社的合法英文證照。  
▲尼泊爾Fewa Tours旅行社的合法英文、尼泊爾文證照。

開放全球5萬名旅客到訪，並收取美金200元的規費及40元的附加費，以價制量，保護當地原有的文化及環境。

此外，不丹旅遊作業程序採取統一價格，每位旅客進入不丹的費用為美金250元/天，扣除40%的稅後則涵蓋食、宿、行、玩的費用，住宿搭配3~4星級酒店的設定，若講究住宿品質升等為5星酒店，將需再追加美金150~250元/晚，這也足以說明不丹旅遊產品團費較高的原因。

為了讓旅遊感受及食宿品質保持水準之上，世群旅行社特別推薦「尼泊爾·不丹~秘境國度之旅8天」，不僅可以一次造訪2個喜馬拉雅山麓的神秘國度，透過不丹住3~4星、加德滿都住5星的規劃，兼具體驗頂級

請合法的中英文導遊，組成專業陣容為同業服務，並提醒同業慎選合作夥伴。

此外，為了提供在地化的服務，由世群旅行社業務專員陳金慶深入服務桃園、新竹、苗栗地區的旅遊同業，並協助同業舉辦產品說明會，透過專業的操作經驗獲得旅客信賴，提高出團率，目前已舉辦過多場說明會，回響熱烈。

## 尼泊爾+不丹體驗價59,900元起 感受神秘雙國的純淨與美好

葉庭林指出，不丹這個全球快樂指數最高的國度，一年四季皆可前往，然而不丹政府為了避免這個世外桃源般的國度受到觀光業的轟炸，因此限制每年僅

### 不丹皇家航空產品說明會

不丹皇家航空於7/27假書香花園舉辦同業產品說明會，邀請逾20位旅行同業與會。不丹皇家航空台灣總代理統領旅行社總經理趙美琦指出，創立迄今36年的不丹皇家航空，目前擁有5架班機的機隊，以A319機型派飛，經濟艙規劃3x3的排列，共102席座位，商務艙規劃2x2排列，共16席座位，行李託運經濟艙及商務艙分別可提供30/40公斤的託運服務。不丹皇家航空目前有從曼谷、新加坡、印度、尼泊爾、孟加拉飛行往帕羅機場的航線，而從新加坡和曼谷出發，中途會在印度不同的城市(CCU/IXB/GUA)停留45~60分鐘。FIT開票每人可享票面3%優惠，團體開票第10~20人，每人可享6%票價折扣，更多票價優惠歡迎同業洽詢。



▲(左起)不丹皇家航空台灣總代理統領旅行社業務代表陳奕卉、票務葉玲慧、總經理趙美琦、業務主任陳思潔。



# 達人上菜！把你們最好的端出來

巨大旅遊高餐標800元／人 鹹蛋奶油螃蟹醬汁拌飯～老饕級銷魂  
雙盈旅遊有簽約的特色餐東風鮮魚宴 招牌蠔煎別家吃不到 喜

說到沙巴美食，怎麼能少了最能展現大海鮮美滋味的龍蝦、老虎蝦、螃蟹，還有魚、蝦、貝類！透過不同餐廳的烹調方式，做出一道道令人吮指回味、魂牽夢縈的料理。《旅奇週刊》特別專訪沙巴旅遊達人—巨大旅遊經理林永達、喜滿客旅行社總經理陳錦暢、雙盈旅遊總經理吳德倫、天海旅行社團體部總經理林淑君，請達人們一一上菜，比餐標、比特色、比人氣，把最好的菜端出來，沒吃過就別說你來過沙巴。



**達人開講**  
巨大旅遊經理 **林永達**  
資歷：20年  
名言：沙巴是第2個家鄉，從人情味到5星酒店都如數家珍

**高餐標～**  
興旺餐廳·餐標800元／人

奶油焗龍蝦每人半隻、老虎蝦每人1隻，大手筆加碼螃蟹、魚、貝類等各式新鮮海鮮做成滿桌佳餚，餐標設定為800元／人，鮮美滋味宛如海浪一波波襲來，挑戰市場最高滿意度。



**鹹蛋奶油螃蟹 連做夢都會回味**  
**龍蝦+老虎蝦+滿滿海鮮餐標頂天高**

**絢麗沙巴～FUN GO海洋仙境5天**



**特色菜～卡達山族原住民餐**

沙巴的原住民—卡達山族的風味料理，沒有過多華麗的烹調手法，以新鮮的海鮮、在地鮮蔬，搭配多樣化的香料入菜，獨特的香料風味、以自助餐的方式呈現，讓旅客想吃什麼就拿什麼。

**超人氣～**  
新布蘭奶油螃蟹

當沙巴螃蟹遇上廣東主廚會擦出什麼樣的火花？粵式風味的鹹蛋奶油螃蟹，以鹹蛋的獨道鹹味凸顯螃蟹的鮮美，品嚐時先大口品嚐螃蟹的細膩，再用濃郁的醬汁裹住白飯一起入口，老饕神人級的吃法，每一口都是讓人回味無窮，連做夢都會懷念。



**奶油老虎蝦的濃郁美味好吃到跳舞**  
**必吃！沙巴經典小吃第1名：叻沙麵**

**沙巴真愛宣言～長鼻猴螢河遊·雨林泛舟·海洋公園·SPA 5天**



**高餐標～**  
霸氣龍蝦料理·餐標400元／人

決定沙巴餐標高低的關鍵角色—龍蝦，在海中是霸主，在餐桌上是霸氣！以龍蝦頭做為擺盤裝飾讓這道料理更有看頭，吸引旅客搶著拍照。不以口味偏重的醬汁調味，讓旅客品嚐龍蝦的自然鮮甜與厚實口感。

**特色菜～叻沙麵**

叻沙是馬來西亞最具代表性的經典口味，可應用於各式食材，而最不能錯過的美食，當屬當地的國民小吃—叻沙麵。結合咖哩、香料、鮮蝦、貝類、透抽、檸檬與麵條等食材的組合，橘紅色的湯頭帶著些微的辣味及酸味反而更能激發食慾，非吃不可。



**超人氣～**  
奶油老虎蝦

興旺海鮮餐廳經典名菜—奶油老虎蝦，是許多旅客心目中印象最深刻、最回味無窮的1道菜。喜滿客旅行社包裝老虎蝦一人一隻，厚重的奶油口感、緊實鮮甜的蝦肉、柔和的金黃色澤讓人食慾大開，欲罷不能。



**達人開講**  
喜滿客旅行社總經理 **陳錦暢**  
資歷：23年  
名言：操作沙巴線起家，強大銷售團隊每位都是沙巴專家



# 史上最美味沙巴料理大集合

吃法 天海旅行社最強3種螃蟹風味饗宴 盡情品嚐海洋的鮮美滋味  
滿客旅行社到沙巴必吃奶油焗烤龍蝦+老虎蝦 各種道地小吃吃不完



高CP值+高餐標隆重包裝螃蟹饗宴  
3種吃法盡情享受沙巴的海洋滋味

璀璨沙巴~升等5星住宿·尋覓長鼻猴·海洋繽紛6日遊



達人開講  
天海旅行社團體部  
總經理 林淑君  
資歷：20年  
名言：挑戰市場最高CP  
值、零客訴暢遊沙  
巴的最佳選擇

特色菜~ 避風塘炒蟹

漁人碼頭餐廳必吃的料理—避風塘炒蟹，選用新鮮螃蟹搭配過油的蒜酥提味，以沙巴風情料理，再調整成台灣旅客能接受的鹹淡口味，鹹、香、酥的口感搭配啤酒一起享用最過癮。另1道醬油炒海蝦也是招牌料理之一，每塊蝦肉都吸引了足夠的醬汁，相當入味，喜歡重口味的旅客絕對不容錯過。



高餐標~

黑胡椒螃蟹·餐標400元/人

黑胡椒螃蟹是興旺海鮮餐廳的1道人氣名菜，選用新鮮大螃蟹為食材，搭配黑胡椒、醬油、麻油、酒、辣椒等調味料提鮮，再以大火快炒保留螃蟹的鮮美滋味，大紅螃蟹、黝黑醬汁，光看就很過癮。螃蟹吃起來肉質肥美、飽滿又入味。



超人氣~

招牌饅頭蟹

以咖哩調味的螃蟹料理，溫潤順口，加入蛋液增加濃郁的口感，是避風塘海鮮餐廳的招牌菜之一。搭配低溫油炸過的饅頭外酥內軟，可以沾附螃蟹的醬汁一同入口，或是拌飯一起食用，最能挑起旅客的食慾的一道菜。

東風鮮魚宴簽約合作 市場獨家  
竹林貴賓宴大啖螃蟹+老虎蝦

你最美~沙巴5日遊



高餐標~

竹林貴賓宴·餐標700元/人

以招待貴賓等級包裝的竹林貴賓宴，除了最吸睛的大紅螃蟹之外，還有每人1隻的老虎蝦、炒透抽、清蒸鮮魚等海鮮料理，搭配炒鮮蔬，五彩繽紛的料理加上優美的用餐環境，讓旅客享受上賓般的禮遇。

特色菜~ 東風海鮮餐廳招牌蠔煎

到東風海鮮餐廳，沒吃到招牌蠔煎就算是白來了！嚴選飽滿、肥美的鮮生蠔，加入雞蛋後煎製出色澤金黃，滋味渾厚鮮美的一道佳餚。此外，東風餐廳還有1道紅燒魚腩，以蔥、蒜、辣椒搭配新鮮魚腩後大火翻炒，強烈、濃郁的滋味，讓人吃過一次就難以忘懷。



超人氣~ 凱城酒店自助晚餐

行程安排旅客入住地段絕佳的凱城酒店時，規劃1晚享用飯店自助餐，在舒適涼爽的用餐環境中，品嚐豐盛的異國料理，涵蓋沙拉、冷食、熱食、飲料、水果、甜點，尤其新鮮海產更是可以大快朵頤、吃個過癮。

達人開講  
雙盈國際旅行社  
總經理 吳德倫

資歷：25年  
名言：下午茶美食配無敵落日美  
景是沙巴最棒的享受



# 澳門旅遊局

## 國際活動接踵登場

武林群英會打造武界盛事 年度煙花秀再度搶攻目光  
EMOJI 結合南灣·雅文湖畔更萌 建構澳門璀璨面貌

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

澳門充滿五花八門的5星飯店與購物商場，加上歷史悠久的文化與讓人垂涎欲滴的豐富美食，一直都是台灣旅客前往的最佳選擇。澳門旅遊局為了讓旅客感受嶄新的澳門新體驗，近年來也持續推廣多元活動，像是「澳門武林群英會」、「澳門煙花比賽匯演」、「仲夏EMOJI 與你遊雅文」等國際級活動，大大吸引旅客的目光。

### 武林在澳門 著名武師齊聚獻技

「2017武林群英會」活動由澳門特別行政區政府體育局與澳門武術總會聯合主辦，於8/10~8/13期間熱鬧開打，4天活動節目內容豐富，包括「CKF中國功夫國際挑戰賽—澳門站」、「武術夏日嘉年華」、「國際武術套路賽」。像是李文欽（陳式太極）、阮愛武（蔡李佛—連環扣打拳）、房勝棠（蔡李佛拳）、林鴻生（五祖拳）、梁紹男（六合八法拳）、許耀剛（詠春拳）等著名武師，將一同獻技，保證旅客大飽眼福。此外，還有活動重頭戲：一連兩天的「第4屆亞洲龍獅錦標賽」。活動於澳門多個地點進行：塔石體育館、澳門綜藝館、奧林匹克體育中心運動場室內體育館、塔石廣場和友誼廣場。

### 繽紛煙火秀將登場 百餘家煙火公司同場競技

第29屆澳門國際煙花比賽將在9/2、



▲2017武林群英會。



▲第29屆澳門國際煙花比賽將在9月份耀眼登場。

9、16、23及10/1晚上9時及9時40分，於旅遊塔出海面觀景台，繽紛的煙火將照耀每一位旅客的瞳孔。澳門旅遊局自1989年起舉辦一年一度的「澳門國際煙花比賽匯演」，當時只有5支隊伍參賽，至今已有來自中國大陸、日本、韓國、泰國、馬來西亞、菲律賓、澳洲、台灣、英國、法國、瑞士、義大利、西班牙、葡萄牙、德國、奧地利、波蘭、克羅埃西亞、芬蘭、美國、加拿大及南非等國家及地區的高水準煙火公司曾經參加「澳門國際煙花比賽匯演」。

為配合「澳門國際煙花比賽匯演」，每年都舉辦攝影比賽、學生繪畫比賽及獎盃設計比賽，以吸引本地攝影愛好者、學生及創意人士參與，為熱鬧歡欣的煙花之夜，增添了藝術的色彩。

### EMOJI超萌亮相 結合景點更具特色

EMOJI作為最熱門的表情包人見人愛，對於常滑手機的旅客一定不陌生。

### 澳門新規！

#### 監管攜帶現金和無記名可轉讓票據出入境

為預防和打擊清洗黑錢及資助恐怖主義活動，維護澳門特區經濟體系的安全穩定，《監管攜帶現金和無記名可轉讓票據出入境》將於11/1起生效。

《監管攜帶現金和無記名可轉讓票據出入境》內容如下：入境人士攜帶總值為澳門幣12萬元或以上的現金，或無記名可轉讓票據，例如旅行支票、支票、匯票、付款委託書、本票等，應向海關人員申報，並填寫申報書及選擇紅色通道通關。

即日起EMOJI將被搬出手機螢幕，進駐澳門「南灣·雅文湖畔」，其中推出3大活動亮點，邀請旅客一同同遊雅文。

**亮點1. 甜蜜扭動雅文：**現場設置5公尺高EMOJI主題大型扭蛋機，只要通過參與甜蜜EMOJI大作戰，累積對應遊戲甜蜜指數即可於現場加澳門幣10元獲得扭蛋機會1次。

**亮點2. EMOJI甜蜜遊雅文：**由EMOJI作為旅遊宣傳主題的8個情景式拍攝區並保留著南灣·雅文湖畔特有的文創元素。

**亮點3. 仲夏EMOJI甜蜜大作戰：**透過EMOJI微信遊戲相對應甜蜜指數分值或者遊戲分值，即可獲得扭蛋或抽獎機會。



# 台港旅遊業合作產業交流座談會圓滿落幕

## 陸委會主委張小月：香港赴台超過67萬人次 大幅成長7.5% 台港雙方研議全方位合作 一程多站、郵輪區域整合同步進行

撰文·攝影／王政



▲(前排左起)香港旅遊發展局台灣處長徐維妮、港台旅行社同業公會理事長施俊明、香港旅遊業議會主席黃進達、台港經濟文化合作策進會副董事長張天欽、交通部觀光局副局長張錫聰、旅行公會總會理事長許禔哲、台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光與嘉賓合影。



▲行政院大陸委員會主任委員張小月。



▲(左起)華航台灣地區處長兼台北分公司總經理唐慧明、交通部觀光局副局長張錫聰、台港經濟文化合作策進會副董事長張天欽、旅行公會總會理事長許禔哲、台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光。

### 討論議題：台港旅業如何共同合作發展旅遊

主持人：醒吾科技大學觀光學院院長李銘輝



▲(左起)旅行公會總會國民旅遊召集人林義順、醒吾科技大學觀光學院院長李銘輝、旅行公會總會研究發展召集人林正義擔任引言人。

### 討論議題：台港旅業如何共同合作吸引全球旅客

主持人：交通部觀光局副局長張錫聰



▲(左起)旅行公會總會教育訓練召集人李奇嶽、交通部觀光局副局長張錫聰、台灣觀巴理事長呂威德擔任引言人。

◀座談會特別安排民宿協會總會理事長劉玲玲分享「台灣特色民宿經營」議題。

香港、台灣近在咫尺，飛行距離更僅須90分鐘，因此互相成為雙邊居民熱門的旅遊目的地。

為了讓雙方旅業能夠持續加大加密，在陸委會指導下、旅行公會總會協助承辦，台港經濟文化合作策進會特別於7/28舉辦「台港旅遊業合作產業交流座談會」，由旅行公會總會理事長許禔哲、台灣海峽兩岸旅行發展協會理事長姚大光親自接待，並邀請台灣與香港的旅遊業者共同探討如何合作發展主題旅遊，以及如何合作吸引全球旅客。座談會也特別安排民宿協會總會理事長劉玲玲分享「台灣特色民宿經營」議題，讓香港業者了解到台灣享譽全球的旅遊亮點。

行政院大陸委員會主任委員張小月表

示，最近幾年香港到台灣的觀光客每年都超過100萬人次，以今年1~6

月為例，香港赴台已超過67萬人次，相比去年同期成長7.5%；而台灣到香港的旅客更有82萬人次，顯示出雙邊交流密切，但仍有極大空間值得耕耘。

香港旅遊業議會主席黃進達表示，香港和台灣有著密切關係，飛行距離近，每天有超過60個航班往來兩地，台灣更是香港第2大境外旅遊客源。推動旅遊業單若能透過兩地旅遊互補性便能創造更多元格局，由於台港分別在環境、生活、飲食文化方面都各有特色，卻又異中相似，因此兩地旅遊界應加強合作，透過優勢互補，相信有助於兩地以及整



個亞洲地區的旅遊發展，不單是創造雙贏，更是多贏局面。

台港近幾年合作相當緊密，包

括交通部觀光局與香港旅遊發展局攜手推出一程多站的模式，並遠赴美加地區宣傳，期盼藉此吸引長程旅客能一次遊港台，未來也將拓展到歐洲地區。香港業者特別指出未來希望更多航空公司加入，共創市場榮景。

郵輪方面則是於2014年起，觀光局與港旅局簽署成立亞洲郵輪聯盟，透過最火熱的郵輪創造話題，開啟更多藍海經濟。

香港旅遊發展局台灣處長徐維妮特別指出，透過一程多站的方式，建議能將雙方的傳統節慶作串聯，用不同類型的節慶主題作整合，創造出更多元的推廣選擇。

## 日本沖繩樂購遊四天

★世界文化遺產首里城跡、嘉手納町屋良空軍基地觀景台  
★超好買超好逛：新都心、沖繩免稅DFS、國際通大道  
★直飛到沖繩只要75分鐘 ★主題樂園：沖繩海洋博樂園  
★包秀：海豚表演秀

**18900**起



## 直航張家界大峽谷豪華五天

★深度暢遊：張家界、天子山、楊家界、袁家界、天門山、天門洞、金鞭溪、水繞四門  
★天門狐仙山水豪華大秀  
★天門山纜車上環保車下

◀ 直飛航班  
**17900**起



### 日本 沖繩

樂購遊  
日本特惠團  
吳 **16800**起

### 九州

福岡 古崎 且兄島  
日本特惠團  
吳 **18900**起

### 北海道

富良野 花火節  
日本特惠團  
吳 **28900**起  
新瀉四天 **29900**起  
東京五天 **29900**起  
東北五天 **28900**起  
京阪六天 **29900**起

### 韓國

五星渡假村  
南怡島 樂園 大秀  
吳 **12900**起

### 北越

下龍灣 陸龍灣  
水上木偶劇  
吳 **15788**起

### 吳哥窟

五星奇蹟渡假村  
大小吳哥窟包  
吳 **15888**起  
沙巴五天 **19000**起  
宿霧五天 **17000**起  
長灘島五天 **17900**起  
大板橋五天 **19000**起

### 好又省 東北

無購物站賞楓  
長白山天池  
吳 **29800**起

### 加拿大

無購物無自費  
溫哥華洛磯山脈  
吳 **38900**起

### 高雄

高雄台南包車包玩  
放浪風沙+戲水戲場  
吳 **2800**起  
新竹一天 **600**  
南投二天 **2800**  
嘉義二天 **2800**  
花東三日 **7999**

### 桂林

漓江大瀑布  
雙大秀 雙遊船  
吳 **10900**起

### 張家界

鳳凰古城大秀  
大峽谷玻璃橋  
吳 **12900**起

### 九寨溝

直航 遊覽湖  
九寨溝 黃龍  
吳 **20900**起

### 長江三峽

五星豪華遊  
無購物站  
吳 **37800**起

### 通包無自費 金廈

無自費大通包  
五星金湖艾美  
吳 **4900**起

### 澳珠圳

無自費 包大秀  
深圳主題樂園  
吳 **5888**起

### 百老匯

無自費 澳珠  
奇幻秀 海洋王國  
吳 **8800**起

### 威尼斯

無自費 海洋王國  
威尼新金沙城  
吳 **11880**起

### 上海

無自費直航  
迪士尼樂園  
吳 **10900**起

### 江南

無自費直航  
第2人享優惠  
吳 **9980**起

### 江南

無自費直航  
五星三大水鄉  
吳 **10900**起

### 黃山

無自費直航  
千島湖仙境  
吳 **15900**起

### 無購物站精品遊

### 張家界

無購物包自費  
玻璃橋 天門山  
吳 **18900**起

### 桂林

無購物包自費  
雙大秀 雙遊船  
吳 **20900**起

### 九寨溝

無購物包自費  
九寨溝 黃龍  
吳 **31500**起

### 雲南

無購物包自費  
昆明大理麗江  
吳 **32500**起

### 山東

無購物無自費  
豪華版深度遊  
吳 **15900**起

### 海南島

無購物無自費  
五星 豪華大秀  
吳 **13900**起

### 黃山

無購物無自費  
黃山千島湖  
吳 **24500**起

### 貴州

貴州八天 **26900**起  
北京六天 **23500**起  
內蒙五天 **27800**起  
大連五天 **20900**起

### 金廈

無購物無自費  
五星金湖艾美  
吳 **11500**起

### 上海

無購物無自費  
迪士尼樂園  
吳 **16900**起

### 江南

無購物無自費  
五星康樂園  
吳 **18900**起

### 北疆

北疆十二天 **56800**起  
川西八天 **42800**起  
山東八天 **26900**起  
山西八天 **26900**起

歌詩達郵輪  
把握 **3重優惠**  
• 同業首選 •

# 義

越狂歡吧!



**早鳥先飛**  
優惠 **5,000**元

七夕情人節(8/28)前搶購，  
早鳥優惠每人再折3,000元起。

**倆人有情**  
再省 **2,000**元 (每間艙房)

購買情侶雙人套房，每間艙房再享優惠2,000元(情侶雙人套房採用實名登記購買，若參加前改訂位名則將取消每間艙房2,000元折扣。(歌詩達郵輪心連線分手前請各三思)

**“義”越狂歡**

未滿13歲 **0**元

未滿13歲兒童免艙房費(僅收港幣稅費)

基隆出發  
日本海上假期

### 歡樂沖繩4日

2017年11/8(三)、2018年1/8(六)、1/9(二)  
基隆-那霸-那霸-基隆  
(沖繩停留過夜，停留時間最充裕)  
**4,800**元起

### 沖繩+石垣+宮古島5日

2017年11/11(六)、2018年1/12(五)  
基隆-那霸-石垣-宮古島-基隆  
**6,800**元起

### 歡樂沖繩+宮古島5日

2017年11/15(三)  
基隆-那霸-那霸-宮古島-基隆  
**6,800**元起

# 山富旅遊

## 造訪山東4大賞楓絕美勝地

紅葉谷、黃花溪、嶗山、八大關賞楓 感受山東濃濃秋意  
保證艾美酒店海景房 市場獨家船遊海驢島、出海餵鷗鷺

### 產品包裝優勢

1. 保證入住艾美酒店海景房。
2. 領先市場包裝海驢島出海、餵食鷗鷺體驗。
3. 9月起涵碧樓入住2晚品味尊爵不凡。

撰文·攝影／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫



▲山富旅遊大陸線經理沈致廷。

山富旅遊深耕大陸旅遊市場，在專業的操作及食宿包裝下，已成為同業市場的指標，而在山東旅遊市場的操作上，除了掌握華航、長榮的一手機位，規劃單點、雙點進出，打造更精彩、多元的路線之外，同時亦優化食宿的安排，透過5星酒店、高餐標餐食的組合，提升產品質感，拓寬山東旅客客群，讓旅客結構趨向年輕化。

### 賞楓+環線玩法最精彩 艾美酒店海景房保證入住

隨著季節更迭，山東的秋季最有看頭的莫過於紅葉谷、黃花溪、嶗山、八大關的楓紅，山富旅遊大陸線經理沈致廷指出，山東秋季涼爽怡人，加上楓紅的季節性景觀總是吸引滿滿人潮到訪。

為了提供旅客多樣化的山東旅遊路線，山富旅遊特別規劃8種路線，其中最推薦「富遊山東～嶗山泰山·玉皇頂·登定遠艦·遊護城河+子彈列車8日」，在山東最美的季節造訪道教聖地—嶗山，在楓紅的點綴下更營造出人間仙境的氛圍！



▲風景優美的八大關別墅區，進入秋季後是知名賞楓景點。



▲道教聖地—嶗山在楓紅的烘托之下更是美如人間仙境。

此外，產品訴求無購物、無自費，住宿部份保證入住艾美酒店海景房，並加贈封禪大典實景秀，墊高產品質量。行程走訪五嶽之首的泰山、嶗山的北九水景區、劉公島、曲阜三孔、濟南黑虎泉船遊護城河、定遠艦特別安排登船參觀。交通方面除了使用3排椅搭載旅客，濟南—青島段則安排子彈列車的1等座來接駁，縮短拉車時間。

### 特別規劃定遠艦入內參觀 德式啤酒餐RMB 120元/人

「金色山東～淘金小鎮·濱海下午茶·華夏城·定遠艦6日」最受矚目的是品嚐海鮮大咖，大啖小龍蝦、鮑魚、蝦、貝、蛤等新鮮海鮮，另有德式啤酒餐+啤酒暢飲餐標人民幣120元/人。

行程規劃上安排帆船基地遊艇出海，前往淘金小鎮體驗淘金樂趣，而定遠艦入內參觀則是市場較少見的規劃。此外還安排青島海濱下午茶，以慢活步調感受悠閒的渡假時光。

### 船遊海驢島、餵鷗鷺 感受山水古城風情

「暢遊山東～定遠艦·海驢島遊船·鷗鷺餵食體驗5日」領先市場獨家規劃海驢島景點，從海驢島乘船出海，從海上眺望美麗的海岸線，並讓旅客在船上



▲從海驢島乘船出海眺望美麗的海岸線。

餵食鷗鷺。餐食部份包裝德式豬腳餐搭配啤酒無限暢飲，透過味蕾感受山東的道地風情。

「精選山東～千佛山·五嶽泰山·船遊護城河5日」加贈封禪大典實景秀，住宿則嚴選5星品牌酒店，涵蓋泰安萬達嘉華、濟南希爾頓等，享受優質的住宿體驗。行程走訪泰山、千佛山、台兒莊古城等地。

### 涵碧樓入住2晚享受尊榮 自助晚餐RMB 295元/人

值得關注的是，自9月起賞楓產品中，山富旅遊特別強調食宿優化，尤其是獨家取得低於市場的價格，特別包裝2晚涵碧樓讓旅客有更多時間享飯店設施及服務，搭配1天餐標295元/人的晚餐自助餐，以及2天早餐，是賞楓產品中的最大焦點。



# 品味山東 SHANDONG

穿越古韻風華 優遊歐陸情調

千年前，孔孟文化譽滿神州  
百年前，德國人在青島留下歐陸建築異情調  
今日，東嶽泰山依舊傲然聳峙  
穿越了東西交匯的歷史時空  
山東，正閃耀著迷人的燦爛光彩

## 翩翩楓采



**富遊山東 嶗山泰山、玉皇頂、登定遠艦、遊禮城河+子彈列車8日** NTD 26,900起

【專車+訂餐】三級座席+海關入駐文惠閣宿務服務

無購物、無自費、贈送大禮券  
五嶽之首-泰山、曲阜三孔-孔廟、孔府、孔林+古鎮電瓶車  
四大古鎮之首-濟南鳳台寺、海上第一名山-瀋陽水城區、青島博物館+啤酒  
孔府家宴、與謝宮宴 當地美食家宴

**精選山東 千佛山 五嶽泰山 船遊禮城河5日** NTD 18,900起

品質五星酒店

無購物、無自費、贈送大禮券  
濟南三大名勝之一千佛山、世界文化遺產孔府、泰山戶外宮殿大觀園+大觀  
中國齊魯-徐州泗州府地、天下第一莊-台兒莊古城、入住五嶽泰安高爾迪酒店、  
濟南名勝博覽園酒店、台兒莊遊覽園酒店

**暢遊山東 定遠艦、海賊島遊船、購票觀食體驗6日** NTD 17,900起

無購物、無自費

無購物、無自費  
獨家體驗-海賊島遊船+海賊餐、海上第一名山-北九水景區、青島博覽館+啤酒  
青島八大關-高爾迪博覽園之春、麗晶卡斯特酒店+酒莊之旅

**金色山東 海金小鎮 濱海下午茶 華夏城 定遠艦6日** NTD 16,900起

黃金鎮 品質海鮮大餐 車到飯熟

帆船基地遊覽出海 無購物、無自費  
體驗中國古鎮黃金工業-黃金小鎮、中國三大木帆船遊覽地-濰州市民俗文化村  
青島博覽館+啤酒、麗晶卡斯特酒店+酒莊之旅、百年歷史博覽館

**山富旅遊**  
www.travel4u.com.tw

台北 (02)2551-8888 中壢 (03)422-7070 新竹 (03)524-0318 台中 (04)2322-4032  
彰化 (04)713-9777 嘉義 (05)222-7700 台南 (06)222-0101 高雄 (07)201-0303  
同業合作以幸福人生出發，放心、安心 Since 1998. 服務責任從1起800萬元

禁止酒駕  飲酒過量有害健康

# 中安旅行社

## 南航9月復飛烏魯木齊漫遊新疆

疆內段聯程優勢省去逾1千公里舟車勞頓 感受絕色北疆  
東北4大航點銜接體驗西伯利亞鐵路、一次暢玩中俄2國

撰文·攝影／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 掌握南航9月復飛台北—烏魯木齊直航機位及疆內段優勢力薦新疆產品。
2. 俄羅斯遠東之星8日帝王蟹餐標人民幣180元／人。
3. 內蒙8日規劃單飛，特別包裝俄羅斯歌舞秀，餐標人民幣198元／人。



▲白樺林由綠轉黃，宣告秋季到來。



▲哈爾濱的伏爾加莊園彌漫濃郁俄式風情。



▲桂林風景秀麗，宛如世外桃源般的景致令人流連忘返。

大陸旅遊專家—中安旅遊社，長年耕耘大陸市場，透過深厚的操作經驗及資源，以及掌握南航機位和票價優勢，打造訴求精緻餐食、無購物、無自費的優質行程，樹立大陸旅遊市場的標竿。

### 烏魯木齊—庫爾勒單飛 9月探索北疆秋意濃

中安旅行社副總經理許添丁表示，每年9月是新疆最美的季節，中安旅行社掌握南航台北—烏魯木齊復飛和直航的優勢，推出「新疆喀納斯·可可托海·禾木村·那拉提·巴音布魯克·海西草原9日」，透過新疆內陸段的聯程航段，可省去1千公里以上的拉車時間，讓旅客以輕鬆的步調感受綠意盎然的草原、換上金黃秋裝的白樺林、因秋季變得繽紛絢麗的山光水色，感受新疆濃濃秋意。

行程走訪中國第1村的禾木村、中國第2大草原—巴音布魯克、有東方瑞士美名的喀納斯、可可托海國家地質公園等北疆必遊景點。

### 南航4大航點銜接遊東北 暢遊俄羅斯海參崴、布市

許添丁指出，南航擁有東北的大連、

瀋陽、長春、哈爾濱4大航點，可規劃單點或雙點進出，讓產品的包裝更彈性。今年度全新推出「俄羅斯遠東之星～海參崴·西伯利亞鐵路·琿春高鐵8日」，前往防川景區感受一眼望3國，涵蓋市場少見、人稱東方舊金山的海參崴、體驗西伯利亞鐵路、透過琿春高鐵接駁縮短接車時間，特別包裝帝王蟹，餐標人民幣180元／人。

「俄羅斯～布拉格維申斯克·五大連池·齊齊哈爾·大慶·哈爾濱8日」特別規劃僅與大陸黑河市一江之隔的俄羅斯邊境城市—布拉格維申斯克，走訪列寧廣場、東正大教堂，打造一次遊雙國的玩法！此外還前往五大連池景區、終年結冰的地下冰洞、齊齊哈爾欣賞丹頂鶴等地。

全覽東北3省5大名城的「東北三省冰雪樂園紅海灘8日」，可感受東北獨道的文化風情，尤其每年6～10月由綠轉紅、宛若熾焰的盤錦紅海灘，是行程的一大亮點。以俄式風情庭園為設計主軸的伏爾加莊園，其俄式建築和悠閒的氛圍像是走進童話故事的世界中。

「東北3省長白山鏡泊大峽谷高鐵8日」，走訪長白山天池、瀋陽故宮、聖索菲亞大教堂廣場、滿清一條街等景點。

### 張家界17,900元起 桂林、貴陽、鄭州每天1班

「內蒙古～海拉爾·呼倫貝爾草原·滿州里單飛8日」透過南航哈爾濱進出及川航滿州里—哈爾濱的銜接，造訪東蒙的海拉爾、呼倫貝爾草原，特別包裝餐標人民幣198元／人的俄羅斯歌舞秀，視覺、味覺都過癮，人民幣188元／人的烤全羊，享受美食饗宴。

「張家界鳳凰古城天門山5星6日」包裝3排椅座車、天子山纜車、百龍電梯、十里畫廊小火車，還有人氣最高、必遊的大峽谷玻璃橋。

此外，透過南航台北—桂林、台北—貴陽每天1班的優勢，力薦「南寧·德



▲東正大教堂是俄羅斯最具代表性的建築之一。

天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田8日」、「黔進貴州·西江苗寨·荔波大小七孔·黃果樹瀑布8日」

# 大漠尋奇

## 精彩暢遊

- ◎ 玩轉北疆東方瑞士喀納斯.禾木.巴音布魯克單飛10+1日 67900起
- ◎ 北疆東方瑞士喀那斯.禾木.巴音布魯克精選12日 50900起
- ◎ 古絲路河西走廊.祁連山風光.青海湖直航12日 55900起
- ◎ 美麗新視界~張家界天門山袁家界大峽谷玻璃橋鳳凰古城6天 17900起
- ◎ 東北三省長白山鏡泊大峽谷高鐵8日 27900起
- ◎ 東北三省俄羅斯風情冰雪樂園盤錦紅海灘8日 26900起
- ◎ 內蒙古海拉爾呼倫貝爾草原滿州里單飛8天 31900起
- ◎ 俄羅斯~海參崴.西伯利亞鐵路.琿春高鐵8日 45900起
- ◎ 俄羅斯~布拉格維申斯克.哈爾濱8日 35900起



- 醉美貴州~國酒茅台赤水丹霞世界自然遺產6日 NET25900起
- 多彩貴州~千戶苗寨鎮遠古城黃果樹瀑布梵淨山8日 NET27900起
- 桂林龍脊興坪銀子岩鑽石水道印象劉三姐5日 NET18900起
- 南寧德天瀑布通靈峽谷桂林陽朔龍脊梯田8日 NET31900起
- 功夫少林寺.康百萬莊園.龍門石窟.開封文化客廳6日 NET20900起
- 中原古都河南.龍門石窟.掛壁公路.郭亮村.雲台山8日 NET25900起

- 神奇寧夏東方金字塔精選8日 NET23900起
- 神奇寧夏東方金字塔黃河石林8日 NET27900起
- 白銀帝國~山西.五臺山.平遙古城.壺口瀑布8日 NET22900起
- 白銀帝國~山西五臺山.雲岡石窟.平遙古城.內蒙草原8日 NET23900起
- 昆明.大理.麗江.雙飛雙秀精選8日 NET33900起
- 香格里拉昆明大理麗江雙飛雙秀8日 NET38900起



中安旅行社  
www.joantour.com.tw

TEL : (02)2561-0785 FAX : (02)2561-0739  
104台北市中山區吉林路24號8樓

交觀甲0861  
品保北0432

# 雄峰旅行社

## 李志希、李志奇伴您遊海南

歡慶海南航空9/6起天天飛海口 精心推出藝人帶路行程  
入住3晚5星級高檔飯店 加贈必看3大秀 超值19,800元起

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 取得海南航空機位及票價優勢。
2. 9/6起海南航空台北—海口增為每天1班。
3. 「希奇海南5日」直售19,800元，送小費。



▲(左起)雄峰旅行社海南線控王鈺傑、副理張龍淵、協理柯佳琪、經理黃恕民、新疆/絲路線控魏敬夫。



▲雄峰旅行社堅強銷售團隊，展現年輕活力。

雄峰旅行社多年來作為華航、南航、海航等各大航空公司的最佳合作夥伴，銷售成績亮眼，而透過一手機位優勢，包裝出多款熱銷行程，在市場上叫好又叫座。尤其充滿幹勁的年輕銷售團隊，更展現出活力與熱情，以創新的思維，在產品設計上求新求變，跳脫舊有傳統模式，更懂年輕世代客群的心，同時也帶給業者最佳銷售首選。

### 海航航點&票價優勢 產品包裝高貴不貴

雄峰旅行社協理柯佳琪表示，海南航空在大陸擁有航線網絡優勢，可靈活包裝出多樣特色行程，以及雙點進出產品；透過北京、西安國際樞紐，航線更可延伸至歐美等地，無論是大陸旅遊或是歐美旅遊，玩法豐富多樣。

值得一提的是，海南航空提供穩定機位和優惠票價，使產品整體包裝下來，與市場上同值產品價格落差至3,000~5,000元，在行程設計上，雄峰旅行社便能進一步提升住宿與餐標，透過「升級」，打造高貴不貴的熱賣行程！

### 台北—海口增為Daily 9/6首發團2萬元有找

海南航空自9/6起台北—海口航班，

增為每天1班，為歡慶海南島增班，雄峰旅行社精心推出年度企劃—「希奇海南度假趣5日」，邀請知名藝人李志希和李志奇兄弟，與旅客一同暢遊海南島，行程走訪海口、三亞熱門景點，並且入住當地頂級5星級酒店：2晚三亞灣皇冠假日度假酒店和1晚石梅灣威斯汀度假酒店，帶給旅客最高檔奢華的度假體驗。

行程中更再贈送海南必看3大秀：《拉斯維加斯歌舞秀》、《宋城千古情》和《檳榔古韻秀》，國際級的大型歌舞秀，精彩表演令人目不轉睛，是來到海南島不可錯過的視覺饗宴，3場大秀總價值約台幣3千元，然而5日行程直售價僅19,800元，贈秀、贈小費、住5星酒店，超值組合，可說是年度最超值的商品。

### 西安、蘭州雙點進出 新疆絲路8/12日選擇多

除了海南島旅遊，雄峰旅行社用運海南航空航點優勢，包裝了絲路、新疆等產品，推出西安蘭州進出的12日遊，走訪新疆天池、喀納斯、那拉提天空草原、絲路月牙泉、嘉峪關、莫高窟、麥積山石窟與黃河石林等秘境，深度感受絲綢之路與大西北的歷史風情。

透過蘭州進出，也推出多款8日小絲路行程，延伸至甘南、青海等地，除了行程豐富精彩，更特別設定4星級版和5星級版，依照旅客預算，能有不同選擇。

### 搭海南航空 暢遊歐洲 德捷、純義8日5萬元有找

雄峰旅行社副理張龍淵表示，針對歐洲旅遊，雄峰旅行社也推出「德捷8日」，透過海南航空北京—布拉格航線，帶旅客輕鬆暢遊德國與捷克2國，遊覽各地著名景點、品嚐道地美食，同業價39,900元起，價格市場最超值，產品推出以來，市場銷售反應非常好，團團爆滿！

另外，透過海南航空西安—羅馬航班，也推出最新「純義大利8日」，售價也設定在5萬元左右，以近市場一半的價格，即可暢遊義大利世界自然和文化遺產，享受義大利迷人美食等多樣玩法。

張龍淵強調，雖然價格優惠，但行程卻不空洞，基本行程、知名精華景點門票應有盡有，相當物超所值，為了給予同業最佳銷售方式，雄峰旅行社更提供客製化服務，可升級加餐、加門票等自費安排，從「大框架產品」中，再做變化調整，滿足各種客群，更利於業者銷售，歡迎同業踴躍逕洽。

# 新疆

無購物無自費11/12天

草原巔峰之美 喀拉峻/那拉提/巴音布魯克  
圖瓦人村落 喀納斯/禾木村

吐努爾喀瓦甫烤全羊  
回族風米拉吉風味餐

升等豪華五星國際希爾頓酒店  
全程車上WIFI舒適三排椅座車

北疆12天

〔西/葡/葡/西〕

8/7.8.15.22

9/4.5.26

NET 49800 含稅起

北疆11天

8/22

9/3.10.17.24

NET 54800 含稅起

冬季南/北疆11天

11/5.12.19.26

12/3.10.17.24.31

1/7.14.21.28

NET 42800 含稅起

9/9 直飛北疆 那拉提/巴音布魯克 NET 65800



9/6 希奇海南

減價5日

- 入住3晚國際品牌酒店：威斯汀酒店/皇冠假日酒店
- 無購物無自費

峇里島很遠 海南島很近

★豪華平住★

三亞-規劃入住兩晚【三亞灣皇冠假日度假酒店】或四喜  
興隆-規劃入住一晚【石梅灣威斯汀度假酒店】或同級

★熱門景點★

【夜遊鹿回頭山頂公園(含電瓶車)+三亞灣浪漫夜景】

★贈送三秀★

拉斯維加斯歌舞秀、宋城千古情、  
檳榔古鎮秀

NET 17800 送小費



德瑞 8日

11/19.11/26出發!

慕尼黑BMW世界/海德堡/重話羅騰堡

加碼遊鐵力士山

NET 42900 含稅起 含小費



雄峰旅行社 GOLDEN TEAM.COM.TW

(02)2517-2696 (04)2226-8168

大陸 亞洲 歐洲

以上報價均含各地機場稅、燃油附加稅、安檢費、由境稅 含500萬旅遊險+20萬意外醫療險費



# 我要當A咖導遊

有感導遊們帶隊時經常面對各式狀況，挑戰日益增加，於是希望藉由集合資深導遊的智慧，分享多元處理導遊事務的經驗，協助解決導遊實務疑異問題，嘉惠廣大的後進導遊。經過多次的整合意見，感謝23位資深導遊們在繁忙的工作中騰出時間，腦力激盪出題、海選、試寫、認養寫作、編輯，藉由文字傳承導遊實務的經驗。本專欄將持續分享23位導遊們的實務經驗，幫助大家一起成為A咖導遊。

《我要當A咖導遊》召集人 李新猷先生

## 如何適切的促銷商品？

“需求與興趣，若客人無需求要創造需求，若客人無興趣要引起興趣”

需求與興趣，若客人無需求要創造需求，若客人無興趣要引起興趣，最重要的是客人口袋深不深，然後投其所好。

下面實例供大夥參考，我曾帶過青海第2首富，當時走東線。到達台東知本飯店時，客人將手提袋遺忘在車上，裡面放內衣褲，電話中請我通知司機將他手提袋帶回飯店。正欲打電話告知司機，司機已返飯店，心想也不就是忘了帶內衣褲，故將免洗內衣褲給客人，沒想到客人因皮膚過敏，必須穿特殊棉質的內衣褲，故商請司機務必將其手提袋的內衣褲帶來，停車場跟飯店有段距離，司機不太情願走那漫長的一段路，故付小費請飯店人員開車接送疲憊的司機，將手提袋拿到飯店，此時客人居然打賞巴士司機和我各1,000元，但我退回告訴他：「我無功不受祿」，這時已經見識到客人的大方。

次日前往高雄，到了夜晚，客人詢問我高雄晚間有何夜生活，他想見識，我這個乖乖牌除了夜市，其他夜間活動並不熟悉，還好平日人際關係不錯，馬上請高雄好友出來幫忙，安排了一間裝潢甚好的Karaoke，唱完後又去吃了豐富宵夜，客人極為盡興。

隔天一大早安排參觀鑽石店，客人一進店就問我這家品質及價格如何。我馬上請店內老總來幫忙，他只說了一句話「一克拉多少錢？」老總說約40萬元，他就對我說，「幫我挑2顆1克拉的鑽石回去送人，因為你常來較懂得品質」。

他看了一下我挑的，就說行了，就這2顆。說真的，當時把我嚇了一跳，還以為碰上了詐欺集團，我還特別跑去跟老總仔細驗是否為假鈔。因為當時2004年，店內還無法收銀聯卡，只能付現金，真不知那一疊疊的美鈔如何入關，真令我大開眼界。

—— 出自《我要當A咖導遊》第三冊「特殊團與導構技巧大公開」

### 小錦囊TIPS

熱忱的服務，使客人對你的信任，是促使客人購物的首要原動力。歸納客人購物的關鍵：

- 1.有實力
- 2.有需求
- 3.台灣因沒有奢侈稅，價格相對便宜
- 4.信任導遊和店家
- 5.前面的服務，使得他開心

### ABOUT 李新猷

導遊協會常務理事、公關主委及講師。  
領隊協會常務理事、旅人雜誌督導及講師、考選部導遊人員口試委員、國際英語演講協會總公關及北部總監、薪傳演講會會長、台灣智庫顧問，30多年專業導遊資歷，精通各式旅遊團團型。



### A咖導遊帶團實務學習認證課程

8/17 (四) 成功扮演帶團購物的靈魂人物  
任青偉名師主講

8/25 (五) 司導/自由行的商機、樂趣與挑戰  
胡光正名師主講

立即掃描報名



洽詢電話：02-22289070 #244楊經理

### 學習認證課程特色

#### 【量身打造著重實務】

資深導遊帶領，課程內容最貼近帶團實務，讓新手導遊快速掌握帶團秘訣及專業產品知識。

#### 【促進學員與業者交流】

9-10月將舉辦業界交流會，邀請知名及信用卓著之旅行業者，優秀學員將可獲邀參與。

## 馬里亞納觀光局 新團隊登場

3種新LOGO讓旅客一目了然各島特色  
推羅塔鐵人3項、地獄之門自行車大賽

撰文·攝影／張偉浩



▲馬里亞納觀光局台灣代表蔡璧如（第1排左2）、公關行銷經理鄭全隆（第1排左5）、行銷企劃邱郁庭（第1排左6）、第4屆馬里亞納實習生林語萱（第2排右1）與合作夥伴一同合影。

馬里亞納觀光局新鮮事不斷，在炎熱的夏天推出夏日新品發表會，介紹全新旅遊資訊與工作團隊，邀請長久以來一直給予支持的合作夥伴，在茶品集度過歡樂的午餐時光。

夏日新品發表會中還包括全新LOGO介紹與下半年活動項目。馬里亞納觀光局公關行銷經理鄭全隆表示，目前推出3款LOGO分別是以藍色海洋的塞班島、紅色辣椒的天寧島與綠色自然的羅塔島，用鮮明的顏色與當地特色，讓旅客對於3座島嶼有簡單清晰的印象。此外，下半年也有9/9舉辦的第3屆國際文化節、10/21~22的馬里亞納烏克麗麗節、11/18第23屆羅塔藍鐵人3項賽事、12/2第11屆馬里亞納地獄之門之自行車大賽等活動，讓旅客感受熱力四射的馬里亞納。

## 品冠國際切入中台灣

串聯北中南 3大據點全面服務市場  
秉持在地化、標準化服務貼近當地客戶

撰文／王政 圖片提供／品冠國際旅行社



▲品冠國際旅行社總經理賴崇瑜（左5）、華航台中分公司營業科經理周育志（左4）、長榮航空台中辦事處客運本部課長李華沙（左6）與嘉賓合影。

為了提供同業更全面的服務範疇，品冠國際旅行社特別成立台中分公司，並於7/21舉辦開幕茶會，隨著中部分公司成立後，搭配先前的高雄分公司，讓品冠國際的服務能遍及北中南。

品冠國際旅行社董事長關宏文表示，台中是品冠國際相當看重的市場之一，因此特別設立分公司，便是期望將原先透過網路與電話的服務，轉化成實體的面對面對接，拉近彼此之間的距離。

而隨著中、南台灣皆佈局後，品冠國際仍將延續一貫的優質服務品質，高雄分公司與台中分公司也將依循嚴格的標準化服務，並融入在地化的精神，達到真正貼近當地市場的需求，為同業創造更全面的服務與商機。

品冠國際旅行社台中分公司，電話：(04) 2322-3333，地址：台中市西區台灣大道二段501號14樓之2。

## 北公會盃3對3籃球賽火熱開打

促進同業情誼、提倡運動休閒切磋球技  
康樂福利委員會活動多元邀請同業加入

撰文／林宥蓁 圖片提供／台北市旅行公會



◀台北市旅行公會舉辦3對3籃球賽，男子組冠軍為海南航空。

為了促進同業情誼、提倡運動休閒，台北市旅行公會於7/15假南港運動中心籃球場舉辦「2017台北市旅行公會盃3對3籃球賽」，台北市旅行公會康樂福利委員會主委張桂銓表示，共有男子組15隊、女子組3隊參加比賽，近百位會員出席，此外還有3分球投籃大賽，現場氣氛熱血沸騰。經過一番激戰後，比賽結果為男子組冠軍—海南航空，亞軍—泰星旅遊，季軍—百威旅遊，殿軍—雄獅旅遊，女子組冠軍—榮光旅行社，3分球大賽冠軍—可樂旅遊、亞軍—泰星旅遊、季軍—山富旅遊。張桂銓強調，目前北公會還規劃快樂捐血、公會請你看電影，活力健康舞蹈班等活動，邀請同業踴躍參與。



河南曾是春秋戰國 漢唐盛世的故事舞台  
擁有厚重的歷史 堪稱當今中華文明的故鄉

有獎徵答 月月抽好禮

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓（旅奇週刊）  
email: event@richmarcom.tw

河南文創小禮物 (一組)



復古帆布環保袋  
Q版造型隨身碟

【七月篇】常回家看看！小浪底觀瀑一直是河南6、7月份旅遊的重點之一，氣勢磅礴的飛瀑每年都吸引無數人朝聖，請問小浪底觀瀑位在哪條河流？

A 淮河      B 長江      C 黃河      D 海河

七月中獎名單，將在8月初統一公佈，或上 [旅奇行銷資訊網](#) 查詢。

# 聲 明 書

有關皇家加勒比海遊輪國際有限公司、林紅琪女士、沈子越（丹）(Dan)先生及林楷迪先生日前對呂麗齡小姐及簡婕汝小姐所散佈之不實言論，爰特聲明並澄明如下：

- 一、聲明人呂麗齡小姐及簡婕汝小姐（下稱吾等）均為皇家菁緻國際有限公司所屬員工（下稱菁緻公司）。聲明人呂麗齡小姐及林楷迪先生僅有業務合作關係，並非皇家加勒比海遊輪國際有限公司(下稱加勒比海公司)之員工。惟加勒比海公司、林紅琪女士、沈子越(丹)(Dan)先生及林楷迪先生均明知聲明人呂麗齡小姐及林楷迪先生間僅係合作關係，卻以LINE通訊軟體、電子郵件或口述之方式向多家合作廠商聲稱：「緣本公司前員工呂麗齡（Teresa Lu）及簡婕汝（Vicky）業因任職期間涉嫌非法溢領及挪用公司款項等違背職務行為，本公司已進行相關調查並已終止與呂麗齡（Teresa Lu）及簡婕汝（Vicky）間之聘任關係」等虛構不實言論，致嚴重詆毀吾等之名譽，吾等特此澄清如上。
- 二、吾等就加勒比海公司、林紅琪、沈子越(丹)(Dan)先生及林楷迪先生指摘、傳述及散布上開不實言論致吾等名譽受損之行為，業已要求登報澄清道歉，並已依法訴究渠等一切民、刑事責任。
- 三、綜上，吾等為維權益，爰特聲明澄清如上，俾正視聽！

立聲明書：皇家菁緻國際有限公司

呂麗齡 

簡婕汝 

中 華 民 國 1 0 6 年 7 月 2 1 日

# 安托諾夫航空 提供全世界最大貨機服務

## An-225夢想式運輸機重量超過600噸 可運載250噸的貨物 提供客戶運輸巨大尺寸設備 曾運輸過前蘇聯暴風雪號太空梭

撰文／張偉浩 圖片提供／先鋒旅行社

安托諾夫航空Antonov是一家烏克蘭的貨運航空公司，是安托諾夫航空科學技術聯合體的一個分支。其在全球超大型貨運市場運營國際間的飛機出租服務，主要基地是基輔附近的安托諾夫機場。該公司目前擁有世界上唯一最大的安托諾夫An-225運輸機，提供客戶載送大型機械或設備的服務，目前台灣由先鋒旅行社總代理。



▲先鋒旅行社總經理王敏夫迎接安托諾夫航空124-100來台。

安托諾夫航空於1989年創建並投入運營，和另一家全球特種空運市場的大型公司「俄羅斯伏爾加—第聶伯航空」（Ruslan International）組成聯合公司，每家公司各占50%的股份。通過合併位於烏克蘭和俄羅斯的機隊，使得兩家公司能共享合併後的An-124-100商用機隊的17架飛機（其中7架屬於烏克蘭）和僅存的An-225用於全球服務。

### 比巨無霸客機A380更大 6個引擎扭力十足

安托諾夫An-225夢想式運輸機是一架離陸重量超過600噸的超大型軍用運輸機，也是迄今為止，全世界唯一最大的一架運輸機與飛機。由現屬烏克蘭所擁有、蘇聯時代的安托諾夫設計局開發作為蘇聯太空計畫的設備運輸用途。先鋒旅行社總經理王敏夫指出，An-225夢想式運輸機擁有6個引擎，比現在最大的A380的4個引擎，更具扭力，可以載重250噸的貨物，比較現階段常用的B747F貨機，載重105噸還要大上兩倍有餘，是企業運輸巨大尺寸設備的首選。

### 不需拆卸運至使用場所 縮短運輸週期超便利

An-225夢想式運輸機的貨艙內可裝16集裝箱，大型航空零配件和其他成套工廠生產設備，或天然氣、石油、採



▲安托諾夫航空124-100擁有4個引擎。

▼安托諾夫航空可將機頭打開，完整放入貨物不須拆解。

礦、能源等行業的大型成套設備和部件。機背負載超長尺寸的貨物，如前蘇聯的暴風雪號太空梭及其配套的能源號運載火箭。這樣將大型器件從生產裝配廠出發，可以完整的、不需拆卸的運至使用場所，既保證了產品品質，又縮短了運輸週期。

除了1架An-225夢想式運輸機，安托諾夫航空還有7架An-124-100魯斯蘭，是An-225的前身，載重約一半。王敏夫表示，今年5月就曾有4架次的An-124-100魯斯蘭機型來台，為台灣精密企業載重各式器具設備。



▲安托諾夫航空載重大，運輸組都快半個人大。

### 安托諾夫航空著名的運送紀錄

1. 將1台88噸重，用於斯塔塔什干水力發電廠的水輪機從烏克蘭哈爾科夫運送至烏茲別克斯坦塔什干。
2. 運送土木工程車到亞美尼亞斯塔克參與地震救援。
3. 運送用於解決波斯灣危機的車輛和設備（包括掃雷推土機，移動發電站，清油船，人道主義援助物資等）。
4. 使用An-124將1台重135.2噸的西門子發電機從德國杜塞道夫運送至印度德里。
5. 將聯合國伊拉克裁軍計劃中存儲於特殊容器的核燃料從伊拉克哈巴尼亞運送至俄羅斯葉卡捷琳堡。
6. 將1台重102噸的火車頭從加拿大倫敦運送至愛爾蘭都柏林。
7. 將1台重70噸重的發電機從英國南約克郡運送至巴基斯坦合爾。
8. 將1台重187.6噸重的發電機從德國法蘭克福機場運送至亞美尼亞葉里溫（被載入世界吉尼斯記錄）。
9. 將1台重95噸的普茨邁斯特混凝土輸送泵從亞特蘭大國際機場運送至日本用於建設福島第一核電站。
10. 將1個重76噸的單件電力變壓器從中國大陸瀋陽運送至巴基斯坦喀拉蚩用於太陽能項目。



# Hei! 芬蘭.瑞典

北極圈.追逐極光  
聖誕老人8天

NET **64,900**起

11/17.24 12/8.22.29  
1/19.27 2/10

# 北歐 冰島極光

挪威.索格納  
峽灣遊船11天

NET **94,900**起

11/10.17.24.25 12/8  
1/26 2/2.23

# 魔幻北歐 極光之戀

破冰船.捕帝王蟹  
玻璃極光屋11天

NET **109,900**起

1/19.26  
2/15.16.17.23.24 3/1

# 北歐

## Scandinavia

正統北歐系航空  
香港直飛.航程最短

- ▶ 北歐四國峽灣10/11天 NET **64,900**起  
8/27 10/3.4.8.9.10.15.17
- ▶ 北歐六國峽灣12天 (土耳其航線) NET **64,900**起  
10/28 11/4.11.18
- ▶ 北歐六國峽灣12/13天 NET **74,900**起  
8/22 8/3.4.26 10/8.9.15.22.26.29
- ▶ 俄波波五國13天 (俄羅斯.波蘭.波蘭.波蘭.波蘭) NET **94,900**起  
9/21 10/14
- ▶ 北波波八國15天 (北波.波蘭.波蘭.波蘭.波蘭.波蘭.波蘭.波蘭) NET **94,900**起  
8/13.20 10/4.11.18
- ▶ 北歐冰島五國13/14天 NET **119,900**起  
8/26.28 9/3.9 10/2.8
- ▶ 北歐北角冰島五國17天 NET **169,900**起  
(2018年) 5/26 6/2.8



Luxury  
Holiday

友泰旅遊

www.lux-holiday.com

台北 (02)  
2563-6119

桃園 (03)  
338-0936

台中 (04)  
2326-7288

台南 (06)  
214-5828

高雄 (07)  
215-8588

友泰國際旅行社 交風線 2175 品保北 1605